

# COMPTE RENDU ADMINISTRATIF 2023





# TABLE DES MATIÈRES

<b>LE MOT DU CONSEIL ADMINISTRATIF</b>	<b>2</b>	<b>7 ENVIRONNEMENT ET SPORTS</b>	<b>38</b>
		Missions	38
<b>1 CONSEILS ADMINISTRATIF ET MUNICIPAL</b>	<b>3</b>	Énergie	38
Conseil administratif	3	Gestion des déchets	41
Conseil municipal	3	Espaces publics	43
		Biodiversité	43
<b>2 ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>	<b>6</b>	Transport et mobilité douce	44
Missions	6	Sport	45
Faits marquants en 2023	6		
L'année 2023...	8	<b>8 SÉCURITÉ</b>	<b>46</b>
Promotion économique	8	Missions	46
Prestations communales	9		
Informatique	9	<b>9 SERVICES EXTÉRIEURS</b>	<b>52</b>
Les archives communales	10	Missions	52
Fondations communales	11		
Manifestations communales	12	<b>10 PETITE ENFANCE</b>	<b>56</b>
		Fonctionnement du Service	56
<b>3 RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>14</b>		
Missions	14	<b>11 ÉTAT CIVIL</b>	<b>60</b>
Projets spécifiques	14	Missions	60
Recrutements – Engagements –		En 2023,...	60
Personnel de remplacement	16	Naturalisation (Bernex)	62
Statistiques	19	Statistiques	63
Rémunération et assurances	21		
		<b>12 CULTURE ET COMMUNICATION</b>	<b>64</b>
<b>4 FINANCES</b>	<b>22</b>	Activités culturelles	64
Comptes 2023	22	Bibliothèque de Bernex	71
		École de musique de Bernex	73
<b>5 INFRASTRUCTURES ET BÂTIMENTS</b>	<b>26</b>	Communication	74
Missions	26		
Infrastructures	28	<b>13 ACTION SOCIALE ET JEUNESSE</b>	<b>78</b>
Assainissement	30	Missions	78
Bâtiments	31	En 2023,...	78
Locations de salles 2023	32	Les secteurs d'intervention	80
Fondations communales	33		
<b>6 DÉVELOPPEMENT URBAIN</b>	<b>34</b>		
Missions	34		
Développement urbain	34		
Autorisations de construire	37		

# LE MOT DU CONSEIL ADMINISTRATIF

Chères Bernésiennes,  
Chers Bernésiens,

Nous souhaitons mettre en lumière les faits marquants de l'année écoulée qui, à nos yeux, démontrent bien la poursuite du développement raisonnable de notre commune avec le souci de toujours défendre l'intérêt général de la population.

Le nouveau quartier de Saint-Mathieu avec ses logements et ses commerces a pris forme en permettant à Bernex d'ouvrir enfin sa deuxième crèche qui compte 92 places. En effet, il aura fallu plus de 15 ans pour que l'opportunité d'ouvrir ce deuxième dispositif dédié aux plus petit-es s'offre à nous. Cette nouvelle infrastructure a permis de réduire considérablement la longue liste d'attente et d'accueillir également les nouveaux enfants de ce quartier. D'autre part, nous avons mis en place une antenne sociale permettant de faciliter l'intégration des habitants et habitantes et de créer des opportunités de rencontres.

Lors de la votation communale du 12 novembre 2023, la population bernésienne a largement soutenu le Plan directeur de la zone artisanale et industrielle des Rouettes, permettant ainsi à l'entreprise Caran d'Ache de venir s'implanter à Bernex. La Commune souhaite favoriser l'installation d'entreprises de petite et moyenne taille et d'artisans, en rapport aux spécificités de notre territoire.

Enfin, et ce n'est pas le moins important, le Conseil municipal a voté à l'unanimité lors de sa séance du 17 octobre 2023, un crédit de presque 10 millions de francs afin de réaliser le projet de requalification et de réaménagement des rues de notre village. Ces réalisations sont importantes, car notre qualité de vie s'en trouvera améliorée, tant au niveau de la sécurité que de la convivialité.



**M<sup>me</sup> Guylaine ANTILLE**



**M. Gilbert VONLANTHEN**



**M. Cyril HUGUENIN**

# CONSEILS ADMINISTRATIF ET MUNICIPAL

## Conseil administratif

### RÉPARTITION DES FONCTIONS ET DES CHARGES ADMINISTRATIVES

Pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> juin 2023 au 31 mai 2024

<b>Président avec titre de Maire</b>	M. Gilbert Vonlanthen (Libéral-Radical)
<b>Vice-présidente</b>	M <sup>me</sup> Guylaine Antille (Verts-Socialistes)
<b>2<sup>e</sup> Vice-président</b>	M. Cyril Huguenin (Démocrate-Chrétien/Le Centre)

### DICASTÈRES DU 1<sup>er</sup> JUIN 2020 AU 31 MAI 2025

#### M<sup>me</sup> Guylaine Antille

- Économie et Sécurité
- Culture et Espaces publics
- Fondation de la Commune de Bernex pour l'Artisanat, le Commerce et l'Industrie (FCBACI)
- Centre Intercommunal de Voirie (CIV)
- Centre Régional d'Intervention – CRI 201
- Protection civile – ORPC Champagne

#### M. Gilbert Vonlanthen

- Finances et Administration
- Social et Vie Associative
- Grand Projet et Aménagement

- Plan directeur communal
- Fondation de la Commune de Bernex pour le Logement (FCBL)
- AFJ Rhône-Sud
- État civil

#### M. Cyril Huguenin

- Mobilité et Infrastructures
- Durabilité et Sports
- Plan directeur communal
- Fondation des Évaux

## Conseil municipal

### BUREAU ÉLU POUR LA PÉRIODE DU 1<sup>er</sup> JUIN 2023 AU 31 MAI 2024

<b>Présidente</b>	M <sup>me</sup> Christine Nouvelle Damond	<b>Secrétaire</b>	M. François Jesus
<b>Vice-présidente</b>	M <sup>me</sup> Éliane Demierre	<b>Vice-secrétaire</b>	M. Lionel Rossini

#### STATISTIQUES

- **64** séances de commissions
- **8** séances du Bureau du Conseil municipal
- **8** séances du Conseil municipal

Total: **80 sessions**

- **23** délibérations ont été présentées aux Conseillères municipales et Conseillers municipaux.

COMPOSITION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 1<sup>ER</sup> JUIN 2020 AU 31 MAI 2025

**M. André BAUD**  
Les Verts et les Socialistes



**M. Karl-Anton BAUMANN**  
Libéral-Radical



**M. Maxime CABOT**  
Libéral-Radical



**M<sup>me</sup> Ariane CHASSOT**  
Libéral-Radical



**M<sup>me</sup> Mirella  
DE FUSCO FEHLMANN**  
Les Verts et les Socialistes



**M<sup>me</sup> Éliane DEMIERRE**  
Les Verts et les Socialistes



**M. Florian DUMALLE**  
Les Verts et les Socialistes



**M<sup>me</sup> Aude ECHARD**  
Libéral-Radical



**M. Luc GIORIA**  
Démocrate-Chrétien/Le Centre



**M<sup>me</sup> Marie-Laure GRAF**  
Les Verts et les Socialistes



**M<sup>me</sup> Julie HONEGGER**  
Libéral-Radical



**M<sup>me</sup> Natacha JACQUEMOUD**  
Indépendante



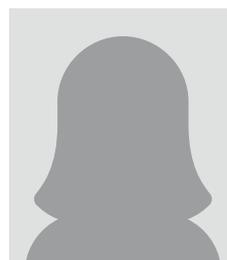
**M. François JESUS**  
Libéral-Radical



**M. Pierre JORDI**  
Démocrate-Chrétien/Le Centre



**M<sup>me</sup> Sandra MARCONI**  
Les Verts et les Socialistes



**M<sup>me</sup> Liliane Martignetti**  
Démocrate-Chrétien/Le Centre  
(dès le 06.02.2024)



**M<sup>me</sup> Valerie MOSSIER  
WILLEMIN**  
Les Verts et les Socialistes



**Patrick MOYNAT**  
Les Verts et les Socialistes



**M<sup>me</sup> Christine  
NOVELLE DAMOND**  
Démocrate-Chrétien/Le Centre



**M. Christian Perrier**  
Indépendant



**M. Mathias RENTSCH**  
 Démocrate-Chrétien/Le Centre  
 (démission au le 22.11.2023)



**M. Lionel ROSSINI**  
 Union Démocratique  
 du Centre



**M. Ivan SIERRO**  
 Libéral-Radical



**M. Jean-Daniel VEZ**  
 Démocrate-Chrétien/Le Centre



**M. Stéphane VUILLE**  
 Les Verts et les Socialistes



**M. Guillaume ZUFFEREY**  
 Les Verts et les Socialistes

## COMPOSITION DES COMMISSIONS

### Culture et Espaces publics

M<sup>me</sup> Guylaine Antille

**Présidente** M<sup>me</sup> Julie Honegger

**Secrétaire** M<sup>me</sup> Marie-Laure Graf

Mesdames et Messieurs Maxime Cabot, Luc Gioria, Marie-Laure Graf, Julie Honegger, François Jesus, Valérie Mossier Willemin, Patrick Moynat, Lionel Rossini, Jean-Daniel Vez

### Économie et Sécurité

M<sup>me</sup> Guylaine Antille

**Président** M. Jean-Daniel Vez (dès le 07.03.2024)

**Secrétaire** M<sup>me</sup> Ariane Chassot

Mesdames et Messieurs Karl-Anton Baumann, Ariane Chassot, Éliane Demierre, Aude Echard, Pierre Jordi, Valérie Mossier Willemin, Lionel Rossini, Jean-Daniel Vez, Stéphane Vuille

### Finances et Administration

M. Gilbert Vonlanthen

**Président** M. Ivan Sierro

**Secrétaire** M<sup>me</sup> Sandra Marconi

Mesdames et Messieurs Maxime Cabot, Ariane Chassot, Florian Dumalle, Luc Gioria, Sandra Marconi, Christine Novelle Damond, Lionel Rossini, Ivan Sierro, Guillaume Zufferey

### Grand Projet et Aménagement

M. Gilbert Vonlanthen

**Président** M. André Baud

**Secrétaire** M. Karl-Anton Baumann

Mesdames et Messieurs André Baud, Karl-Anton Baumann, Maxime Cabot, Luc Gioria, Patrick Moynat, Christine Novelle Damond, Lionel Rossini, Ivan Sierro, Guillaume Zufferey

### Social et Vie associative

M. Gilbert Vonlanthen

**Présidente** M<sup>me</sup> Mirella De Fusco Fehlmann  
 (dès le 22.08.2023)

**Secrétaire** M<sup>me</sup> Julie Honegger

Mesdames et Messieurs Mirella De Fusco Fehlmann, Aude Echard, Marie-Laure Graf, Julie Honegger, Pierre Jordi, François Jesus, Lionel Rossini, Jean-Daniel Vez, Stéphane Vuille

### Plan directeur communal

MM. Gilbert Vonlanthen et Cyril Huguenin

**Président** M. Stéphane Vuille

**Secrétaire** M. Stéphane Vuille (dès le 24.04.2023)

Mesdames et Messieurs André Baud, Karl-Anton Baumann, Luc Gioria, Julie Honegger, Patrick Moynat, Christine Novelle Damond, Lionel Rossini, Ivan Sierro, Stéphane Vuille

### Durabilité et Sports

M. Cyril Huguenin

**Présidente** M<sup>me</sup> Sandra Marconi

**Secrétaire** M. Lionel Rossini

Mesdames et Messieurs Ariane Chassot, Mirella De Fusco Fehlmann, Éliane Demierre, Aude Echard, Julie Honegger, Pierre Jordi, Liliane Martignetti (dès le 06.02.2024), Sandra Marconi, Lionel Rossini

### Mobilité et Infrastructures

M. Cyril Huguenin

**Président** M. Karl-Anton Baumann

**Secrétaire** M<sup>me</sup> Sandra Marconi

Mesdames et Messieurs André Baud, Karl-Anton Baumann, Florian Dumalle, François Jesus, Sandra Marconi, Liliane Martignetti (dès le 06.02.2024), Christine Novelle Damond, Lionel Rossini, Ivan Sierro

---

# ADMINISTRATION GÉNÉRALE

---

<b>DICASTÈRE</b>	Secrétariat général – Conseil administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	François Stocco
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	6,07
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	8
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Finances et administration

---

## Missions

Le Secrétariat général, responsable du personnel, coordonne l'ensemble des activités de l'Administration. Il veille à la bonne marche des services et conduit les affaires communales avec le Conseil administratif, notamment en préparant les dossiers et les réunions de l'Exécutif. Il assure aussi la préparation des séances du Conseil municipal puis le suivi des décisions, sans oublier l'information qui en découle. Enfin, il traite l'ensemble du courrier.

En ce qui concerne les aspects formels et légaux de l'activité politique, le Secrétariat général opère sous la supervision du Service des affaires communales, organe cantonal en charge de la surveillance des Communes.

Pour mener à bien l'ensemble de ses activités et prestations, le Secrétariat général s'appuie sur les différents services, qui collaborent activement dans leurs domaines d'expertise spécifiques.



## L'année 2023...

... a vu les nouveaux habitants et habitantes de Saint-Mathieu prendre petit à petit possession de leur logement, annonçant la finalisation du quartier. Les Autorités ont accompagné leur installation par l'aménagement d'une arcade, destinée aux activités favorisant la cohésion, dans l'un des nouveaux bâtiments et par la création d'un poste de chargée de cohésion sociale à 60%. Des pavillons ont été construits pour que l'école de Luchepelet puisse accueillir tous les élèves supplémentaires dans des conditions optimales, en attendant que le site puisse être complètement rénové et réaménagé. Une crèche a, par ailleurs, été ouverte en plusieurs phases de manière à favoriser le recrutement de personnel échelonné.

D'autres projets, nécessitant une fine planification temporelle et financière, suivent leur cours. Le futur quartier de Vailly requiert un travail d'anticipation des infrastructures et aménagements nécessaires. La planification financière, dont une première phase

de travaux a été menée à terme, a permis au Conseil administratif d'opérer des choix. Il a ainsi dû renoncer à regret au projet d'infrastructure socio-culturelle sur la Goutte de Saint-Mathieu. Le Canton réalisera ainsi seul la construction du site, qui verra s'ériger le Cycle d'Orientation de Bernex et la Haute école de travail Social. La priorité a en effet été donnée à la rénovation énergétique de l'école de Robert-Hainard, ainsi qu'à son réaménagement, de façon à accueillir les nouveaux élèves attendus avec la réalisation du quartier de Vailly, prévue en 2028-29.

Le Plan directeur communal, en cours d'élaboration et dont la finalisation doit intervenir en 2024, donnera la vision des Autorités quant au futur de la Commune.

Enfin, l'Administration a poursuivi son adaptation et son évolution, au travers de nouveaux engagements, nombreux en 2023, notamment en lien avec la mise en service de la deuxième crèche communale.

## Promotion économique

Créé en 2015, le dicastère de l'économie vise à développer des opportunités à travers des activités économiques dynamiques et locales, à créer un véritable partenariat entre la Commune et les entreprises et les artisans de Bernex.

Le 12 novembre 2023, à la suite du lancement d'un référendum, la population a approuvé le préavis favorable du Conseil administratif et du Conseil municipal relatif au Plan directeur de la zone industrielle et artisanale des Rouettes, permettant ainsi que les travaux d'aménagement se poursuivent et que les projets se

développent. L'entreprise Caran d'Ache, première à s'installer dans la zone, peut ainsi débiter la construction de sa nouvelle manufacture. C'est grâce à un accès temporaire imaginé par la Commune, que les véhicules pourront accéder au chantier, limitant ainsi le trafic dans les quartiers d'habitations.

Deux «apéritifs des entreprises» ont eu lieu en 2023. Le premier a permis à Caran d'Ache de rencontrer des acteurs économiques de Bernex et le deuxième a vu l'institution d'Aigues-Vertes présenter ses multiples activités au service de la collectivité et de ses habitants. Pour rappel, les rencontres des entreprises ont pour but de faire vivre le réseau des entreprises bernésiennes par la mise en relation des différents acteurs locaux.

## Prestations communales

### MÉDAILLES DE CHIENS

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, toutes les Communes sont dotées d'un programme issu du Service de la consommation et des affaires vétérinaires (SCAV). Désormais, l'impôt est directement facturé via un bordereau envoyé par l'Administration Fiscale Cantonale. Afin de se procurer une médaille pour leur chien, les propriétaires bernésiens se rendent à la réception de la mairie et paient un émolument de fr. 5.-.

Pour l'année 2023, la Commune de Bernex a vendu 493 médailles (contre 509 en 2022).

### CARTES JOURNALIÈRES CFF

La Commune dispose de 10 cartes journalières, dont 2 relatives à la Commune d'Avusy. En 2023, la Commune de Bernex a proposé un total de 4380 cartes journalières, parmi lesquelles 3907 ont été vendues, représentant un taux de réservation de 89,20%. Sur ces 3907, 3622 ont été vendues à des habitants et habitantes de Bernex et 532 à des non-communiens (soit 285 pour Avusy).

### PIÈCES D'IDENTITÉ

La Commune continue à délivrer les cartes d'identité. Statistiques 2023:

- cartes d'identité adultes: **320**
- cartes d'identité enfants: **135**

### AUTRES DOCUMENTS OFFICIELS

Depuis la modification de la loi sur le séjour et l'établissement des Confédérés (2010), les Communes gèrent le registre de leurs habitants et habitantes, citoyen-nes suisses uniquement. En 2023, la Commune de Bernex a délivré aux Confédérés et aux Genevois les documents suivants:

- Changement d'adresse: **144**
- Arrivée dans la commune: **54**
- Formulaire de départ: **61**
- Attestation de départ: **41**
- Certificat de domicile confédéré: **27**
- Déclaration de domicile: **18**
- Attestation de résidence: **250**
- Certificat de séjour: **2**

Tous ces formulaires sont à disposition de la population à la réception de la mairie et sur le site Internet de la Commune.

### CERTIFICAT DE VIE

En 2023, la Commune de Bernex a délivré 86 certificats (contre 104 en 2022).

## Informatique

### FAITS MARQUANTS EN 2023

- **125** postes de travail et portables sur le réseau communal
- **24** imprimantes
- **15** multifonctions
- **202** utilisateurs et utilisatrices possédant un compte sur le réseau et une adresse électronique
- **25** boîtes mail nominatives pour élu-es au Conseil municipal
- **48** boîtes mail «génériques».

### MISSIONS

- Gestion du parc informatique communal (commandes, installations de PC, portables, écrans, imprimantes, renouvellement des machines obsolètes, gestion des licences, matériel de projection et autres)
- Résolutions des pannes sur les postes de travail, logiciels et autres éléments informatiques
- Formation, information et diffusion des règles et risques liés à la sécurité informatique. Rappel à l'ordre lors de constat de comportement à risque
- Contacts avec le SIACG, participation aux séances bisannuelles d'information pour assurer le suivi de l'évolution des applications spécifiques et du matériel
- Information et formation aux utilisateurs sur le matériel et les logiciels

- Suivi des pannes spécifiques qui ne peuvent être résolues en interne
- Mises à jour des logiciels du SIACG
- Installation des postes de travail, détermination, élaboration et création des profils utilisateurs, ouverture et fermeture des comptes sur le réseau, gestion des boîtes mail, gestion des profils Opale en collaboration avec le Service des finances
- Commande fournitures informatiques diverses, toners, licences
- Téléphonie mobile (achats, installation de logiciels, formations, dépannages)
- Gestion de la centrale téléphonique IP et du matériel lié
- Installation et dépannage du matériel de projection et d'enregistrement, programmation pour la salle du Conseil municipal en collaboration avec le Service Infrastructures et bâtiments
- Commande et installation des logiciels hors SIACG
- Collaboration avec les autres services communaux dont les projets comportent des volets liés à l'informatique
- Gestion, élaboration et suivi des divers projets et développements informatiques futurs soit au niveau softwares, soit au niveau hardwares.

## EN 2023

Suite au départ à la retraite de la responsable informatique, le Service des Ressources Humaines a procédé au recrutement d'un nouveau collaborateur informatique. De nombreuses candidatures ont été reçues et évaluées. Son remplacement s'est effectué sans que l'Administration ne soit impactée.

La crèche de Saint-Mathieu ayant achevé la construction de ses locaux, le Service informatique y a installé l'infrastructure informatique, y compris les postes de travail, les antennes WiFi et le système téléphonique. Le Service a dispensé une formation en sécurité informatique à chaque collaborateur et collaboratrice de la crèche, avant de lui accorder l'accès et de configurer sa messagerie sur son téléphone.

La migration d'Office 2016 vers Office O365 est officiellement terminée. Le Service informatique se concentre actuellement sur la migration du système d'exploitation de Windows 10 à Windows 11.

## Les archives communales

### LE SERVICE DES ARCHIVES COMMUNALES A POUR MISSION DE:

- Conseiller le personnel administratif dans la gestion courante des documents
- Réceptionner les dossiers produits par les services communaux, les trier selon les directives des Archives d'État, les conditionner de manière adéquate et les inventorier
- Mettre en valeur les documents à valeur patrimoniale et historique qui constituent la mémoire de la Commune de Bernex.

L'inventaire des archives de la commune est consultable sur le site <https://ge.archivescommunales.ch/>.

### EN 2023

Le Service des archives a répondu à 32 demandes de recherches internes et 11 externes, dont une demande de consultation en lien avec la Loi sur l'information du public, l'accès aux documents et la protection des données personnelles (LIPAD).

Un groupe d'étudiants et d'étudiantes a été accueilli dans le cadre d'un séminaire de recherches en archives organisé par l'université de Genève.

Les services administratifs ont versé 18 m/l (mètre/linéaire) de dossiers, lesquels seront triés selon les directives du calendrier de conservation, conditionnés et inventoriés.

Huit mètres cubes d'archives ainsi que du matériel informatique (43 disques durs et des disquettes) ont été détruits de manière sécurisée.

La collaboration avec les Archives d'État et le groupe des archivistes communaux se poursuit: la rédaction d'un recueil de recommandations pour la gestion électronique des documents (GED: système informatisé de

gestion, de classement et de stockage de documents) à l'attention des administrations communales est en cours. Dans la perspective de l'introduction de la GED, le Service des archives communales accompagne les services administratifs dans l'élaboration de leurs plans de classement. Ce changement d'envergure a pour objectif d'améliorer l'efficacité de l'administration en la dotant d'outils de gestion modernes.

## Fondations communales

Le Secrétariat général assure la gestion et la coordination de ces entités, en collaboration avec les différents services communaux (Service Infrastructures et bâtiments, Service des Archives communales et Service des Finances).

**La Fondation de la Commune de Bernex pour le Logement (FCBL)** a pour buts la création, l'administration et la gestion de logements sur la Commune de Bernex. Elle gère actuellement 6 immeubles de logements.

### EN 2023

Le Conseil de Fondation s'est réuni à 7 reprises. Les statuts de la Fondation ont fait l'objet d'une modification. Celle-ci établit qu'un membre qui n'est plus affilié au parti qu'il représente ne peut plus siéger. Le parti peut alors désigner un nouveau membre. Un règlement relatif à l'utilisation des réserves pour travaux a été élaboré. Enfin, le Conseil a accueilli M. Mayerat, nouveau membre désigné par le parti des Verts suite à la démission de M. Dubois.

Plusieurs sujets stratégiques ont continué à occuper le Conseil durant cette période:

- **Vente du rue de Bernex 261:** la vente de cette maison à la Fondation Aigues-Vertes a été finalisée en 2023. Le prix de la transaction se monte à 1 800 000 francs.
- **Vieux-Lully:** des mouvements de terrain importants en fin d'année 2022 ont nécessité l'arrêt du chantier jusqu'à l'automne 2023 et le remblaiement de 5000 m<sup>3</sup> de terre pour stabiliser les surfaces. Le cas a été

annoncé à l'assurance afin de lancer une expertise permettant de déterminer les causes et les responsabilités liées au glissement. Une part des responsabilités a été imputée à la Commune pour la partie géotechnique (qualité du terrain), mais la plus grande part incombe au bureau d'ingénieurs. Des travaux spéciaux, avec notamment la mise en place de pieux, ont été effectués afin de garantir la stabilité du terrain. Une surveillance du chantier a été organisée en parallèle. Le coût global du sinistre est estimé à 2,7 millions de francs, ce qui monte le coût total du projet à 37 millions. Une part, potentiellement prise en charge par les assurances, sera toutefois à soustraire. Une étude pour le développement de panneaux photovoltaïques solaires – analyse du potentiel – a été lancée.

- **Étude énergétique du parc immobilier:** les trois bâtiments situés rue de Bernex 255, 257A et 259 présentent des IDC dépassant le seuil fixé et ont fait l'objet d'un audit énergétique CECB+ réalisé par la société K. Wintsch&Cie en vue de solutions d'optimisation. Un appel d'offres a ensuite été lancé pour les études de faisabilité: PAC et «HPE Rénovation».
- **Installations photovoltaïques sur les immeubles du chemin de Carabot:** tous les locataires ont adhéré à la communauté d'autoconsommation et le devis d'exécution de Yelloprint a été validé. L'installation a été mise en service en avril 2023.
- **Rendement:** un travail de calcul de rendement brut/net a été entamé pour chaque bâtiment/logement du parc immobilier dans le but notamment d'établir une politique de fixation/augmentation des loyers. En raison de la difficulté à rassembler certaines informations, ce calcul n'a pas pu être finalisé en 2023.

- **Abris-vélo à Cressy**: le Conseil a validé l'installation d'un abri à vélos dans la zone située entre deux immeubles du chemin de Carabot, complétée par la pose de bacs à fleurs.

Quant à la **Fondation de la Commune de Bernex pour l'Artisanat, le Commerce et l'Industrie (FCBACI)**, elle poursuit des buts similaires à la FCBL: la création, l'administration et la gestion de surfaces artisanales sur la Commune de Bernex. À l'heure actuelle, la fondation est propriétaire du Centre artisanal de Saint-Mathieu, situé sur une parcelle propriété de l'État, la FCBACI bénéficiant d'un droit de superficie.

### EN 2023

Pour mener à bien ses missions, le Conseil s'est réuni à 4 reprises. Les statuts de la Fondation ont fait l'objet d'une modification. Celle-ci établit qu'un membre qui n'est plus affilié au parti qu'il représente ne peut plus siéger. Le parti peut alors désigner un nouveau membre.

Plusieurs sujets stratégiques ont principalement occupé le Conseil durant cette période:

- **Modification du processus de résiliation des baux**: mise en place d'accords hors procédures judiciaires, notamment par la signature de conventions et/ou d'avenants aux contrats. Ce système permet de ménager les locataires, d'être plus souple dans la gestion et évite la lourdeur et les désagréments des tribunaux.
- **Transfert du centre artisanal**: les négociations actives menées avec l'État sur l'acte d'achat de la parcelle destinée à accueillir le nouveau centre en fin d'année 2022 n'ont pas abouti. La Fondation a alors pris la décision, sur validation de l'État, de lancer une demande d'autorisation de construire préalable – qui permettrait de connaître avec précision le potentiel de la parcelle, et de confier le mandat à un bureau d'architecte-urbaniste.
- **Séance d'information à l'ensemble des locataires du centre**: cette séance organisée le 21 juin a permis de présenter les nouvelles modalités relatives à la résiliation des baux d'une part et de donner un point d'avancement sur le déplacement du centre. Il a été rappelé à cette occasion la volonté de principe de la Fondation de garder les locataires historiques actuels dans le nouveau centre, selon des surfaces et des conditions locatives similaires.

La Fondation a eu la très grande tristesse d'apprendre le décès de M. Michel Puchat, membre désigné par le Conseil administratif.

## Manifestations communales

### PROMOTIONS CITOYENNES

Le 18 janvier ont eu lieu les traditionnelles promotions citoyennes au Village d'Aigues-Vertes pour la deuxième année consécutive. L'occasion de mettre à l'honneur les naturalisé-es, les jeunes atteignant leur majorité, ainsi que les personnes ayant acquis le droit de vote communal après 8 ans passés sur le sol helvétique. Plus de 100 convives se sont rendus à la salle Bartoli pour cette soirée dédiée à la citoyenneté et les invité-es se sont vu remettre l'ouvrage «Au cœur de la démocratie suisse» par son auteur, Monsieur Marceau Schroeter, présent pour l'occasion. À ses côtés, le Conseil administratif in corpore, ainsi que la Présidente du Conseil municipal, Madame Julie Honegger, ont pris la parole afin de

relever l'importance de s'engager dans la vie démocratique. La soirée s'est terminée autour d'un apéritif servi par le traiteur du Village d'Aigues-Vertes.

### FÊTE DU 1<sup>ER</sup> AOÛT

Les festivités ont débuté à 17h30 avec deux activités pour le jeune public: le spectacle «Le P'tit cirk» – duo acrobatique et poétique, suivi de l'atelier «Construis ton lampion» par l'association *Les Créati'tudes*. Dès 19h, la population a pu profiter d'une série de festivités dans un décor helvétique et champêtre avec au menu: la traditionnelle partie officielle, le concert du groupe «Suisse chérie» spécialisé dans le folklore helvétique et un choix de mets «bien de chez nous» proposés

notamment par les associations locales. Le cortège aux lampions et le feu de joie ont ensuite laissé place à une «disco party». Une partie des décorations de table a été réalisée dans le cadre des ateliers «Peinture sur caillou et nains en plâtre» ouverts au public, organisés dans le courant du mois de juin par l'association *Les Créa'titudes du Coteau*.

### PROMOTIONS SCOLAIRES

Le vendredi 30 juin de 18h à 19h environ, les élèves de Bernex et les enfants des jardins d'enfants de la Commune ont pris part au traditionnel cortège des Promotions, depuis le préau de l'école de Luchepelet jusqu'à la zone sportive du Signal. La population a pu profiter de stands de restauration, de musique, de jeux, de démonstrations de la Rock Dance Company, de carrousels et activités ludiques. La soirée s'est clôturée par le Bal des Promotions.

### LA FÊTE DES MILLÉSIMES

Le vendredi 5 mai, sur l'esplanade de la mairie s'est tenue la première édition d'un nouvel événement sous le signe du partage et de la convivialité pour mettre à l'honneur la richesse du terroir local. Commune et vigneron ont uni leur énergie pour organiser cette nouvelle manifestation permettant à chaque producteur

de présenter ses vins et de les faire déguster. Dans une ambiance résolument guinguette entre lampions, guirlandes et lumières multicolores, le public a également pu se restaurer auprès de stands locaux et faire quelques pas de danse aux sons d'un bal musette. Une première édition réussie qui a attiré une foule d'amateurs et amatrices de bons vins et de bons moments! Une deuxième édition est d'ores et déjà prévue pour 2024.

### LA FÊTE DE L'AVENT

La première édition de la «Fête de l'Avent» s'est déroulée au cœur du nouveau quartier de Saint-Mathieu le 1<sup>er</sup> décembre en fin de journée, un moment festif pour petits et grandes entre concert et animations pour réchauffer les cœurs et les corps! Au programme: la bande de petits lutins facétieux et leurs espiègleries, la visite du Père Noël en personne, les portes ouvertes de la nouvelle crèche et des ateliers créatifs, et enfin, le groupe «THE DEERS» qui a fait swinguer tout le quartier au son des plus belles chansons américaines de Noël façon jazzy. Une météo particulièrement pluvieuse a malheureusement terni l'ambiance. Mais le cœur y était et le public a bravé les éléments pour profiter des animations, boire un vin chaud offert et griller quelques chamallows!

---

# RESSOURCES HUMAINES

---

<b>DICASTÈRE</b>	Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEFFE DE SERVICE</b>	Alexandra Ferri
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	3,8
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	4
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Finances et administration

---

## Missions

La mission du Service des Ressources Humaines est d'accompagner le développement de l'Administration communale en s'assurant que les compétences du personnel soient en adéquation avec les besoins du service public.

Le Service des Ressources Humaines assure les prestations suivantes:

- Les recrutements
- La gestion administrative du personnel conformément aux dispositions du statut et des règlements des services communaux
- La gestion financière des ressources humaines (budget, rémunération du personnel et assurances sociales)
- La gestion des temps et absences
- L'évolution des compétences professionnelles en favorisant la formation continue
- Le conseil et le soutien aux cadres et aux collaborateurs et collaboratrices ainsi que la gestion des situations spécifiques
- L'intégration des jeunes dans le monde du travail en proposant des places d'apprentissage et des stages découvertes
- La collaboration avec des institutions en faveur de la réinsertion professionnelle
- La promotion de la santé et de la sécurité au travail.

---

## Projets spécifiques

---

### AUGMENTATION DES EFFECTIFS

L'ouverture de la première phase de la crèche de Saint-Mathieu en 2023 explique l'augmentation des effectifs pour le Service de la Petite Enfance (plus 23 postes fixes et plus 5 postes d'auxiliaires).

### STATUT DU PERSONNEL

Le Service des Ressources Humaines poursuit, en collaboration avec la Commission du personnel, le processus de révision du statut du personnel afin de préciser un certain nombre d'articles et apporter de



nouvelles règles qui répondent aux besoins actuels de la Commune. Les travaux continueront en 2024 avec pour objectif une entrée en vigueur en 2025.

### **SYSTÈME D'INFORMATION EN RESSOURCES HUMAINES (SIRH)**

En 2023, le projet d'implémentation d'un SIRH, en collaboration avec plusieurs communes et le SIACG, est toujours en élaboration. Il a en particulier concerné l'analyse détaillée des processus RH.

### **SANTÉ ET CLIMAT DE TRAVAIL**

Dans le cadre de la prévention des risques psychosociaux, la Commune a mis en place en 2023, un dispositif de personne de confiance en collaborant avec un cabinet externe. Par ailleurs, la loi nous obligeant également à prendre en charge la protection des lanceurs d'alertes, le Conseil administratif a fait le choix de s'entourer du même prestataire pour ainsi disposer d'un partenaire externe unique couvrant l'ensemble du dispositif.

### **LABEL 1+ POUR TOUS**

En 2023, la Commune a une nouvelle fois obtenu le renouvellement du Label 1+ pour tous, octroyé par l'Office cantonal de l'Emploi en matière d'intégration professionnelle.

## **Recrutement – Engagements Personnel de remplacement**

Le recrutement est l'une des missions importantes du Service des Ressources Humaines. À l'exception de certains profils, la majorité des annonces suscitent un nombre conséquent d'offres.

### **PERSONNEL PERMANENT: 36 PERSONNES ENGAGÉES EN 2023**

#### **Arrondissement de l'État civil de Bernex**

- 1 remplacement de poste de secrétaire à 50%.

#### **Service des affaires sociales**

- 1 remplacement de poste de préparatrice au restaurant scolaire de Robert-Hainard
- 1 remplacement de poste de préparatrice au restaurant scolaire de Lully
- 1 nouveau poste de chargée de mission cohésion sociale à 60%.

#### **Service environnement et sports**

- 2 remplacements de poste de collaboratrice chargée de projets énergie-déchets à 80%.

#### **Service Infrastructures et bâtiments**

- 1 remplacement de poste de secrétaire technique chargée de locations de salles à 50%
- 1 remplacement de poste de concierge au groupe scolaire de Robert-Hainard et à la salle omnisports de Vailly à 100%
- 1 nouveau poste de concierge pour la crèche et l'arcade associative de Saint-Mathieu à 100%.

#### **Service de la Petite Enfance**

- 15 nouveaux postes d'éducatrice de l'enfance entre 60% et 100%
- 4 nouveaux postes d'assistant-es socio-éducatif-ives entre 60% et 100%
- 1 nouveau poste d'adjointe de direction à 100%
- 1 nouveau poste d'assistante administrative à 75%
- 1 remplacement de poste d'éducatrice de l'enfance – responsable d'un jardin d'enfants à 78,75%
- 1 nouveau poste d'employée de maison à 100%
- 1 nouveau poste de cuisinier à 100%.

**École de musique de Bernex**

- 1 nouveau poste de professeure de chant
- 1 remplacement de poste de professeur de trompette.

**Service des Ressources Humaines**

- 1 remplacement de poste d'assistante en ressources humaines à 100%.

### **PERSONNEL AUXILIAIRE ET REPLAÇANTS (MISSIONS DE DURÉES DÉTERMINÉES) ET SUR APPEL**

**Jobs d'été**

26 contrats pour 106 postulations

**Petite enfance**

24 stagiaires, 17 auxiliaires et 1 apprenti

**Patinoire**

3 aides et 1 civiliste

**Secrétariat général**

1 archiviste, 4 procès-verbaliste et 1 réceptionniste remplaçant

**Restaurants scolaires**

4 préparateur-trice-s sur appel

**Infrastructures et bâtiments**

1 stagiaire

**Sécurité**

3 patrouilleur-euse-s scolaires remplaçant-e-s et  
1 agent de police municipale

**Affaires sociales**

1 assistante sociale remplaçante et 1 civiliste et  
1 coordinatrice sociale action Ukraine

**Environnement et sport**

1 chargée de projet remplaçante

**Urbanisme**

1 urbaniste remplaçante

**École de musique de Bernex**

1 professeur de musique remplaçant



## Statistiques

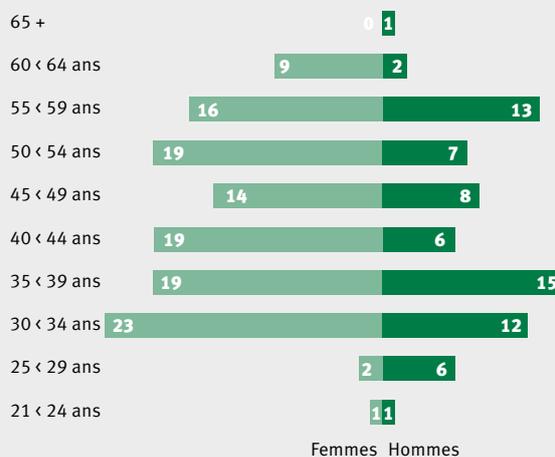
### EFFECTIF FIXE OU AUXILIAIRE OCCUPANT UNE UNITE DE POSTE AU 31.12.2022 ET AU 31.12.2023

Départements/Services	Effectifs en 2022			Effectifs en 2023		
	ETP (fixes)	Personnes (fixes)	Auxiliaires et remplaçants	ETP (fixes)	Personnes (fixes)	Auxiliaires et remplaçants
Administration générale	6,07	8	5	5,52	7	6
Culture et communication	4,4	7	1	4,4	7	0
École de musique	1,83	18	2	1,58	18	1
Petite enfance	33,99	43	13	52,54	66	18
Sécurité	10	10	0	10	10	1
Patrouilleur-euses scolaires	1,29	5	3	1,29	5	3
Protection civile	1,30	2	0	1,30	2	0
Environnement et sports	4,8	6	5	4,2	5	5
Parcs et promenades	7,5	8	0	7,7	8	0
Zone sportive	1	1	0	1	1	0
Services extérieurs	14,5	15	1	13,5	14	0
État civil	4,6	7	0	4,7	7	0
Infrastructures et bâtiments	4,9	6	0	5,1	6	0
Service des bâtiments – concierges	11	11	1	12	12	0
Service de l'urbanisme	2	2	1	2	2	1
Ressources humaines	2,8	3	0	3,8	4	0
Finances	2,4	3	0	2,4	3	0
Informatique	1,6	2	0	1	1	0
Affaires sociales	3,5	5	3	4,2	6	3
Restaurants scolaires	5,25	11	4	5,25	11	4
<b>Totaux</b>	<b>124,68</b>	<b>173</b>	<b>39</b>	<b>143,48</b>	<b>195</b>	<b>42</b>

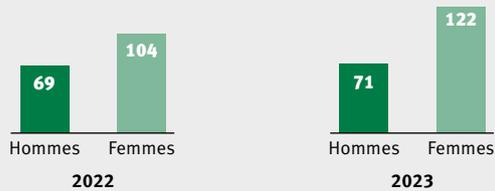
### RÉPARTITION DES ÂGES 2023

	Femmes	Hommes	Total
21 à 24 ans	1	1	2
25 à 29 ans	2	6	8
30 à 34 ans	23	12	35
35 à 39 ans	19	15	34
40 à 44 ans	19	6	25
45 à 49 ans	14	8	22
50 à 54 ans	19	7	26
55 à 59 ans	16	13	29
60 à 64 ans	9	2	11
65 ans ou plus	0	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>122</b>	<b>71</b>	<b>193</b>

### PYRAMIDE DES ÂGES 2023

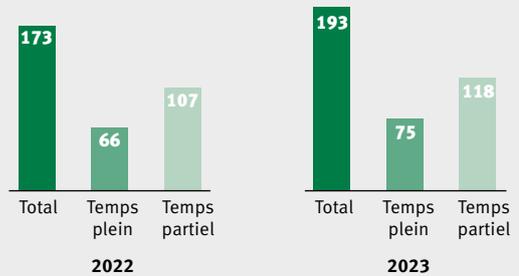


### RÉPARTITION HOMMES/FEMMES 2022-2023



Ce graphique comprend les collaborateur-trice-s sous contrat à durée indéterminée. Il ne comprend ni les apprentis ni le personnel temporaire.

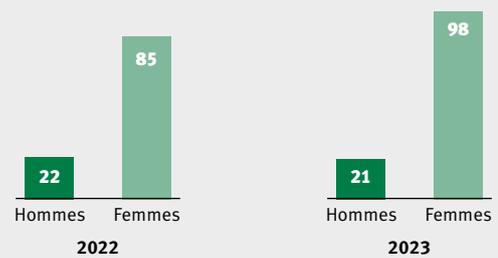
### RÉPARTITION DES TAUX D'ACTIVITÉ 2022-2023



### RÉPARTITION HOMMES/FEMMES POSTES DE CADRE 2023

	Hommes	Femmes	Total
Cadres supérieur-e-s	6	5	11
Cadres intermédiaires avec responsabilité d'encadrement	7	6	13

### RÉPARTITION DES TEMPS PARTIELS HOMMES/FEMMES



D'avantage de femmes que d'hommes travaillent pour la Commune. Cette différence s'explique par le fait que le Service de la Petite Enfance est municipalisé et qu'il s'agit d'un domaine dans lequel la représentation des femmes est majoritaire.

### NOMBRE DE DÉPARTS

- 4 départs à la retraite
- 14 démissions
- 5 licenciements
- 21 fins de contrats (CDD + Contrats sur appel)

### NOMBRE DE JUBILAIRES

- 10 ans de service: 9 personnes
- 15 ans de service: 4 personnes
- 20 ans de service: 2 personnes
- 25 ans de service: 1 personne

## Rémunération et assurances

Les missions de ce domaine consistent à assurer l'ensemble de la gestion administrative et financière des salaires, la gestion des assurances sociales et des absences du personnel.

### GESTION DES SALAIRES

3110 décomptes de salaires ont été établis au cours de l'année 2023. En sus des salaires du personnel communal, le Service des Ressources Humaines est également chargé d'assurer le paiement des jetons de présence des membres du Conseil municipal, ainsi que le paiement de la solde des pompiers.

### ASSURANCES

73 sinistres ont été traités en 2023:

- 42 déclarations d'accidents ont été établies en 2023, parmi lesquelles 32 concernaient des accidents non professionnels et 10 des accidents professionnels
- En ce qui concerne la maladie, notre assurance prend en charge les cas dès le 31<sup>e</sup> jour d'absence. Le Service a effectué 31 annonces à notre assureur
- 3 congés maternité et 3 congés paternité ont été traités. Par ailleurs, 19 demandes d'allocation pour perte de gain de service militaire/civil (APG) ont été établies ainsi qu'une mesure professionnelle AI et une annonce de détection précoce
- 6 formulaires AI de réadaptation/rente ont été traités.

# FINANCES

<b>DICASTÈRE</b>	Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Yves Duchosal
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	2,7
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	3
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Finances et administration

Un excédent de revenus de 4% et des économies sur les charges de 3% par rapport aux prévisions ont conjointement permis à la Commune de dégager un résultat bénéficiaire de 69 000 francs à l'issue de cette année 2023, alors que le budget faisait état d'un déficit de 2 985 000 francs (42 365 892 francs de charges et 39 380 892 francs de revenus).

## Comptes 2023

### CHARGES ET REVENUS D'EXPLOITATION

Représentant près de la moitié des charges de fonctionnement, les frais de personnel sont parfaitement en ligne avec le budget, laissant apparaître un écart favorable de 1%. L'augmentation de 12% par rapport à 2022 provient à la fois des nouveaux postes créés au sein de l'Administration communale (auprès de la nouvelle crèche de Saint-Mathieu notamment) et de l'indexation des salaires compensant l'inflation.

Les frais généraux affichent une économie de 10% par rapport au budget. Cet écart favorable de près d'un million de francs provient essentiellement des économies réalisées sur les honoraires de conseillers externes (552 000 francs) et de l'ajustement de la provision sur le reliquat fiscal (326 000 francs).

La diminution des frais généraux est encore plus importante par rapport à 2022 (-11%), et ceci malgré l'ouverture à la rentrée scolaire 2023 d'une deuxième crèche à Saint-Mathieu et l'installation de pavillons scolaires à Luchepelet. Cette économie est toutefois

purement comptable puisqu'en 2022, la provision sur reliquat fiscal avait dû être augmentée de plus d'un million de francs.

Quant aux amortissements, ils sont également en ligne avec les prévisions et présentent un écart favorable de 6% seulement par rapport au budget. Ce petit écart, un des plus faibles observés ces dernières années, vient du fait que la Commune a réalisé 92% des investissements nets inscrits au budget 2023.

Afin de compenser les prévisions de recettes fiscales toujours trop prudentes reçues de l'Administration Fiscale Cantonale (AFC), le Conseil administratif majore régulièrement celles-ci. En cette année 2023, les recettes fiscales ont été augmentées de 16% et les faits ont une nouvelle fois donné raison au Conseil administratif puisque les impôts perçus en 2023 présentent un écart favorable de 0,4% seulement par rapport au budget de la Commune. Suite à l'ouverture de la 2<sup>e</sup> crèche, les taxes ont augmenté de près de 9% par rapport à 2022. Quant aux revenus de transfert, ils affichent une augmentation



d'environ 700 000 francs par rapport au budget 2023 et aux comptes 2022. Cette source de revenus supplémentaire provient essentiellement de la subvention perçue du Fonds de péréquation intercommunale plus importante que prévue (3 millions vs 2,5 millions inscrits au budget 2023). Globalement, le résultat d'exploitation réalisé présente une amélioration de 2,7 millions de francs par rapport à ce qui avait été budgété.

### CHARGES ET REVENUS FINANCIERS

Afin de financer les projets d'investissements planifiés en 2023, la Commune a dû recourir à de nouveaux emprunts, raison pour laquelle les charges financières augmentent de 38% par rapport à 2022.

L'ajustement comptable des actions de la Banque Cantonale de Genève au 31 décembre ainsi que le dividende perçu en 2023 sur ces mêmes titres ont généré une importante augmentation des revenus financiers, tant par rapport au budget (+48%) que par rapport à l'exercice précédent (+19%).

Ces revenus, bien supérieurs aux attentes, ont permis d'améliorer le résultat financier de plus de 626 000 francs par rapport au budget.

### CHARGES EXTRAORDINAIRES

Compte tenu de ce qui précède, et dans le but également d'anticiper des charges de fonctionnement futures, des amortissements extraordinaires ont été comptabilisés pour un montant de 259 000 francs.

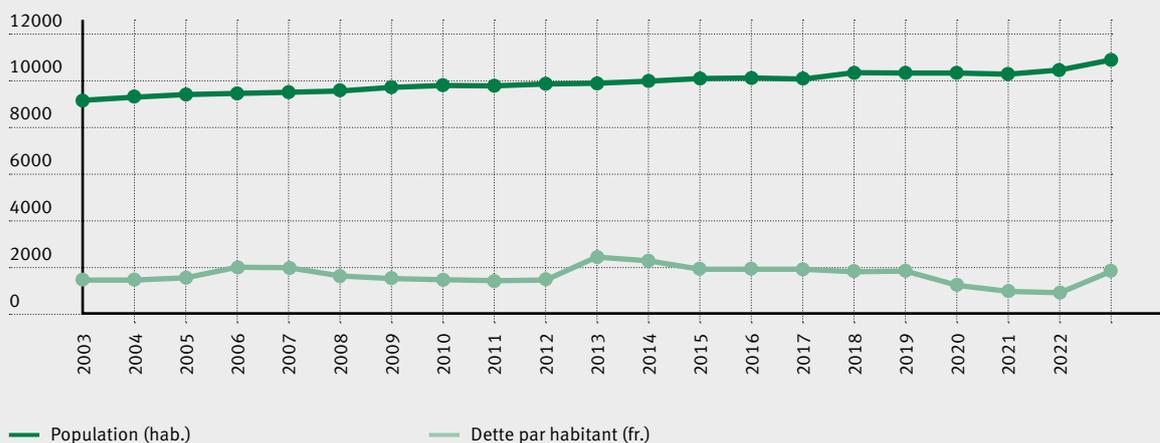
### INVESTISSEMENTS ET DETTE PUBLIQUE

Dans le cadre du budget 2023, le Conseil administratif s'est efforcé de présenter un nouveau plan des investissements plus réaliste. Ainsi durant cette année écoulée, 92% des investissements nets ont pu être réalisés, contre seulement 13% en 2021 et 34% en 2022. Parmi les principales réalisations, il y a bien sûr l'aménagement de la crèche de Saint-Mathieu et l'installation des pavillons scolaires à l'école de Luchepelet, mais également le rachat aux SIG de trois centrales solaires, le réaménagement des bureaux et de la serre au Centre de Voirie, ainsi que le démarrage des projets de requalification des rues de Bernex et de la construction de la Ferme agro-urbaine. Comme cela avait été prévu dans le budget de trésorerie, la Commune a souscrit deux nouveaux emprunts de chacun 5 millions de francs en 2023 pour financer ces investissements. La dette publique à fin 2023 est de 19,5 millions de francs, contre 9,6 millions au 1<sup>er</sup> janvier.

### EN GUISE DE CONCLUSION

La maîtrise des revenus, à travers la majoration des prévisions de recettes fiscales reçues de l'AFC, ainsi que la maîtrise des charges de fonctionnement et d'investissement ont permis au Conseil administratif de procéder pour la première fois de son histoire à des amortissements complémentaires et d'envisager avec confiance d'un point de vue financier les importants projets de développement à venir dans la Commune.

### POPULATION ET DETTE PUBLIQUE PAR HABITANT



**COMPTE DE RÉSULTATS ÉCHELONNÉS (MONTANTS EN MILLIERS DE FRANCS)**

	Comptes 2022	Budget 2023	Comptes 2023	Écart vs budget	
Charges d'exploitation	38 147	41 961	40 427	-1 534	-4%
Charges de personnel	17 277	19 540	19 341	-199	-1%
Biens, services et autres charges d'exploitation	9 998	9 903	8 913	-989	-10%
Amortissements du patrimoine administratif	3 512	4 733	4 427	-307	-6%
Charges de transfert	7 321	7 746	7 707	-39	-1%
Imputations internes	39	39	39	0	0%
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>38 678</b>	<b>38 161</b>	<b>39 314</b>	<b>1 153</b>	<b>3%</b>
Revenus fiscaux	30 127	29 748	129 859	111	0%
Patentes et concessions	251	150	131	-19	-13%
Taxes	3 757	3 718	4 089	370	10%
Revenus divers	96	82	97	15	18%
Revenus de transfert	4 408	4 425	5 100	675	15%
Imputations internes	39	39	39	0	0%
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>531</b>	<b>-3800</b>	<b>-1114</b>	<b>2687</b>	<b>-71%</b>
Charges financières	263	405	363	-41	-10%
Revenus financiers	1 522	1 220	1 805	585	48%
Résultat financier	1 259	815	1 442	626	77%
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>1 791</b>	<b>-2 985</b>	<b>328</b>	<b>3 313</b>	<b>-111%</b>
Charges extraordinaires	0	0	259	259	
Revenus extraordinaires	0	0	0	0	
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-259</b>	<b>-259</b>	
<b>Total des charges</b>	<b>38 410</b>	<b>42 366</b>	<b>41 050</b>	<b>-1 316</b>	<b>-3%</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>40 200</b>	<b>39 381</b>	<b>41 119</b>	<b>1 738</b>	<b>4%</b>
<b>RÉSULTAT TOTAL (+ BÉNÉFICE / -PERTE)</b>	<b>1 791</b>	<b>-2 985</b>	<b>69</b>	<b>3 054</b>	

---

# INFRASTRUCTURES ET BÂTIMENTS

---

<b>DICASTÈRE</b>	Guylaine Antille, Conseillère administrative Cyril Huguenin, Conseiller administratif Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Jacques Zurbuchen
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	5,1 administratifs, 11 concierges, 1 menuisier
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	18
<b>COMMISSIONS ASSOCIÉES</b>	Mobilité et infrastructures Grand projet et aménagement Économie et sécurité

---

## Missions

### SECTEUR INFRASTRUCTURES

- Entretien et gestion du domaine public
- Entretien et gestion du réseau secondaire d'assainissement
- Entretien du réseau de défense incendie
- Construction de nouvelles routes et d'espaces publics
- Construction et extension du réseau secondaire d'assainissement
- Aménagement des mesures de circulation
- Pose et entretien de la signalisation routière
- Occupation du domaine public.

### SECTEUR BÂTIMENTS

- Entretien et gestion des bâtiments publics, conciergerie
- Entretien des places de jeux
- Construction des nouveaux bâtiments publics
- Transformation et amélioration des bâtiments
- Location de salles.

Le Service infrastructures et bâtiments opère à la suite des missions remplies par le Service du développement urbain, une fois les avant-projets achevés. Il poursuit les études, dépose les autorisations de construire, organise les appels d'offres conformément aux marchés publics et assure la réalisation des projets communaux.



## Infrastructures

### RÉSEAU ROUTIER

#### Entretien des routes communales

Les chemins suivants font partie de la demande de crédit relative à l'entretien des routes et des chemins pour l'année 2023. En raison de son adoption par le Conseil municipal en fin d'année 2023 ainsi que d'une coordination avec d'autres travaux, ces ouvrages seront réalisés au début de l'année 2024.

En 2023, le Service a réalisé un solde de travaux prévus l'année précédente.

#### Gros travaux d'entretien routier

##### *Chemin du Lagnon – le long du cordon boisé*

Reprise de la fondation et de la totalité des enrobés – env. 500 m<sup>2</sup>

##### *Pont de Certoux – Partenariat avec la commune de Perly-Certoux*

Réparation du tablier de l'ouvrage et évacuation des gravats – env. 100 m<sup>2</sup>  
Nettoyage des culées

##### *Chemin des Oulaines – au carrefour du chemin de la Croix*

Reprise de la fondation et de la totalité des enrobés – env. 175 m<sup>2</sup>

Démolition des dalles en béton et évacuation des gravats

— env. 150 m<sup>2</sup>

Réfection des dalles en béton recyclé à l'identique

— env. 150 m<sup>2</sup>

##### *Chemin de l'Espagne – entre la route de Chancy et la route du Merley*

Reprise du chemin avec deux bandes de roulement en béton recyclé et mélange terre-pierre

— env. 150 m<sup>2</sup>

#### Travaux d'entretien des chemins

##### *Chemin des Arrandons – entre le chemin du*

##### *Remaniement et la route de Laconnex*

Reprise de la fondation et de la totalité des enrobés

— env. 20 m<sup>2</sup>

Réfection en grave calcaire ép. 10 cm. — env. 100 m<sup>2</sup>

##### *Chemin de la Praise*

Réfection en grave calcaire ép. 10 cm. — env. 225 m<sup>2</sup>

Réfection nids de poule en grave calcaire ép. 10 cm

##### *Chemin de la Tuilière Foëx*

Réfection en grave calcaire ép. 15 cm. — env. 825 m<sup>2</sup>

##### *Chemin de Champ-Berthey*

Réfection en grave calcaire ép. 10 cm. — env. 225 m<sup>2</sup>

Réfection nids de poule en grave calcaire ép. 15 cm

##### *Chemin des Fonds – hauteur méandre du Rhône*

Scarification du support, F+P de mélange terre pierre (concassé) végétalisé sur environ 40 cm — env. 690 m<sup>2</sup>

##### *Chemin de l'Ecluse – Partenariat avec la commune de Perly-Certoux*

Réfection en grave calcaire ép. 15 cm. — env. 735 m<sup>2</sup>

Réfection nids de poule en grave calcaire ép. 10 cm

##### *Chemin des Pierrailles Loup – Partenariat avec la commune de Perly-Certoux*

Réfection en grave calcaire ép. 15 cm. — env. 2000 m<sup>2</sup>

##### *Chemin du Pont*

Réfection en grave calcaire ép. 15 cm. — env. 440 m<sup>2</sup>

Réfection nids de poule en grave calcaire ép. 15 cm

##### *Chemin des Cornaches*

Réfection en grave calcaire ép. 15 cm. — env. 875 m<sup>2</sup>

En parallèle à ces réfections, un entretien régulier est entrepris sur l'ensemble du territoire communal dans le but de maintenir l'état du réseau routier. Les travaux d'entretien consistent à reboucher les trous, mettre à niveau les grilles et les couvercles ainsi que la signalisation routière (signalisation verticale et marquage).

## REQUALIFICATION DES RUES DU VILLAGE

Le projet de requalification des rues du village a été segmenté en trois secteurs bien définis: le secteur Coteau, au sud de la rue de Bernex, le secteur Saule/Creux entre la rue de Bernex et la route de Chancy et le secteur qui comprend la rue de Bernex et la route d'Aire-la-Ville.

Le premier secteur ayant été terminé, l'autorisation pour le secteur Saule/Creux a été déposée en janvier 2023 auprès des services de l'État. Cette dernière est en passe d'être délivrée et les travaux sont supposés démarrer dans le courant 2024 pour une durée d'environ 18 mois. L'ensemble du secteur sera placé en zone 30, sans modification des sens de circulation. Afin de renforcer davantage la cohabitation entre les différents modes de circulation et d'offrir plus de sécurité pour les piétons, les chemins du Creux, du Jura et de la Distillerie passeront en zone 20. La largeur des voies de circulation sera adaptée en fonction du nouveau régime de circulation avec pour conséquence l'élargissement des trottoirs conformément aux normes en vigueur. Le stationnement sera réorganisé et les places seront toutes rendues perméables grâce à la pose de pavés engazonnés et équipées d'un dispositif de récupération des eaux de pluie permettant d'alimenter les bacs de buissons et les arbres.

En parallèle à ce projet, le stationnement sera modifié et le nouveau régime passera à un système à macarons. Plusieurs autres thématiques seront également traitées à savoir: la rénovation de l'éclairage public, la mise en place à certains endroits de containers enterrés ainsi que la pose de revêtements phono absorbants aux endroits requis. Ce dernier chantier sera partagé avec les Services Industriels de Genève (SIG) qui profiteront de déployer un réseau de chauffage à distance.

Pour le troisième secteur qui concerne la rue de Bernex et la route d'Aire-la-Ville, les négociations avec les propriétaires fonciers concernés sont en cours. Le démarrage du chantier interviendra à la suite de la réfection du secteur Saule-Creux, à savoir dans le courant 2026 pour une durée de chantier estimée à environ 1 an et demi.

## ACCÈS TEMPORAIRE À LA FUTURE ZONE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET ARTISANAL (ZDIA) DES ROUETTES

Suite aux préavis favorables du Conseil administratif et du Conseil municipal sur le Plan Directeur de la future Zone Industrielle et Artisanale des Rouettes, une étude de faisabilité a été menée afin de préserver les quartiers – en particulier celui de Saint-Mathieu – d'un transit important. Elle a démontré qu'une solution était envisageable en captant le trafic en amont et en le faisant transiter par le chemin de Châtillon, le chemin de Mennesy et le chemin des Rouettes. Cet accès sera réalisé pour la viabilité de la future zone industrielle et celui de la construction de la manufacture de Caran d'Ache. Ces aménagements temporaires seront co-financés par tous les acteurs à savoir l'État de Genève, la Fondation pour les Terrains Industriels (FTI) et la Commune. Dès la mise en service du boulevard des Abarois, qu'elle soit totale ou partielle, et dès que l'accès à la ZDIA est assuré, la totalité des aménagements temporaires sera déconstruite et rendue aux propriétaires fonciers.

## ZONE DE RENCONTRE À SÉZENOVE

À la suite de la mise en place de la zone de rencontre, une étude pour le renforcement visuel et le remplacement du mobilier urbain, trop fréquemment détérioré, a démarré à la fin de l'année 2023. Sa mise en œuvre est envisagée pour l'été 2024.

## RÉFECTION DU PASSAGE INFÉRIEUR DES BLANCHARDS OA 2708

L'état structurel de l'ouvrage d'art (OA) a nécessité des travaux conséquents de réfection: traitement de la carbonatation, création d'un mur d'aile renforcé et équipements de sécurité entièrement rénovés.

## ÉTUDE ET RÉALISATION DES ABORDS DE LA ROUTE DE CHANCY (MESURES 34.12)

L'amélioration des abords de la route de Chancy, secteurs «Robert Hainard» et «Omnisports», fait l'objet d'une étude, en collaboration avec le corps enseignant et les élèves de l'école Robert-Hainard. Les travaux sont planifiés pour 2024 et 2025.

## DÉFENSE INCENDIE

L'ensemble du dispositif de défense incendie, composé de près de 200 éléments, a été contrôlé. Son entretien a débuté en 2023 et se poursuivra en 2024 de manière à garantir une installation opérationnelle.

## REQUALIFICATION DES ABORDS DE SAINT-MATHIEU

L'arrivée des habitant-es s'est effectuée à la mi-2023 dans ce nouveau quartier qui comporte 9 immeubles pour un total de 380 logements. En parallèle et en coordination avec les chantiers privés, la Commune a entamé l'étude relative aux espaces publics: réaménagement

des abords de Saint-Mathieu et aménagement de la place de Saint-Mathieu, dont les travaux ont débuté en octobre 2022. Une première manifestation a pu s'y dérouler le 1<sup>er</sup> décembre 2023. Seules les plantations ont été repoussées au 1<sup>er</sup> trimestre 2024, en raison des mauvaises conditions météorologiques. La pose d'un revêtement phono absorbant permettra de réduire les nuisances. Sur la place, la création de trois pergolas et l'installation de nombreux bancs constituera un lieu d'échange et de rencontre pour les anciens et nouveaux/nouvelles habitant-es. La requalification de la route de Pré-Marais ainsi que la mise en zone 30 km/h et la création de la place ont été finalisées en novembre 2023.

# Assainissement

## CANALISATIONS – RÉSEAU SECONDAIRE

Le réseau de canalisations d'eaux claires et usées, propriété de la Commune de Bernex, fait l'objet d'une inspection continue de la part des Services Industriels de Genève (SIG). Ces examens ont pour but de vérifier l'état des collecteurs communaux et de planifier leur entretien le cas échéant.

La Commune a été divisée en plusieurs secteurs, pour que l'ensemble du réseau soit inspecté sur une durée de 5 ans, une première fois visuellement et une seconde fois par un robot muni d'une caméra.

Pour l'année 2023, le secteur Sézenove-Loëx a été contrôlé visuellement. Le secteur Sézenove à faible pente ainsi que celui de Vailly ont été curés et inspectés.

### Route de Soral – reprise de 46 regards

Le projet d'assainissement de la route de Soral (R.C. 67) et de la route de Lully mené par l'État de Genève et les modifications constructives sur la voirie induites visent à réduire les émissions sonores et la propagation du bruit à titre préventif. Le réseau d'assainissement étant une propriété communale, la Commune est chargée de sa planification, sa réalisation, son adaptation, son exploitation et son entretien. Une remise à niveau des 46 couvercles communaux a été effectuée

de manière traditionnelle, en coordination du nouvel aménagement de surface de la route de Soral (R.C.67).

### Chemin du Gamay – tronçon sur parcelle privée

Le débordement d'un tronçon du collecteur d'eaux claires situé sur des parcelles privées et passant sous des bâtiments a fait l'objet d'une inspection suivi d'un curage.

### Extension du système d'assainissement des quartiers de Bernex-Est et Vailly-Sud

La Commune de Bernex poursuit le développement programmé des nouveaux quartiers afin d'anticiper au mieux l'arrivée des futurs habitants et habitantes. Une étude est engagée afin d'étendre les systèmes d'assainissement secondaire du périmètre Bernex-Est. En parallèle, un complément d'étude a été engagé de manière à reprendre les eaux claires de la zone industrielle et artisanale des Rouettes. Le but étant de limiter les débits vers le nant de Borbaz avec une régulation des débits de pointe en évacuant les excédents vers le nant de Lanance.

# Bâtiments

## BÂTIMENTS COMMUNAUX

### École de Luchepelet

La capacité d'accueil d'élèves dans l'école a atteint son maximum. Afin de permettre aux nouveaux élèves d'intégrer l'école, la solution des containers au lieu des pavillons provisoires a été choisie pour son évolutivité (possibilité d'empiler les containers sur deux niveaux). Ces containers permettent la création de 8 classes, réparties en 5 classes d'enseignement et 3 classes de parascolaire. Les équipements des classes ont été déterminés en collaboration avec le directeur des écoles et le responsable du GIAP. La mise en place de containers sur le terrain de foot a été privilégiée pour accueillir les futurs élèves qui ont pris possession des lieux à la rentrée 2023-2024.

### Crèche de Saint-Mathieu

Les travaux de la nouvelle crèche dans le quartier de Saint-Mathieu se sont achevés en juin 2023. Durant les mois de juillet et d'août, le personnel a mis en place tout l'équipement et préparé l'arrivée des enfants. La crèche accueille des enfants depuis le 4 septembre 2023 et son inauguration officielle a eu lieu le 1<sup>er</sup> décembre 2023 avec la participation de la Conseillère d'État Anne Hiltpold.

### École Robert-Hainard: audit énergétique

Dans les travaux liés à la rénovation énergétique de l'école Robert-Hainard, anciennement école de Vailly, la Commune a décidé d'intégrer les futurs besoins en classes et en parascolaires, identifiés par le Service de la recherche en éducation (SRED). Pour des raisons économiques et organisationnelles, l'étude en cours a été mise en stand-by le temps de coordonner l'ensemble des études nécessaires au nouvel objectif.

### École Robert-Hainard, École de Luchepelet

Durant la période estivale, des travaux de génie civil ont été exécutés pour introduire la fibre optique du département d'instruction publique.

### Écoles

Des travaux de rafraîchissement dans les classes et les locaux sont effectués durant les périodes de vacances. En règle générale, deux classes par bâtiment, ou locaux d'encadrement, sont rafraîchis en fonction des besoins. Les voies de communication sont également rafraîchies.

### Ancienne Cave de l'État

Le bâtiment de l'Ancienne Cave de l'État a été acquis par la Commune de Bernex en 2012. Depuis 2013, plusieurs associations occupent le bâtiment: le «Panier bernésien» s'est installé dans l'aile gauche du bâtiment, «Bernex accueille» et l'atelier des «Créa'titudes» utilisent également une partie des locaux pour le stockage de matériel. En juin 2021, le Conseil municipal a voté le crédit d'étude pour la rénovation du bâtiment, dans lequel la Commune souhaite installer un espace de coworking-café, ainsi que des salles qu'elle mettrait à disposition des sociétés. Le bureau ATBA est sorti lauréat de l'appel d'offre public. Le projet s'est affiné et la dépose en autorisation de construire est a été faite en août 2022. L'autorisation de construire a été obtenue au mois d'août 2023. Le devis général est en cours de calcul pour un vote du crédit de construction à la mi-2024.

## Locations de salles 2023

Salle	Occupation 2023	Variation 2022-2023
<b>Salle communale de Luchepelet</b> 8 occupations		<b>-3</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de gymnastique	4	
Arrières-scène	1	
Salle des sociétés	3	
<b>École de Luchepelet</b> 1 occupation		<b>-1</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de rythmique	1	
<b>École de Robert-Hainard</b> 17 occupations		<b>-3</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de gymnastique	3	
Salle polyvalente	6	
Piscine,	5	
Salle de tennis de table	1	
Salle de langues	1	
Dojo	1	

Salle	Occupation 2023	Variation 2022-2023
<b>Salle omnisports</b> 10 occupations		<b>+2</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de gymnastique	10	
<b>École de Lully</b> 11 occupations		<b>-2</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de gymnastique	5	
Aula	1	
Salles de rythmique	2	
Salle de langues	1	
Salle de musique	2	
<b>Bâtiment du Signal</b>		<b>=</b>
Cours annuels – sociétés communales		
Salle de cours	1	

## Fondations communales

### FONDATION DE LA COMMUNE DE BERNEX POUR LE LOGEMENT – FCBL

#### Vieux-Lully

Le chantier pour la construction des trois immeubles de la FCBL et de la salle de spectacle de la Commune de Bernex a débuté en août 2022.

En décembre, des remblais ont été mis en place en urgence pour stabiliser les mouvements constatés sur le nord de la parcelle. Le cas a été annoncé à l'assurance en toute fin d'année afin de lancer une expertise permettant de déterminer les causes et les responsabilités liées au glissement. Après analyse des études et des travaux réalisés, l'expert a constaté que le terrain était plus mauvais qu'imaginé. Les ancrages prévus initialement n'étaient donc pas adaptés au terrassement souhaité. Cette nouvelle étude a permis de trouver une solution pour continuer le chantier en assurant une sécurité optimale. Les travaux ont repris au mois d'octobre 2023 par la pose de palplanches à proximité de la route de Lully et le terrassement a repris en décembre 2023.

#### Chemin de Carabot 37 CDE

Les panneaux photovoltaïques ont été mis en service en avril 2023, malgré un retard dû aux mauvaises conditions météorologiques. Tous les locataires ont adhéré à la communauté d'autoconsommation.

Une partie des thermostats a été remplacée durant la saison de chauffe 2023-2024, mais une série de piles reste encore à changer. Les travaux ont été interrompus et agendés pour le début de la saison de chauffe 2024-2025. Il est en effet important d'effectuer ces travaux de remplacement durant l'activité du chauffage afin de contrôler que le thermostat fonctionne bien.

Des bacs à plantes ont été installés devant les arcades au 37D afin d'apporter de l'ombre et de la fraîcheur durant les périodes caniculaires. Bien que les locataires appliquent les bons gestes pour garder au mieux la fraîcheur de leurs locaux, des températures importantes peuvent être atteintes.

### FONDATION DE LA COMMUNE DE BERNEX POUR L'ARTISANAT, LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE – FCBACI

#### Centre artisanal de Pré-Marais

La pompe de relevage des eaux a été remplacée.

L'élagage des chênes a permis de garantir la sécurité des passants, la préservation des façades du Centre et le passage des camions de ramassage des déchets.

Pour faciliter les décomptes de chauffage, la FCBACI a décidé de placer des sous-compteurs, dont l'installation s'est achevée en janvier 2024.

---

# DÉVELOPPEMENT URBAIN

---

<b>DICASTÈRES</b>	Cyril Huguenin, Conseiller administratif Guylaine Antille, Conseillère administrative Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Philippe Mongin
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	2,5
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	3
<b>COMMISSIONS ASSOCIÉES</b>	Grand Projet et Aménagement Mobilité et Infrastructures Plan directeur communal

---

## Missions

Le Service cherche à promouvoir les intérêts de la Commune dans les démarches de planification supérieure et les projets cantonaux. Pour cela, il assure le suivi des différents dossiers, procédures et projets en collaborant avec les divers intervenant-es et partenaires de l'aménagement (Canton, Communes voisines, Fondation des Terrains Industriels, opérateurs privés, etc.).

Également, le Service évalue les transformations du territoire communal, il estime les besoins en équipements/aménagements qui en découlent pour programmer les constructions/espaces publics nécessaires en planifiant les faisabilités et en assurant les procédures jusqu'à la fin des avant-projets.

Enfin, la Commune analyse les dossiers sur lesquels elle est consultée et qui impacte son territoire : demandes d'autorisation de construire, planification directrice cantonale, projets de modification de zone (MZ), projets de plans localisés de quartier (PLQ), programmes d'actions en lien avec la mobilité, projets de l'OFROU, projets de particuliers dès la phase de conception, etc.). Elle rédige le préavis du Conseil administratif.

La collaboration avec les autres services est indispensable pour la réalisation de ces missions.

---

## Développement urbain

---

Le calendrier des développements urbains prévus par le Canton est remis en question au vu des investissements nécessaires et plusieurs secteurs sont reportés au-delà de 2030. La planification financière a été affinée et révisée, de façon à pouvoir guider le Conseil

administratif dans ses travaux et dans les interactions avec les Autorités cantonales. Ces travaux ont permis d'explicitier la priorisation des projets de développement de manière cohérente.



### **Révision du Plan directeur communal (PDCoM) et du Plan Directeur des chemins pour piétons (PDCP)**

Les travaux sont en cours et leur aboutissement est prévu pour fin 2024. La Commission municipale constituée, avec la collaboration d'un mandataire externe et sous la supervision des Conseillers administratifs impliqués sur le dossier, MM. Vonlanthen et Huguenin, a poursuivi la réflexion. Pour rappel, l'ambition du futur Plan directeur communal est de proposer un développement soutenable et équilibré, compatible avec les enjeux environnementaux vitaux et par conséquent la santé et le bien-être de la population. Une soirée de présentation publique a eu lieu le 1<sup>er</sup> mars 2023. Sur l'ensemble de l'année, la concertation avec la Commission municipale dédiée a mobilisé 8 séances. Celles-ci ont permis de dégager un diagnostic sur l'ensemble du territoire pour alimenter tant le PDCoM que le PDCP ou la stratégie de densification des quartiers de villas (Z5). La synthèse de ces orientations sera présentée à la population fin de l'année 2024.

### **Quartier de Vailly-Sud**

Après le préavis positif du Conseil administratif, c'est le Conseil municipal qui a également rendu un préavis favorable par rapport à ce plan localisé de quartier. Un nombre important de conditions a toutefois été exprimé dans la délibération votée le 21 novembre 2023.

### **Ecoparc industriel et artisanal des Rouettes**

La procédure de légalisation du Plan Directeur de Zone (PDZIA) a franchi une étape décisive. À la suite du préavis positif des Autorités communales, un référendum a été lancé. La population a tranché le 12 novembre en confirmant le préavis, permettant ainsi la poursuite des travaux pour la concrétisation de cette zone industrielle et artisanale. L'entreprise Caran d'Ache a pu officialiser son projet d'installation sur la zone, dévoilant l'architecture de la future manufacture.

L'État n'étant pas en mesure de mettre en service le futur boulevard des Abarois pour l'ouverture de la ZDIA et l'installation des premières entreprises, le projet d'un accès provisoire par le nord a été élaboré et son financement voté. Celui-ci sera partagé entre la Commune, le Canton et la Fondation des Terrains Industriels, qui chapeaute le projet d'installation des futures entreprises sur le site.

### **Site de Luchepelet**

En lien avec l'arrivée des nouveaux habitants sur les nouvelles constructions du quartier de Saint-Mathieu, des pavillons scolaires ont été installés pour absorber l'augmentation des effectifs.

Les locaux doivent par ailleurs être modernisés et rendus plus efficaces. Dans le but de réfléchir à l'évolution plus large du site, les équipes sélectionnées comme finalistes dans le cadre de mandats d'étude parallèles initiés en 2022 ont présenté leurs travaux. Cela étant, au vu des contraintes financières, le Conseil administratif a dû suspendre la procédure en cours et la déclarer infructueuse. Les coûts par rapport à la réalisation du projet tel qu'envisagé se révèlent en effet bien supérieurs aux capacités de la Commune. Une réorientation du programme et un décalage dans le temps s'avèrent indispensables.

### **Pôle d'enseignement et équipements communaux de la Goutte Saint-Mathieu**

La Commune souhaitait profiter de l'élaboration sur ce secteur d'un pôle cantonal d'enseignement alliant un centre de formation des adultes dans le domaine de la santé et du social (1200 étudiant-es) et un cycle d'orientation (900 élèves) pour construire un bâtiment dédié à regrouper les activités de l'École de musique et un équipement socio-culturel intergénérationnel. C'est un projet qui a également dû être, à grands regrets, abandonné dans le cadre des possibilités financières communales. Le Service reste impliqué dans les éléments liés à l'aménagement futur des espaces extérieurs du site.

### **Agrandissement du groupe scolaire Robert-Hainard**

Dans la perspective de la réalisation du quartier de Vailly et de l'adaptation des infrastructures scolaires, l'étude de faisabilité lancée en 2022 a abouti et va permettre au Conseil administratif d'effectuer les choix adéquats pour répondre aux exigences de scolarisation des futurs élèves tout en optimisant l'utilisation des locaux existants.

### **Voie Verte**

La Commune a poursuivi son implication dans le projet de la Voie Verte Bernex-Bois de la Bâtie et a fait part de ses souhaits pour que la population bénéficie au mieux de ce nouveau parcours de mobilité douce.

---

## Autorisations de construire

---

En 2023, ce sont 108 dossiers qui ont été examinés par le Service, soit un nombre en légère baisse par rapport à 2022 (136 dossiers). Globalement, les préavis émis par le Conseil administratif ont été favorables. Les sollicitations en amont à des démarches d'autorisations ou pour des projets sont en revanche en augmentation: de 33 en 2022, elles ont représenté 45 demandes en 2023. Les autorisations délivrées par l'office cantonal des autorisations de construire (OAC) et concernant la

commune de Bernex s'élèvent à 98 en 2023 (128 en 2022), suivant ainsi logiquement la diminution mentionnée. Ces autorisations se rapportent majoritairement au secteur du village de Bernex et ont concerné la construction de 17 nouveaux logements, après trois dernières années bien plus prolifiques dans le domaine en lien avec la construction notamment du nouveau quartier de Saint-Mathieu.

# ENVIRONNEMENT ET SPORTS

<b>DICASTÈRES</b>	Cyril Huguenin, Conseiller administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Bernard Lugin
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	4,2
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	5
<b>AUXILIAIRES ET REMPLAÇANT-ES</b>	5
<b>COMMISSIONS ASSOCIÉES</b>	Durabilité, espaces publics et sports

## Missions

Les projets de ce service sont nombreux et se divisent en plusieurs thèmes: énergie, gestion des déchets, développement durable, mobilité douce et sport.

Le Service environnement et sports a pour mission principale d'offrir un cadre de vie agréable aux Bernésien-nes. À travers diverses actions, il participe à la mise en place d'espaces publics de qualité, d'un patrimoine végétal propice à la faune locale et d'actions facilitant l'adhésion de la population à un comportement conforme au développement durable.

Ce Service propose également à la population et aux associations du matériel sportif de qualité.

## Énergie

### PROGRAMME «ÉNERGIES & BÂTIMENTS»

Lancé en 2022 à la suite des résultats concluants du programme «Sortir du Mazout», le programme de subventions communales «Énergies & Bâtiments» s'est poursuivi en 2023 et a soutenu de nombreux projets de rénovation énergétique de bâtiments privés:

- 42 installations de panneaux photovoltaïques
- 23 audits énergétiques CECB Plus

- 22 installations de pompes à chaleur
- 15 installations de bornes de recharge pour véhicules électriques
- 3 projets d'isolation de l'enveloppe thermique du bâtiment
- 1 projet de remplacement d'une chaudière à mazout par du chauffage à bois
- 1 projet de rénovation HPE.



Un total de 108 projets a pu bénéficier de subventions communales pour un montant de 210 810 francs, soit 2,5 fois plus qu'en 2022.

En parallèle des subventions, à l'aide du programme d'accompagnement des propriétaires de villas réalisé en partenariat avec la Commune de Confignon et SIG-éco21, la Commune a proposé 3 séances d'information publiques destinées à guider les propriétaires dans leur démarche de rénovation énergétique: une séance d'information générale sur la rénovation de l'enveloppe thermique des bâtiments, une séance d'information sur les pompes à chaleur et une séance d'information sur les panneaux photovoltaïques.

À la suite de ces séances, les propriétaires intéressés-és ont pu bénéficier d'un accompagnement personnalisé pour se lancer dans la démarche d'installation de panneaux PV (7 foyers) ou d'une pompe à chaleur (6 foyers).

Pour finir, la Commune a financé une étude de priorisation des rénovations énergétiques pour une copropriété située au chemin de Saule.

### RÉSEAUX DE CHALEUR À DISTANCE

La Commune souhaite développer des chauffages à distance sur une large partie du territoire bernésien, afin de remplacer un maximum de chauffages basés sur les énergies fossiles. Des études sont en cours avec les SIG pour déployer un réseau CAD connecté à CADIOM le long du chemin de Saule pour alimenter la potentielle densification de la zone de Vailly, l'école Robert-Hainard et les preneurs du périmètre. Le déploiement d'un CAD à Lully-Sézenove permettant d'alimenter les serres maraîchères est désormais sous l'impulsion des maraîchers.

### INSTALLATIONS PHOTOVOLTAÏQUES

En 2023, la Commune a racheté aux SIG trois centrales photovoltaïques situées sur ses bâtiments, à savoir, la nouvelle Mairie, le Forum et le CIV. Les deux premières ont été équipées d'un système permettant l'autoconsommation de l'électricité produite. La troisième n'en a pas été équipée car elle bénéficie d'une rétribution annuelle de l'électricité injectée dans le réseau de la part de la Confédération plus avantageuse financièrement que si elle était en autoconsommation.

Trois nouvelles centrales ont été installées sur la toiture des bâtiments de la FCBL, située au chemin de Carabot 37C-D-E, toutes équipées d'un dispositif d'autoconsommation.

Enfin, deux centrales ont été installées sur le bâtiment de la Crèche du nouveau quartier de Saint-Mathieu. L'une appartient au propriétaire de l'immeuble et l'autre à la Commune. Cette dernière permet d'alimenter la crèche en électricité grâce à son dispositif d'autoconsommation.

### COMPTABILITÉ ÉNERGÉTIQUE

Tous les bâtiments communaux sont équipés d'un système de suivi de consommation, ce qui permet chaque année un contrôle précis des coûts et la correction des dérives, tout en facilitant l'optimisation énergétique de ces bâtiments.

En 2023, on observe une diminution des consommations sur l'ensemble des bâtiments par rapport à 2022, avec -5,3% de consommation d'électricité, -16,5% de consommation de chaleur et -5,1% de consommation d'eau. Toutefois, malgré la baisse de ces consommations, les coûts de l'électricité et de la chaleur ont augmenté, respectivement de 71% et 15%, ce qui implique une augmentation des dépenses malgré la diminution des consommations. Le coût de l'eau n'a augmenté que de 1%, et n'a donc pas eu d'incidence négative sur la facture finale.

### BILAN CARBONE

La Commune réalise régulièrement l'inventaire des émissions de gaz à effet de serre (GES) induites par les activités situées sur son territoire, sous forme d'un bilan carbone. Mesuré en «tonnes équivalent CO<sub>2</sub>» (tCO<sub>2</sub>e), ce calcul prend en compte les émissions de tous les types de GES. Le périmètre analysé inclut les émissions produites sur le territoire donné, ainsi que les émissions indirectes produites en dehors de la zone d'étude. En 2022, le bilan carbone de Bernex a totalisé 64 008 tCO<sub>2</sub>e, ce qui correspond à l'émission de 6,1 tCO<sub>2</sub>e par habitant et par an. En comparaison, l'empreinte carbone d'un-e bernésien-ne s'élevait à 8,4 tCO<sub>2</sub>e en 2007 et 6,8 tCO<sub>2</sub>e en 2020. Les émissions de GES attribuées à chaque habitant-e sont donc en diminution depuis 2007. Le poste d'émission le plus conséquent est la consommation d'énergie avec 24 030 tCO<sub>2</sub>e, représentant près de 40% des émissions totales. Il est toutefois important de noter

qu'une partie importante de ces émissions est due à l'exploitation des serres situées dans le Bas-Lully. Viennent ensuite le mode de consommation des autres biens (19% des émissions) et la mobilité (16% des émissions).

### PORTAIL ÉNERGIE DE LA COMMUNE DE BERNEX

La Commune a mandaté le bureau Geoimpact pour mettre en place un portail de l'énergie en ligne destiné à informer les habitant-es et les sensibiliser aux possibilités d'installation d'un système de chauffage à base d'énergie renouvelable pour leur logement.

Le Portail Énergie de la Commune de Bernex permet aux utilisateurs et utilisatrices de sélectionner un bâtiment du territoire communal sur une carte interactive

– en cliquant directement dessus ou en effectuant une recherche par adresse – et de se renseigner sur les recommandations préconisées pour remplacer le système de chauffage. Les renseignements obtenus sont les suivants: source d'énergie renouvelable potentiellement utilisable et accessible, rayonnement solaire annuel reçu sur le bâtiment, potentiel de production d'électricité solaire annuelle du bâtiment, systèmes de subvention existants. Un formulaire en ligne permet ensuite de prendre contact avec les Autorités communales pour recevoir des conseils sur les opportunités de remplacement du système de chauffage.

Malgré le recours à plusieurs reprises aux différents moyens de communication, le portail ne semble pas être régulièrement utilisé par la population.

## Gestion des déchets

### STATISTIQUES

La quantité de déchets urbains communaux (déchets incinérables des ménages) a diminué d'un peu plus de 3 kg par habitant-e entre 2022 et 2023, passant de 177,4 kg à 174,1 kg par habitant-e cette année. La quantité de déchets recyclés s'élève cette année à 143 kg par habitant-e, un chiffre en diminution. Le taux de recyclage communal atteint 42,1% en 2023, soit un taux quasiment identique à l'année dernière (42,2%).

### OPÉRATION «ZÉRO DÉCHET»

Dans le cadre de son programme de gestion des déchets, la Commune propose depuis 2019 des actions zéro déchet permettant à la population de limiter au maximum la production de déchets à la source sur le territoire bernésien. En 2023, les animations suivantes ont été proposées gratuitement aux habitant-es de Bernex:

- Un atelier de fabrication de produits cosmétiques

- Un atelier de fabrication de produits multi-usages
- Un atelier cuisine anti-gaspi
- Un atelier fabrication de bee's wrap (emballages alimentaires lavables et réutilisables)
- Des accompagnements personnalisés en ligne dans la démarche zéro déchet.

### URBAN PLOGGING

Cette année encore, la Commune s'est associée à Urban plogging pour organiser la 6ème édition de la «Course aux déchets» à Bernex. Cette manifestation a pour but de sensibiliser la population au dépôt de déchets sauvages dans la nature. En 2023, environ 35 participant-es, petits et grandes, ont ramassé des déchets en marchant ou en courant. A la fin de la course, l'ensemble des déchets ramassés a été déposé sur une bâche. Des explications ont été données sur les différents types de déchets trouvés dans la nature, puis ces derniers ont été triés et jetés dans les poubelles adéquates avec l'aide des participant-es.

### **SENSIBILISATION SUR LES POINTS DE RÉCUPÉRATION**

En partenariat avec SIG-éco21, la Commune a organisé deux journées de sensibilisation au tri des déchets et à leur réduction. Durant une journée, des ambassadrices et ambassadeurs, présents sur deux points de récupération de la Commune, ont échangé avec les usager-ères. Ils ont répondu aux questions concernant le tri, la démarche zéro déchet et la nouvelle loi cantonale sur les déchets. Des petites poubelles vertes, du compost, des sacs compostables ainsi que des brochures ont également été distribués gratuitement lors de cette journée.

### **CAMPAGNES DE SENSIBILISATION**

La Commune a relayé la campagne cantonale «Trions mieux» afin de promouvoir le tri. Cette campagne se focalise en particulier sur le tri des fractions recyclables telles que le verre, les biodéchets et le papier. Une campagne d'affichage a eu lieu sur les panneaux communaux, ainsi que sur les véhicules de la voirie et du transporteur de déchets communal. Un article expliquant pourquoi le tri est important a été publié dans le journal bernésien.

Afin d'encourager la population à trier les biodéchets, la commune distribue gratuitement des petites poubelles vertes et des sacs compostables, durant toute la période de la campagne.

Les campagnes «*Emportons Malin*» et «*J'la ramène*», ciblant la vaisselle et les contenants réutilisables dans la restauration, ont également été mises en œuvre auprès des restaurateurs et restauratrices de la Commune. Un courrier leur a été envoyé pour expliquer ces projets et leur proposer la visite de conseillers, afin de proposer ces solutions lors de la vente à l'emporter notamment. Ces campagnes rappellent que les contenants personnels sont les bienvenus dans les établissements de restauration à l'emporter. Elles encouragent également l'usage de contenants consignés.

### **POINTS DE RÉCUPÉRATION**

Afin de compléter le nouveau quartier de Saint-Mathieu, un nouveau point de récupération a été construit en 2023, sur la place de Pré-Marais. Dix bennes enterrées permettent de récupérer les ordures ménagères, le papier/carton, le PET, le verre, les déchets de cuisine, l'alu et le fer blanc.

### **VAISSELLE RÉUTILISABLE**

La vaisselle réutilisable de la Commune, acquise en 2021, a pu être utilisée lors des nombreuses manifestations communales. Son utilisation rejoint la loi sur la gestion des déchets du 2 septembre 2022 qui interdit l'utilisation d'articles en plastique à usage unique lors des manifestations publiques. Un réapprovisionnement de pièces est prévu en 2024 pour pallier les pertes et répondre plus efficacement aux besoins, notamment lorsque plusieurs grandes manifestations sont organisées d'affilée (ex. mois de juin avec promotions par école puis fête principale...).

### **NOUVEAU CONTRAT POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES DÉCHETS EN PORTE-À-PORTE ET DEPUIS LES POINTS D'APPORT VOLONTAIRE**

La Commune de Bernex a lancé un appel d'offres sur le marché public en 2022 pour la collecte et le transport des déchets. Après étude des offres reçues, Le Consortium du Signal, composé des entreprises Chevalley Transports SA et Serbeco SA, a été choisi comme prestataire. Le contrat d'une durée de cinq ans est entré en force le 1<sup>er</sup> juillet 2023.

### **NETTOYAGE CITOYEN INTERCOMMUNAL DU VALLON DE L'AIRE**

La Commune a participé pour la première fois en 2023 au nettoyage citoyen intercommunal du vallon de l'Aire. Cette action, réalisée en collaboration avec les communes riveraines de l'Aire et les Établissements publics pour l'intégration (EPI), a permis de collecter au total 1200 litres de déchets grâce à environ 250 personnes sur l'ensemble des communes. Cette démarche a permis aux bernésien-nes de se mobiliser en faveur de la protection de l'environnement, dans un cadre bucolique, tout en étant sensibilisés sur le sujet du littering.

## Espaces publics

### PLAN D'ARBORISATION

Après avoir réalisé en 2021 un plan d'arborisation visant à identifier le potentiel de plantations sur les parcelles communales, la Commune a étendu son programme d'arborisation aux parcelles de résidences collectives et aux logements individuels dès 2022 avec 46 arbres plantés. En 2023, c'est 48 arbres et 34 arbustes qui ont été plantés sur un total de 19 parcelles privées. Deux autres demandes spécifiques de remplacement de haies (thuyas) ont également été prises en charge par le programme.

### FERME AGRO-URBAINE

En 2012, le bureau d'architecture Verzone&Woods a remporté le concours «Parc agro-urbain, espaces publics et ouverts de Bernex-Confignon» visant à concevoir une ferme agro-urbaine au parc des Molliers. Le projet associe agriculture et développement urbain. Deux secteurs y sont prévus: d'une part la Ferme agro-urbaine, avec un marché, un espace de restauration et une cuisine, ainsi qu'un autre espace dédié à la culture maraîchère. La production du site sera traitée, conditionnée et vendue sur place. Le chantier du bâtiment de la ferme a débuté en novembre 2023 et les cultures fruitières ont été mises en place sur 21 000 m<sup>2</sup>. Par ailleurs, un contrat d'entretien des espaces verts du parc avec les agriculteurs et agricultrices exploitant-es de la Ferme est entré en vigueur.

## Biodiversité

### DOLÉANCES DE L'AIRE

En réponse au Cahier de doléances de l'Aire rédigé par différentes associations et entités locales, un consortium de 9 entités, à savoir, l'Office cantonal de l'eau (OCEau), l'Office de l'urbanisme (OU), l'Office de l'agriculture et de la nature (OCAN), la Commune de Lancy, la Commune d'Onex, la Commune de Plan-les-Ouates, la Commune de Confignon et la Commune de Bernex, s'est formé pour mettre en place la Gouvernance du Vallon de l'Aire. Cette gouvernance a établi, à l'aide de

différents groupes de travail dédiés, une image directrice du Vallon de l'Aire permettant de définir ce qu'il est possible et souhaitable de planifier dans le territoire concerné pour favoriser son organisation d'un point de vue spatial, ainsi que les recommandations qui en découlent. Les rapports sont en cours de relecture par les différentes entités. Cette image directrice permettra de répondre également point par point aux différentes doléances énoncées dans le Cahier du même nom.

## Transport et mobilité douce

Les mesures ci-dessous visent à faciliter le report modal des Bernésien-nes vers la mobilité douce, leur faire découvrir de nouvelles alternatives et faciliter son accès.

### CARTES JOURNALIÈRES CFF

Jusqu'au 11 décembre 2023, la Commune proposait des cartes journalières pour ses résident-es, au prix avantageux de 42 francs, offrant une liberté de déplacement à travers toute la Suisse (dans les limites habituelles de validité). Par la suite, un nouveau système de réservation et une grille tarifaire révisée ont été instaurés par les CFF, offrant des tarifs variant de 39 à 148 francs, avec des réductions avantageuses pour les détenteur-trices de demi-tarif.

### OFFRE DE CARTES JUNIOR ET ENFANTS ACCOMPAGNÉS

La Commune a mis à nouveau à disposition 100 cartes Junior et enfants accompagnés. Ces cartes permettent aux enfants de 6 à 16 ans d'avoir accès aux trains, bus, trams et bateaux gratuitement dans toute la Suisse, lorsqu'ils sont accompagnés d'un-e adulte muni-e d'un titre de transport valable.

### OFFRE UNIRESO

En 2023, la Commune offrait un soutien financier aux habitants et habitantes de Bernex pour l'achat d'un abonnement annuel UNIRESO ou LémanPass. 755 citoyen-nes de la Commune ont ainsi pu bénéficier d'une aide, soit 200 de plus qu'en 2022.

### MOBILITY, STATISTIQUES D'UTILISATION

La voiture Mobility électrique installée au P+R de la Commune a été réservée 388 fois, pour 2113,50 heures et 12829 km! Son implantation vise à favoriser l'intermodalité des utilisateur-trices en leur permettant de rayonner dans la campagne genevoise au sortir du tram 14.

### MARCHÉ DE LA MOBILITÉ ET REPAIR CAFÉ

Le samedi 19 août 2023 a eu lieu le Marché de la mobilité, une manifestation qui vise à promouvoir la mobilité douce. Une bourse aux vélos y était organisée avec Pro vélo. Cette année, sur les 114 vélos proposés à la vente, 35% ont été vendus. L'agence mobile des transports publics genevois, un stand de réparation de vélos ainsi qu'un stand Repair café de la Fédération romande des consommateurs étaient également présents. Une vingtaine d'objets ont ainsi été réparés. L'association Bernex Accueille a récupéré 3 vélos adultes pour redistribution.

### INSTALLATION D'UNE BORNE DE RECHARGE À LA ZONE SPORTIVE

La Commune a aménagé deux places de recharge d'électromobilité MOVE sur le parking du Centre sportif de la Commune, en collaboration avec les SIG. La nouvelle borne rapide est équipée de deux points de charge d'une puissance de 22 kW qui permettent de recharger tout type de véhicules électriques ou hybrides. Ces dernières ont été utilisées 112 fois pour 144 kWh. La borne au parking de la mairie a, elle, été exploitée 269 fois pour 3722 kWh.

## Sport

### URBAN TRAINING

Une quinzaine de Bernésiens et Bernésiennes ont allié marche et exercices en plein air durant les sessions hebdomadaires de mai à mi-septembre 2023, dispensées par Urban Training. L'expérience sera reconduite en 2024.

### PATINOIRE

La patinoire s'est installée pour la neuvième année consécutive dans la zone sportive du Signal. Durant un peu plus de 2 mois et demi, elle a accueilli plus de 11 000 visiteurs sur ses 800 m<sup>2</sup> de glace. Ce ne sont pas moins de 215 classes et 41 groupes qui ont fait vivre la glace. Cette année encore, 5 initiations aux hockeys pour les enfants de 1 à 14 ans ont été proposées par l'association des Super Puck, soit environ 200 inscriptions. L'association a également animé une journée autour du Hockey. En ce qui concerne l'entretien de la patinoire, quatre employés temporaires se sont occupés de la gestion de la glace, du matériel, de l'accueil des patineurs et patineuses et de la location des patins. Sur le plan technique, la présence d'une station météo permettant d'optimiser la consommation d'énergie (ajustement du «groupe froid» en fonction des conditions climatiques) et l'installation d'une sono permanente sont à souligner.

### PADEL

En juillet 2023, la Commune a inauguré un nouveau terrain de padel, baptisé «terrain vert», sur le périmètre de la zone sportive. Cette nouvelle installation enrichit l'offre existante et a été très bien accueillie par les habitant-es. Au cours de l'année, nous avons enregistré un total de 1642 réservations, représentant 2463 heures d'utilisation. Ces réservations ont été réparties tout au long de l'année, démontrant ainsi une utilisation régulière du terrain. Nous avons comptabilisé la participation de 364 joueurs et joueuses différentes ayant réservé un court. Grâce à notre nouvelle application digitale innovante, 981 parties libres ont pu être organisées, favorisant ainsi une utilisation flexible du terrain. De plus, 88 personnes ont participé à des cours collectifs ou privés, et nous avons accueilli 9 événements spéciaux, comprenant des tournois amicaux et officiels. Ces résultats confirment la tendance à la hausse de la pratique du padel, en cohérence avec la croissance observée dans le Canton au cours des dernières années.

### RÉNOVATION D'UN TERRAIN DE FOOTBALL

La rénovation du petit terrain synthétique de football (terrain D) à la zone sportive a remporté un franc succès. Les travaux ont été menés à bien dans les délais impartis, et le choix du nouveau revêtement offre des avantages significatifs en termes de polyvalence d'utilisation, permettant d'accueillir des infrastructures temporaires telles que la patinoire saisonnière. Grâce à ces améliorations, cette surface devient un espace encore plus précieux pour le développement des activités physiques et sportives pour la population.

### BANCS DE TENNIS

En décembre 2023, 8 bancs ont été installés près des terrains de tennis et de padel, similaires à ceux déjà présents à des endroits emblématiques du Canton. Ces bancs, de la ligne Léman, sont conçus par une entreprise locale axée sur l'environnement et la durabilité. Leur installation témoigne de l'engagement de la Commune envers le bien-être de ses résident-es et visiteur-euses, permettant d'offrir un espace convivial pour se détendre et profiter des activités sportives. Ces nouveaux bancs ont été imaginés pour devenir des points de rassemblement appréciés, renforçant le lien social au sein de la communauté bernésienne.

### COURSE DU COTEAU

En 2023, le nombre total de participant-es était de 1210, dont 584 coureurs toutes catégories confondues, 374 duos parent/enfant, 47 participant-es en Nordic Walking et 205 randonneurs et randonneuses pour la Rando du Coteau. Malgré une légère baisse des inscriptions le jour même due à une faible pluie, l'événement a remporté un franc succès.

---

# SÉCURITÉ

---

<b>DICASTÈRE</b>	Guylaine Antille, Conseillère administrative
<b>CHEFFE DE SERVICE</b>	Sabina Ritter
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	1 cheffe de poste 8 agents 1 secrétaire 5 patrouilleuses scolaires et 3 remplaçants
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Économie et Sécurité

---

## Missions

Les agents de la police municipale sont chargés en priorité de la sécurité de proximité, soit de la prévention des incivilités et de la délinquance, par une présence régulière et visible sur le terrain, notamment aux abords des écoles, des établissements et bâtiments publics, des commerces, dans les parcs publics et lors de manifestations ou d'événements organisés sur le territoire communal.

Les agents disposent notamment de compétences dans les domaines spécifiques suivants:

### COMPÉTENCES MATÉRIELLES

- Îlotage et police de proximité, maintien de la tranquillité publique
- Sécurité des écoliers et écolières et surveillance aux abords des écoles
- Assistance aux patrouilleuses et patrouilleurs scolaires
- Nuisances sonores
- Contrôle en matière de circulation routière
- Surveillance des manifestations communales et événements
- Surveillance du patrimoine communal, bâtiments, parcs, jardins publics, écoles et préaux
- Questions et contrôle concernant l'affichage public, les enseignes et autres procédés publicitaires
- Prévention et répression en matière de propreté, notamment en ce qui concerne les détritits, déjections canines, tags et affichage sauvage
- Police rurale, haies, culture en friche, arbres pouvant créer un danger public
- Contrôle, problèmes et questions concernant les chiens
- Questions concernant les épizooties
- Répression des contraventions à la législation sur les stupéfiants
- Répression des infractions à la législation sur les étrangers
- Contrôle d'identité et fouille sommaire de sécurité
- Contrôle des véhicules et des contenants
- Contrôle des d'entreprises vouées à la restauration, au débit de boissons, à l'hébergement et au divertissement.



**POLICE  
MUNICIPALE**

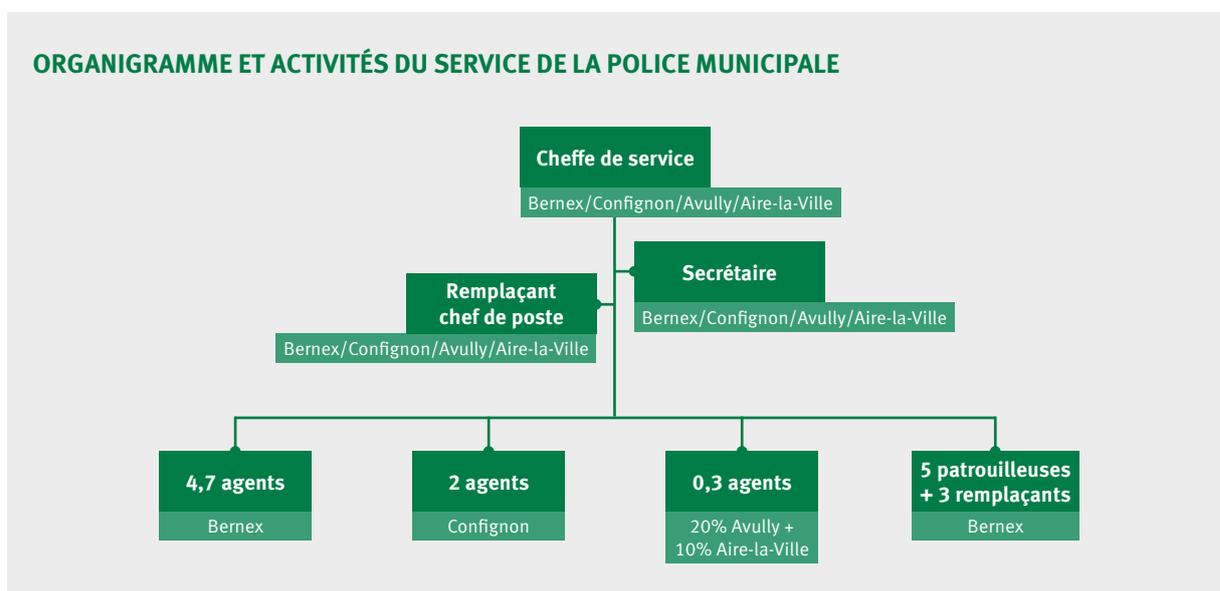
**POLICE MUNICIPALE**

022 850 92 04

Sécurité

### PRESTATIONS ADMINISTRATIVES

- Réception d'objets trouvés
- Délivrance d'autorisations pour attributs de commerce, stands de vente, stands politiques
- Délivrance d'autorisations et réservations d'emplacements pour la pose de banderoles, panneaux de chantier, enseignes et réclames
- Réservation de parcage pour travaux ou déménagements
- Délivrance d'autorisations pour manifestations, terrasses et buvettes d'événements dans le cadre de la Loi sur la restauration, le débit de boissons, l'hébergement et le divertissement.



### HORAIRE DU SERVICE

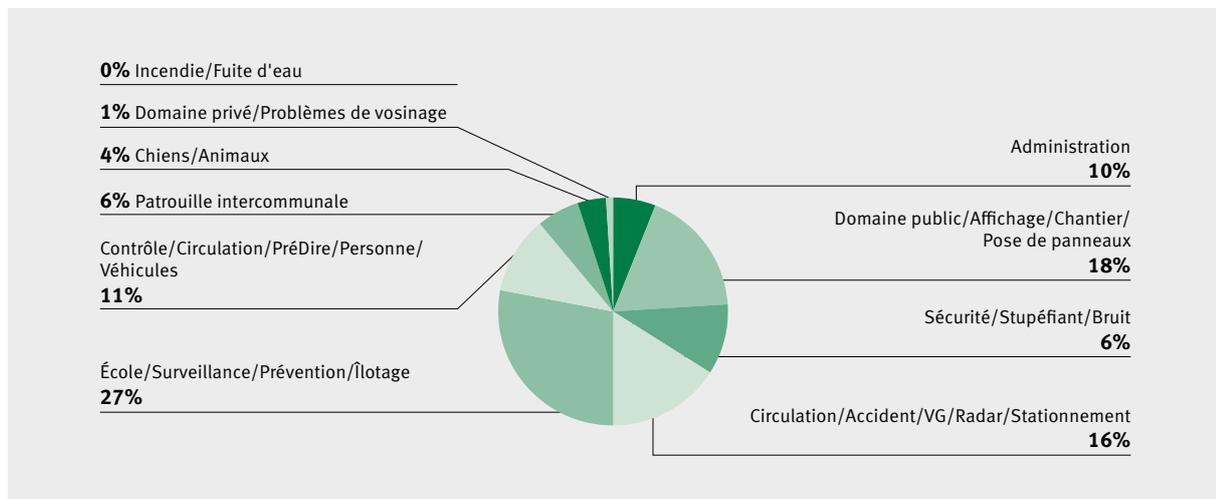
	Journée	Patrouille intercommunale Bernex/Plan-les-Ouates
Lundi – vendredi	7 h-19 h	–
Jeudi – vendredi – samedi		19 h-24 h

### L'ACTIVITÉ DU SERVICE

La mission prioritaire de la police de proximité consiste au maintien de la sécurité et de la tranquillité des citoyen-nes sur le territoire communal, en marquant une présence visible et accrue sur le terrain. Les établissements scolaires et le centre du village font l'objet

d'une surveillance plus accrue. Ce qui n'empêche pas l'accomplissement d'une multitude d'autres tâches attribuées à la police municipale.

## ACTIVITÉS DU SERVICE



Statistiques par catégories – Tableau récapitulatif	7 h-19 h	19 h-24 h	
Description			
Administration / amende d'ordre	65		
Administration / divers	127		
Administration / contravention	18	4	
Administration / dépôt de plainte	16		
<b>Administration</b>	<b>226</b>	<b>4</b>	<b>230</b>
Affichage	53		
Domaine public	99	1	
Chantier	8		
Déprédation / dommages à la propriété	33	3	
Manifestations	15		
Pose de signaux	108	1	
Loi sur la restauration, le débit de boissons, l'hébergement et le divertissement (LRDBHD)	81		
Salubrité publique / dépôt sauvage	25	3	
Horodateur	11		
<b>Domaine public/Affichage/Chantiers/Pose de panneaux</b>	<b>433</b>	<b>8</b>	<b>441</b>
Stupéfiants	3	3	
Sécurité	52		
Agression	3	1	
Aide aux citoyens	15		
Disparition / recherche de personne	4		
Escroquerie	2		
Social	11		
Tranquillité / bruit	10	27	
Malaise voie publique	1	3	
Vols/cambriolages	15	3	

<b>Statistiques par catégories – Tableau récapitulatif</b>	<b>7 h-19 h</b>	<b>19 h-24 h</b>	
<b>Sécurité/Stupéfiants/Bruit</b>	<b>116</b>	<b>37</b>	<b>153</b>
<i>Description</i>			
Circulation / accident	33	7	
Circulation / divers / véhicules gênants	94	20	
Circulation / planton	13		
Radar préventif	23		
Stationnement/zones bleues	196		
<b>Circulation/Accidents/Radar/Stationnement</b>	<b>359</b>	<b>27</b>	<b>386</b>
Circulation / contrôle	110	14	
Circulation / prédire	33		
Contrôle de personne	38	25	
Contrôle de véhicule	39	7	
<b>Contrôles/Circulation/PréDire/Personnes/Véhicules</b>	<b>220</b>	<b>46</b>	<b>266</b>
Incendies/feu/fumée/ fuite d'eau/inondations	4	1	
<b>Incendie/Fuite d'eau</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
Animaux	33	4	
Chien	54	7	
<b>Chiens/Animaux</b>	<b>87</b>	<b>11</b>	<b>98</b>
Domaine privé / problèmes de voisinage	5		
Conflits	6	1	
<b>Domaine privé/Problèmes de voisinage</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>12</b>
Écoles / surveillance	59		
Îlotage / prévention	505		
Jeunes / prévention	17	56	
Patrouilleuses / remplacements	20		
<b>Écoles/Surveillance/Prévention/Îlotage</b>	<b>601</b>	<b>56</b>	<b>657</b>
Patrouille intercommunale (soir)		154	154

## LES AMENDES D'ORDRE

	2021	2022	2023
Commune de Bernex	1602	1276	1636
<i>Commune de Bernex – Contrôleur du stationnement</i>	335	180	200
Commune de Confignon	165	191	243
<i>Commune de Confignon – Contrôleur du stationnement</i>	1540	872	977
Commune d'Avully	91	95	68
Commune d'Aire-la-Ville	20	69	146
<b>TOTAL</b>	<b>3753</b>	<b>2683</b>	<b>3270</b>

## L'ACTIVITÉ DU SERVICE AVEC LES COMMUNES SOUS CONVENTION

	Bernex	Confignon	Avully	Aire-la-Ville
1 Administration / AO / Contravention / Rapport	230	24	2	15
2 Domaine public / Affichage / Chantier / Pose de signaux / Déprédation	441	88	11	13
3 Sécurité / Stupéfiant / Bruit / Vols / Escroquerie	153	56		
4 Circulation / Accident / VG / Radar / Zones bleues	386	88	7	11
5 Contrôle / Circulation / Prédire / Personne / Véhicule	266	36	10	46
6 Alarme / Feu / Incendie	5	2		
7 Chiens / Animaux	98	19	3	4
8 Domaine privé / Problèmes voisinage / Conflits	12	2	6	
9 École / Surveillance / Prévention / Îlotage	657	245	44	40
10 Patrouille intercommunale (soir)	154	154		
10 Patrouille communes sous convention	–		232	224

### ACTIONS DE PRÉVENTION, DE SENSIBILISATION ET DE RÉPRESSION ENGAGÉES PAR LE SERVICE DURANT L'ANNÉE 2023

- « Venez à pied à l'école avec votre police municipale » pour les écoliers et écolières des établissements scolaires de Bernex et de Confignon**  
 Accompagner les enfants de leur domicile à leur école, sur des parcours définis, afin de les sensibiliser à différents aspects sécuritaires et au comportement correct à adopter.
- Îlotage auprès des commerçant-es et des entreprises**  
 Prise de contact en tant qu'îlotier du secteur, discussion sur les éventuelles problématiques rencontrées.
- Contrôle des signaux verticaux**  
 Vérifier la signalisation manquante / non conforme / abîmée sur toute la commune, pour transmission au service concerné par l'entretien.
- Prévention « Chiens »**  
 Sensibiliser les propriétaires de canidés pour qu'ils et elles soient à jour avec les médailles de contrôle, que leurs chiens soient tenus en laisse et qu'ils et elles respectent les règles en vigueur.
- Action vélos / trottinettes électriques**  
 Sensibiliser les utilisateur-trices de vélo et de trottinette électrique à la cohabitation avec les autres usagers sur les chemins partagés (piétons/cavaliers/joggeurs).
- Contrôle taille de haie**  
 Vérifier que les haies de propriétaires privés soient bien taillées pour ne pas gêner le domaine public.
- Prévention cambriolage**  
 Contact avec les propriétaires de villas, sensibilisation et prévention « cambriolage ».

---

# SERVICES EXTÉRIEURS

---

<b>DICASTÈRE</b>	Guylaine Antille, Conseillère administrative
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Dominique Gueneret
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	23 (1,8 administratif et 21,2 terrain)
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	24
<b>COMMISSIONS ASSOCIÉES</b>	Culture, Espaces publics

---

## Missions

Les Services extérieurs ont pour mission principale d'offrir un cadre de vie agréable aux Bernésiens et Bernésiennes. À travers diverses actions, ils participent à la mise en place et à l'entretien d'espaces publics de qualité, dans le souci permanent d'une gestion différenciée et raisonnée. Pour le futur, ils s'impliquent activement dans la définition et la sélection de plantes indigènes et résistantes à la sécheresse afin de limiter les arrosages. En outre, les Services extérieurs sont impliqués dans l'organisation logistique des manifestations communales et proposent également à la population et aux associations la location de matériel de fête pour divers événements.

### CANTONNIERS

- Entretien et balayage du domaine public, routes, chemins, écoles, places et parkings
- Levée des poubelles de rue et remplissage des distributeurs de sacs à déjection canine
- Nettoyage et entretien des chemins forestiers
- Curage, nettoyage et gabarit des fossés
- Nettoyage des sacs de rue et cunettes
- Fauchage des bords de route
- Tonte des parcs et promenades
- Entretien du mobilier urbain
- Soutien logistique aux manifestations communales
- Livraisons et reprises des locations du matériel communal
- Creuses et entretien du cimetière
- Entretien des fontaines

### ESPACES VERTS: HORTICULTEURS PAYSAGISTES ET FLORICULTRICES

- Entretien et gestion des espaces verts communaux
- Tonte des parcs et terrains de loisir
- Entretien des terrains de sports (football, tennis, padel, pétanque)
- Entretien de la pataugeoire
- Plantation d'arbres et arbustes
- Mise en place de mulch pour préserver les pieds d'arbres
- Sécurisation du patrimoine arboré
- Conception, plantation, arrosage et soins aux massifs
- Entretien des plantes d'hydro culture
- Suivi et entretien des places de jeux
- Fauches des prairies
- Entretien de la zone de renaturation de l'Aire.



## ENTRETIEN COURANT

Comme les années précédentes, les Services extérieurs ont pour mission principale d'offrir un cadre de vie agréable.

Une gestion différenciée des espaces verts a été mise en place il y a déjà quelques années, afin de soutenir la biodiversité et le développement de la nature en ville. En parallèle, pour la faune, une stratégie de gestion des tontes et des tailles aussi raisonnée que possible est effectuée afin de laisser un maximum de place à la nature: taille en fonction des époques de floraisons, des nidifications et fauches en plusieurs fois pour laisser des refuges à la microfaune. La Commune a ainsi augmenté les hauteurs de coupe de l'herbe sur presque tous ses espaces verts, accru les zones de pâturages et laissé davantage de surfaces en prairie.

Aux abords des promenades en forêt, des containers à grande capacité ont été mis en place pour préserver au maximum la nature des déchets.

Durant l'année écoulée, quelques abattages d'arbres ont dû être effectués pour des raisons sécuritaires. Afin de valoriser au mieux les grumes issues de ces abattages, six bancs ont été sculptés à l'intérieur de ceux-ci par nos collaborateurs et placés en divers endroits de la Commune pour le bien-être des habitant-es.

Face aux canicules qui se répètent de plus en plus fréquemment, il a été décidé de ne pas arroser systématiquement tous les massifs, arbres et espaces verts, mais d'effectuer des arrosages ciblés, afin de se concentrer sur les nouvelles plantations jusqu'à leur sevrage et les arbres remarquables de la Commune. De plus, une majorité de massifs a été changée pour des compositions avec des plantes vivaces mieux adaptées au changement climatique. Cette stratégie, qui sera poursuivie, a permis de faire des économies d'eau non-négligeable et de répondre à la demande du Canton d'utiliser cette ressource avec parcimonie.

## SERRE DE PRODUCTION HORTICOLE

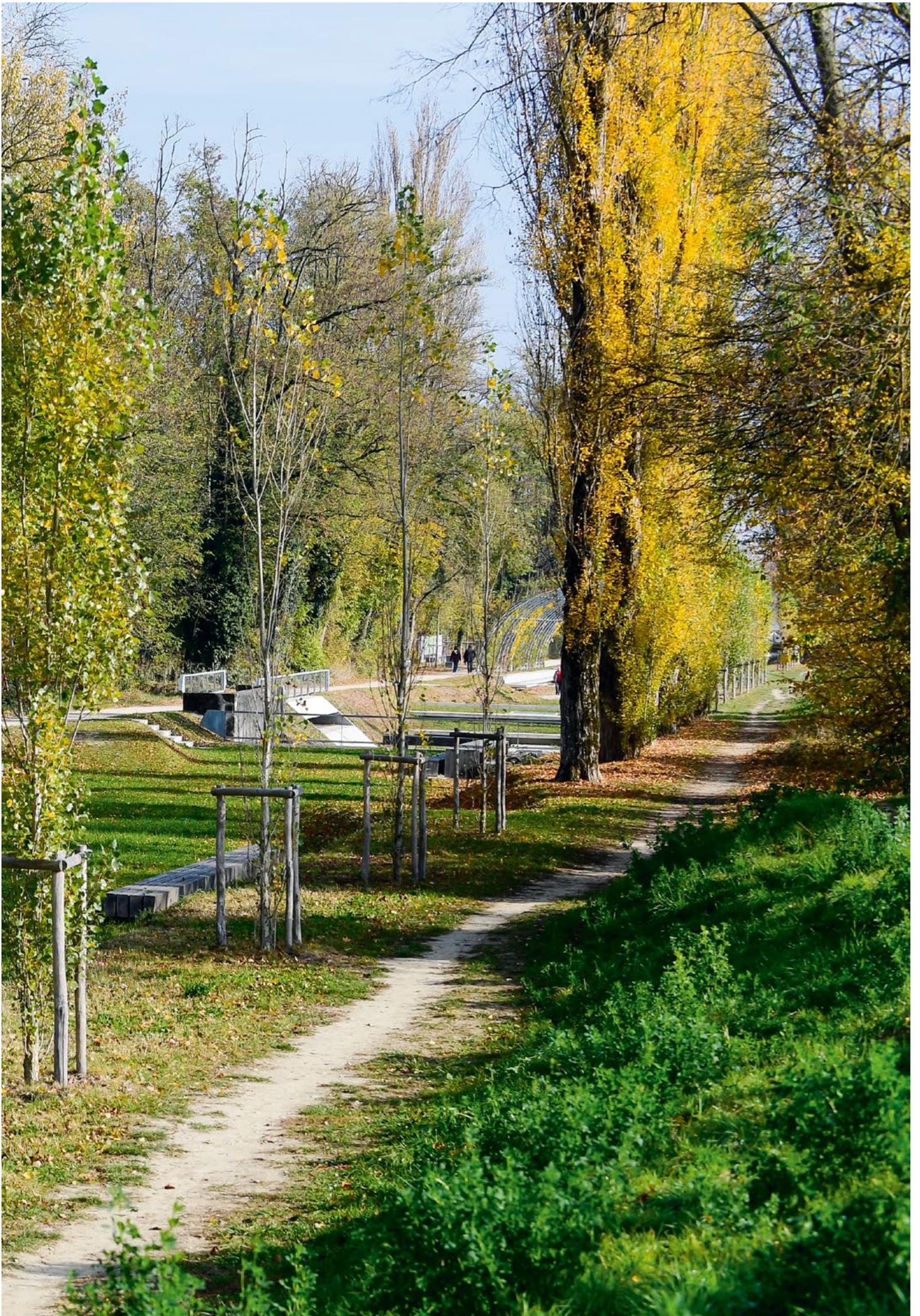
En 2023, la nouvelle serre de production horticole pour le secteur des espaces verts de la Commune a été inaugurée. C'est le fruit d'une réflexion visant à relocaliser la production de plantes ornementales décorant les massifs tout au long de l'année, afin de pouvoir maîtriser la filière du début à la fin.

2024 sera la première année de mise en culture. Dans un premier temps, il s'agira de se familiariser avec ces nouveaux outils de production. Le but étant de couvrir l'essentiel de nos besoins en plantes annuelles et bisannuelles. Par la suite, l'objectif sera de subvenir à la totalité des besoins, puis d'augmenter encore les capacités, afin de pouvoir proposer un service de fleurissement pour le cimetière aux habitant-es de la Commune.

Cette production doit bien évidemment se faire dans une réflexion permanente de protection de l'environnement et du personnel y travaillant. C'est pour cette raison que les traitements phytosanitaires y sont raisonnés et localisés. Dès la deuxième année de mise en cultures, ces derniers seront exclusivement biologiques. Les floricultrices travaillent déjà avec des auxiliaires de culture. Ce sont de petits organismes vivants, fournissant des services écosystémiques permettant de faciliter la production horticole. Leur action de prédation naturelle sur les ravageurs atténue grandement leurs effets néfastes sur les différentes cultures et les besoins potentiels en produits phytosanitaires.

Dans un souci de sobriété et d'une bonne gestion des ressources en eau, la totalité des eaux de gravité tombant sur la serre et les coursives autour de celle-ci sont récoltées et acheminées dans une cuve enterrée. L'arrosage des plantes se fait sur des tables à marée en circuit fermé pour économiser un maximum d'eau.

À terme, les Services extérieurs souhaitent pallier tous leurs besoins en fleurissement annuel, bisannuel et également fournir un service à la population. Le tout, dans un respect optimum de l'environnement.



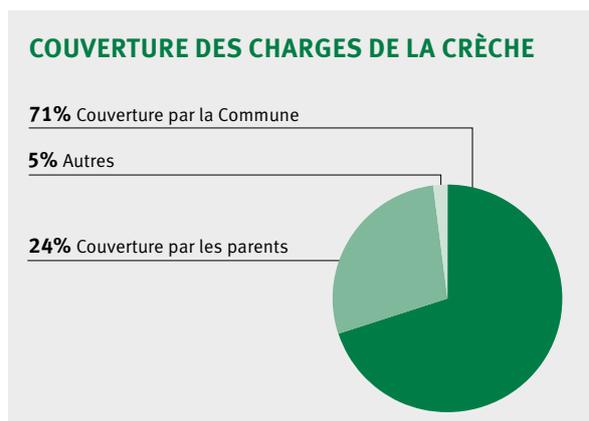
# PETITE ENFANCE

<b>DICASTÈRE</b>	Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEFFE DE SERVICE</b>	Monica de Vecchi
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	52,54
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	66
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Sociale et vie associative

## Fonctionnement du Service

### COÛTS

Le coût des places de crèche est couvert en partie par les pensions des parents, calculées selon leurs revenus. En 2023, l'apport des parents a comblé les charges à hauteur de 24%. La Commune couvre en très grande partie ces coûts, cette année à hauteur de 71%.



### OUVERTURE DE LA CRÈCHE DE SAINT-MATHIEU

L'année 2023 a vu le projet d'ouverture de la deuxième crèche de Bernex se concrétiser. La crèche de Saint-Mathieu a été opérationnelle le 4 septembre 2023, ouvrant 44 nouvelles places pour des enfants âgés de 0 à 2 ans, avant l'ouverture du groupe des enfants de 2-3

ans en 2024 et celui des 3-4 ans en 2025. L'inauguration de la crèche de Saint-Mathieu a eu lieu le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2023 en présence de la Conseillère d'État, M<sup>me</sup> Anne Hiltbold. Cet événement s'est inscrit dans le cadre de la Fête de l'Avent. À cette occasion, la crèche a ouvert ses portes à la population, permettant notamment aux nouveaux et nouvelles habitantes de Saint-Mathieu de découvrir les lieux et de commencer à tisser des liens.

### ORGANISATION DU SERVICE

Avec l'ouverture de sa deuxième crèche, le Service de la Petite Enfance a adapté son organisation, afin de gérer de manière cohérente les deux crèches ainsi que les trois jardins d'enfants. Il s'agit en effet de répondre à un nombre croissant de familles et gérer le personnel supplémentaire engagé. M<sup>me</sup> Mallory Venet, éducatrice à la crèche du Signal jusqu'alors, a été nommée au poste d'adjointe de direction à la crèche de Saint-Mathieu, elle a pris ses fonctions au 1<sup>er</sup> mai 2023. Une assistante administrative, M<sup>me</sup> Camille Schaffter, a également pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> mai 2023 et assure l'administration pour la crèche de Saint-Mathieu. Des séances de direction régulières ont lieu afin de mettre en place une ligne de travail commune, mettre à jour les procédures internes et proposer des projets communs.



## LISTE D'ATTENTE

L'ouverture de la crèche de Saint-Mathieu a eu un impact important pour les familles en liste d'attente. Celle-ci s'est réduite de manière significative durant l'année 2023. Il est intéressant de constater que pour certaines tranches d'âge, toutes les demandes ont pu être satisfaites pour la rentrée scolaire 2023.

## STAGIAIRES ET APPRENTI-ES

Les crèches et les jardins d'enfants ont accueilli un grand nombre de stagiaires de courte durée (de 3 à 14 jours). Il s'agit de jeunes en formation (ECG, Cycle d'orientation) qui souhaitent se familiariser avec le domaine de la petite enfance. Des stages de longue durée ont également pu être organisés, de concert avec CAP emploi et 022 Familles. Le cuisinier de la crèche du Signal a eu l'occasion d'accueillir de nombreux jeunes suivis par le BUPP, leur permettant de mettre un pied dans le monde du travail et tester certaines tâches du métier de cuisinier.

Le travail de suivi des stagiaires de l'école d'éducatrices et d'éducatrices de l'enfance de Genève se poursuit également.

Un apprenti continue son parcours à la crèche du Signal, ainsi qu'une élève d'un centre de formation préprofessionnelle.

## PARTENAIRES

Un travail de réseau important s'est effectué autour de certains enfants. Ainsi, l'Unité de guidance infantile (HUG), le Service de la santé de l'enfance et de la jeunesse (SSEJ), le Service de protection des mineurs (SPMI), le Service éducatif itinérant (SEI) et Pôle Autisme ont été sollicités. Ce travail de prévention et de suivi a permis de préparer au mieux la transition des enfants vers l'école primaire et la mise en place d'un suivi adéquat selon les besoins de chaque enfant.

## PÉDAGOGIE ET FORMATION CONTINUE

Les membres de l'équipe éducative suivent régulièrement des sessions de formation continue permettant d'enrichir leur pratique. En 2023, l'accent a été mis sur le travail sur les émotions, la communication, la musique, l'aménagement de l'espace et les activités extérieures.

Une journée pédagogique a été organisée pour chacune des crèches en août 2023. L'objectif principal a été de renforcer les liens, en accueillant les nouveaux collaborateurs et nouvelles collaboratrices, et en accompagnant les changements dans le contexte de l'ouverture de la deuxième crèche.

Dans les jardins d'enfants, un travail important sur la créativité, les sorties en nature, et l'aménagement de l'espace a été mené.

## LE SERVICE DE LA PETITE ENFANCE DANS UNE RÉFLEXION GÉNÉRALE POUR LES FAMILLES

Le Service de la Petite Enfance souhaite développer les liens avec les différents partenaires gravitant autour des enfants en bas âge et de leurs parents. La première étape a été l'édition d'un dépliant à l'attention des familles, regroupant les différentes prestations, que ce soit celles proposées par la Commune de Bernex, ou celles mises en place par les partenaires tels que des clubs sportifs, pédiatres, ou services spécialisés.

Une collaboration plus rapprochée avec Le Couffin a également vu le jour, avec une coordination plus importante pour l'accueil des familles et des projets d'avenir en lien avec l'évolution des besoins des familles bernésiennes.

## FAITS MARQUANTS EN 2023

- Offre d'accueil en crèche, **122** places:  
**17** professeur-e-s
- Offre d'accueil dans les jardins d'enfants,  
**45** places: **53** enfants accueillis
- Liste d'attente – crèche:  
**115** enfants en attente
- Accueil familial de jour (AFJ Rhône Sud et Couffin):  
**41** enfants accueillis
- Liste d'attente – Accueil Familial de jour (AFJ Rhône Sud et Couffin):  
**15** enfants en attente



---

# ÉTAT CIVIL

---

<b>DICASTÈRE</b>	Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEFFE DE SERVICE</b>	Laurence Bernillon
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	4,7 (pour les 10 communes)
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	7 personnes à temps partiel (pour les 10 communes)

---

## Missions

L'office de l'état civil de Bernex a pour mission d'enregistrer les faits et événements d'état civil, ainsi que de conseiller les habitant-es des dix communes de l'Arrondissement (Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Confignon, Laconnex, Onex et Soral).

Il se charge de la tenue du registre des personnes, soit le registre informatisé fédéral de l'état civil (Infostar), également de la saisie des données concernant les personnes en cours de formalités dans une procédure de naturalisation. L'office de l'état civil assure aussi le suivi des commandes d'actes et leur correspondance.

Les formalités citées ci-dessous peuvent être effectuées auprès de l'Arrondissement de l'état civil de Bernex:

- Naissances, mariages, reconnaissances en paternité (prénatales ou postnatales), partenariats cantonaux PACS, décès, déclarations concernant l'autorité parentale conjointe, déclarations de noms, changement de sexe, mandats pour cause d'inaptitude.

---

## En 2023

---

- Lors de sa séance du 10 mai 2023, le Conseil fédéral a ouvert la procédure de consultation sur la révision des ordonnances relevant du domaine de l'état civil. Le nouveau registre de l'état civil informatisé «Infostar New Generation» (Infostar NG), qui remplacera le logiciel actuel Infostar, sera mis en service au début de 2025. Une des nouveautés importantes de ce système est l'emploi d'un jeu de caractères uniforme pour les registres officiels de personnes. Il sera alors possible de saisir tous les caractères spéciaux des langues européennes, à quelques exceptions près. Les personnes concernées pourront donc

commander des actes d'état civil et des documents d'identité sur lesquels figurera la graphie exacte de leur nom.

- La Conférence des Autorités cantonales de surveillance de l'état civil a ouvert des postes pour effectuer des tests dans le cadre du projet du nouveau système informatique fédéral «Infostar NG». Il a été prêté attention à une représentation équilibrée des testeurs et testeuses provenant de tous les groupes régionaux (Groupe latin, Nord-ouest de la Suisse, Suisse orientale et Suisse centrale).



- À la suite du mariage pour tous, la modification du Code civil suisse concernant la parentalité de l'épouse de la mère (art. 255a CC) prévoit que l'épouse de la mère soit enregistrée comme deuxième parent (en tant que « père ») au moment de la naissance de l'enfant. Ceci à condition que l'enfant ait été conçu conformément aux dispositions

de la loi sur la procréation médicalement assistée du 18.12.1998 (LPMA). En attendant la nouvelle version du système informatique fédéral de l'état civil (Infostar NG), les officiers de l'état civil doivent s'adapter pour appliquer une solution transitoire pour garantir un enregistrement fonctionnel.

## Naturalisation (Bernex)

Pour l'année 2023, 40 dossiers (représentant 55 personnes) ont été traités par les instances cantonales, pour lesquels le Conseil administratif a formulé un préavis favorable (en 2022: 29 dossiers de naturalisation, pour 42 personnes). Dans cette liste, 1 personne confédérée a demandé l'acquisition du droit de cité d'une commune genevoise.

Les personnes étrangères ayant demandé la nationalité suisse provenaient des pays suivants:

<b>Allemagne</b>	4 personnes
<b>Bolivie/Espagne</b>	1 personne
<b>Cameroun</b>	1 personne
<b>Chili</b>	2 personnes
<b>Croatie</b>	4 personnes
<b>Espagne</b>	2 personnes
<b>Ethiopie</b>	1 personne
<b>France</b>	8 personnes
<b>Honduras</b>	1 personne

<b>Italie</b>	6 personnes
<b>Pologne</b>	5 personnes
<b>Portugal</b>	12 personnes
<b>Rép. Tchèque</b>	1 personne
<b>Royaume-Uni</b>	1 personne
<b>Royaume-Uni / Allemagne</b>	2 personnes
<b>Sénégal</b>	1 personne
<b>Slovaquie</b>	1 personne
<b>Turquie</b>	1 personne

## Statistiques 2023

	Aire-la-Ville	Avully	Avusy	Bernex	Cartigny	Chancy	Confignon	Laconnex	Onex	Soral	TOTAL	Chiffres 2022
Naissances									1		1	9
Décès	2	2	2	133	3	1	11	1	117	15	287	261
Mariages célébrés à...	2	2	8	61	8	2	9	1	41	2	136	139
... dont mariages célébrés le samedi	2		6	5	6	1	5	1	4		30	14
... dont mariages célébrés par un magistrat	2	2	8	3	7	2	2	1	1	1	29	24
Formalités en vue d'un mariage, fiancés domiciliés à...	4	10	11	23	3	4	4		54	5	118	142
Autorisations de mariage délivrées		2		6			1		4		13	16
Certificats de capacité matrimoniale délivrés				3					1		4	4
Légalisation documents (formalité mariages)				1					3		4	5
Séjours illégaux (formalités mariages)							1		20		21	17
Conversions «partenariats enregistrés» en mariages				2							2	12
Enregistrements partenariat domiciliés à...	N'existe plus depuis le «mariage pour tous» / 01.07.2022											
Reconnaisances	3	10	1	34	3	4	6	1	44	1	107	136
Déclarations de nom		3	2	12			5		15		37	76
Enregistrement partenariat cantonal		1			1				1		3	0
Changement de sexe				2							2	4
Actes d'état civil délivrés	63	98	115	888	76	45	199	32	1150	81	2747	3063
Mandats pour cause d'inaptitude	1			4			1				6	12
Procédures naturalisations / demande d'actes (dossiers/nombre de personnes)	4/6	4/5	3/9	43/56	2/4	1/1	13/19	1/4	83/115	2/2	156/221	134/195
Naturalisations confirmées (dossiers/nombre de personnes)	2/2	2/2	3/4	40/55	6/14	11/15	14/27	6/6	91/139	5/9	180/273	105/145

---

# CULTURE & COMMUNICATION

---

<b>DICASTÈRE</b>	Guylaine Antille, Conseillère administrative
<b>CHEFFE DE SERVICE</b>	Emmanuelle Vidal
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	4,35 (avec la bibliothèque hors école de musique) 1,58 (école de musique)
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	7 (avec la bibliothèque, hors école de musique) 18 (école de musique)
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Culture et Espaces publics

---

Les domaines de la culture et de la communication sont gérés dans un même Service. Il regroupe l'organisation de toutes les activités à caractère culturel, la gestion de l'École de Musique de Bernex, de la Bibliothèque municipale et de la galerie «Aux Portes de la Champagne». La communication déployée vise à offrir une visibilité forte et cohérente de l'action publique dans tous les domaines de la vie locale.

---

## Activités culturelles

---

Le programme culturel 2023 avait un triple objectif:

- Continuer à offrir une diversité de propositions artistiques tout au long de l'année, tout en redimensionnant et adaptant le programme aux ressources et aux impératifs économiques
- Développer l'offre pour la jeunesse, en particulier la cible des adolescents, en lien avec les objectifs du programme de législature
- Créer de nouveaux concepts ou renouveler certains concepts devenus vieillissants et en perte de vitesse, tels par exemple l'exposition des peintres, sculpteurs et photographes.



## BILLETTERIE

La mise en place de la billetterie en ligne en 2022 a rendu possible en 2023, la mise en place d'une tarification spécifique à chaque spectacle, permettant d'une part de générer des recettes, mais également de limiter drastiquement le nombre de personnes qui ne se présentent pas. Enfin, dans un souci de rationalisation, le nombre de spectacles a été revu à la baisse, alors que le nombre de représentations de certains spectacles a été augmenté, spécifiquement dans le cadre des mercredis du conte.

## ARTS VIVANTS

### Les Rencontres musicales de Bernex «Best of Rock»

Vendredi 25, samedi 26 et dimanche 27 août

Les riffs électriques se sont emparés de la rue de Bernex le temps d'un week-end pour cette édition très rock. Faisant la part belle aux Tributes – à Johnny, à Indochine, aux Doors, Rolling Stones ou encore Led Zeppelin – la programmation alignait plus de 12 groupes et 20 concerts sur les 3 scènes musicales. Et pour se plonger totalement dans l'esprit rock'n'roll, des démos de danse, une expo de voitures, un stand «tatouages» et un marché vintage animèrent la rue. Un très beau succès public, une ambiance tonique, malheureusement quelque peu ternie par une météo capricieuse le samedi soir.

### Les spectacles de Luchepelet

Deux événements ont été proposés. Les deux ont fait salle comble. Billetterie en ligne, prix des places de fr. 5.– à fr. 15.–.

- Samedi 4 mars, 20h et dimanche 5 mars, 15h  
**Cabaret Antoine et Charlotte: au Tribunal du «Ça s'fait pas»** – chansons, textes et sketches
- Samedi 29 avril, 20h  
**La Comédie musicale improvisée**

### Les concerts spirituels

Quatre concerts ont été proposés dans le cadre des concerts spirituels à l'église de Bernex. Entrée libre, chapeau à la sortie.

- Dimanche 29 janvier, 17h30  
**Marcelo Giannini**
- Dimanche 26 mars, 17h30  
**Geneva Brass – réjouissances à tout vent!**
- Dimanche 1<sup>er</sup> octobre, 17h30  
**Quatuor Emrys**

- Dimanche 17 décembre, 17h30

### Ensemble vocal Buissonnier – Concert de Noël

### Les Amuse-Bouches de la Galerie

En 2023, quatre «Amuse-Bouches» ont été programmés à la Galerie «Aux Portes de la Champagne». La soirée débute à 19h par un apéritif offert et se poursuit à 19h30 par un spectacle.

- Vendredi 10 février, 19h30  
**«Harpe et trombone»** – duo Bulgarelli d'Urso
- Vendredi 12 mai, 19h30  
**«Barlovento Trio»** – Folk latino-américain
- Vendredi 13 octobre, 19h30  
**«Love letters»** – une adaptation de la pièce de A.R Gurney
- Jeudi 7 décembre, 19h30  
**«Le mentaliste fait son best of»** – Gabriel Tornay

### Concert en plein air TerpsyRoule

Terpsycordes a organisé un concert itinérant à vélo qui a fait halte à Bernex le 7 septembre.

### Nouveau: les soirées stand up au Forum

Ces nouvelles soirées au Forum du Signal ont été imaginées par et pour les jeunes de 14 à 25 ans, en collaboration avec la Fase! Au programme, un format de performance qui fait mouche auprès de la jeunesse: le stand up. Le Service culturel a fait appel au Caustic Comedy pour concocter la programmation composée de jeunes talents de la scène romande.

Trois soirées ont été organisées.

## ARTS PLASTIQUES

### La Galerie «Aux Portes de la Champagne»

Deux expositions ont pu être présentées en cette année 2023: Marie José BAQUERO – La ville... entre rêve et réalité – acrylique et encre de Chine et MarieJo Duc-Reynaert, sculptures et Claude Rigal, peintures. Chacune des deux expositions a vu l'organisation d'ateliers spécifiques.

### Expositions des jeunes artistes de Bernex

La Commune a souhaité mettre en valeur ses jeunes talents et leur offrir la possibilité de présenter leur travail dans un cadre qualitatif à la galerie. Sélectionnés sur dossier, les 7 artistes retenus par le jury ont proposé une belle diversité de disciplines entre peinture, illustration, dessin, bijoux ou encore email.

### Exposition des photographes amateurs

La Commune a souhaité mettre également en valeur ses photographes amateurs et leur proposer d'investir ce lieu intimiste qu'est la galerie. Sélectionnés sur dossier, 7 photographes ont été retenus par le jury composé de la magistrate déléguée à la culture M<sup>me</sup> Antille, de la Présidente de la Commission culture M<sup>me</sup> Julie Honegger, des représentantes du Service culturel et enfin de M. Alain Grosclaude, photographe professionnel. Une très belle expérience, riche en découvertes et échanges, autant pour le public curieux et nombreux que pour les artistes.

### «Beautiful bridge» au parc des Molliers

Cette intervention artistique élaborée dans le cadre du projet global «Art et tram» a été inaugurée au printemps 2023. Réalisation aux multiples facettes, ce pont marque l'entrée dans le nouveau parc des Molliers et vient parachever l'ensemble des œuvres qui ponctuent la ligne 14 du tram.

### Les arrêts de tram se parent de prose: intervention artistique sur les vitres des arrêts

Cette intervention est née de la nécessité d'habiller les vitres des arrêts afin de prévenir les collisions d'oiseaux sur ces surfaces transparentes. La reproduction d'extraits de textes issus du recueil *D'écrire ma ville Bernex*, édité en 2021, est apparue comme la solution répondant à toutes les exigences. Les textes rédigés par les différent-es contributeur-trices ont la particularité de rendre hommage à la Commune de Bernex. Les thématiques abordées rendent compte de la diversité et de la richesse de la région, tout en proposant un traitement très personnel du sujet.

## CINÉMA

### Ciné Signal, le cinéma plein air au Signal de Bernex

La programmation de cette année 2023 a fait la part belle aux comédies, plébiscitées par notre jeunesse, avec la projection de trois films:

- **Vendredi 7 juillet**  
«Nos jours heureux» (comédie, France, 2006)
- **Samedi 8 juillet**  
«Looking for Eric» (conte social, Royaume-Uni/France/Italie/Belgique, 2009)
- **Dimanche 9 juillet**  
«Last Dance» (comédie dramatique, Suisse/Belgique, 2022)

### Petit Black Movie

Le Petit Black Movie, section du Festival Black Movie a repris place à l'automne à Bernex dans l'ancienne mairie, salle de la galerie «Aux Portes de la Champagne» pour des après-midi cinéma à l'ambiance conviviale et chaleureuse. S'étalant sur quatre mercredis, pas moins de 22 court-métrages ont été diffusés. Entrée libre, sur réservation.

- **Mercredi 6 septembre, 15 h**  
«Voyage» – 4 courts-métrages
- **Mercredi 11 octobre, 15 h**  
«Ecologie» – 6 courts-métrages
- **Mercredi 1<sup>er</sup> novembre, 15 h**  
«Famille» – 7 courts-métrages
- **Mercredi 6 décembre, 15 h**  
«Vivre ensemble» – 5 courts-métrages

### Filmarcito

Projection d'une sélection de courts et longs métrages de Filmarcito Itinerante, la section jeune publique du festival FILMAR en America Latina, pour les 4-6 ans. Entrée libre sur réservation via la billetterie en ligne. Les projections ont lieu à la Galerie Aux Portes de la Champagne.

- **Mercredi 8 février, 15 h**  
«Place à l'art» – série de «courts-métrages»
- **Mercredi 22 mars, 15 h**  
«Chroniques éléphantines» – série de courts-métrages
- **Mercredi 5 avril, 15 h**  
«Música Maestro» – «courts-métrages musicaux»
- **Mercredi 3 mai, 15 h**  
«Les quatre saisons» – long-métrage

## ANIMATIONS POUR ENFANTS

### Théâtre, comptines et beatbox

«La Barbe», par Jerrycan music et speaker B

Dimanche 2 avril à 15 h

### Aula de Lully – Dès 3 ans

Billetterie en ligne, places de fr. 5.- à fr. 10.-  
Représentation complète.

### Conte musical, visuel et poétique en mouvement

«Koshi-Kosha» présente la Cie Andrayas et la compagnie du piano fugeur

Dimanche 15 octobre à 11 h et à 15 h

### Salle communale de Luchepelet – Dès 4 ans

Billetterie en ligne, places de fr. 5.- à fr. 10.-  
2 représentations complètes.

**Concert en famille – «Les Quatre fées – ou comment sont nées les saisons?»**

Samedi 4 et dimanche 5 février de 10 h à 12 h,

**Galerie Aux Portes de la Champagne**

Deux ateliers-concerts pour les 3-10 ans et un spectacle tout public ont ravi les oreilles mélomanes et ont permis aux plus jeunes d'appréhender la musique classique et contemporaine d'une façon inédite, entre conte et concert.

Billetterie en ligne et tarifs de fr. 5.- à fr. 10.-

Les deux sessions de concerts en famille se sont poursuivies par un concert tout public le dimanche 5 février à 17 h à la salle communale.

**Mercredis du conte**

En 2023, les mercredis du conte fêtaient leurs 10 ans! 10 ans de rêve, de poésie, de magie pour le jeune public! Pour marquer symboliquement ce jubilé, le Service culturel a invité en septembre les deux conteuses qui ont fait l'ouverture de cette série en 2013, démarrée dans le local qui abrite aujourd'hui la Bibliothèque! Que de souvenirs!

Neuf spectacles ont été programmés dans le cadre des mercredis du conte.

Billetterie en ligne, tarif unique à fr. 5.-.

Les places, limitées, partent en un clin d'œil. Toutes les séances ont affiché complet.

- Mercredi 18 janvier, 15 h30  
«Le voyage de Môm – Une quête à travers les éléments»
- Mercredi 15 février, 14 h30 et 16 h  
«Petits-Grands trésors» – spectacle – jeu de la Cie Joli Rêve
- Mercredi 29 mars, 15 h30 «Prom'non-nous dans les bois» – spectacle théâtre par la Cie Les Salsifis
- Mercredi 26 avril, 14 h30 et 16 h  
«Késaco Cacao» – conte musical par Caroline Cortès
- Mercredi 24 mai, 14 h30 et 16 h  
«Rouge» – opéra loufoque par la Cie Une Autre Carmen

Dans le cadre des 10 ans des Mercredis du conte

- Mercredi 20 septembre, 15 h  
«À l'abordage» – Casilda Regueiro et «Quand trois poules s'en vont aux champs» – Adriana Conterio et le musicien Philmar

- Mercredi 18 octobre, 14 h30 et 16 h

«Les enfants panés» – trois petits contes musicaux – Par la Cie La Parlote:

- Mercredi 8 novembre, 9 h30 et 11 h

«Nid d'ange» – marionnettes et musique par la Cie Ines

**Fête de Noël des enfants**

Mercredi 20 décembre

**Salle communale de Luchepelet**

Chaque année, à l'occasion des fêtes de fin d'année, le Service culturel offre à tous les enfants de la commune un bel après-midi. Cette année, les enfants et leurs parents ont beaucoup apprécié le spectacle de l'école de Cirque de Confignon, en partenariat avec l'association «Une fois, un cirque». À l'issue du spectacle, des ballons et friandises furent distribués et le Père Noël a pris le temps de dire un petit mot à chaque enfant et fait quelques photos souvenirs bien appréciées. Une fois encore, un grand volume de jouets a été récolté à l'occasion de cette journée. Ils ont été remis au CARE qui les distribue ensuite aux enfants moins gâtés.

**PROGRAMME CULTUREL ESTIVAL**

L'offre culturelle estivale fait à présent partie intégrante du programme annuel des activités proposées. Les spectacles sont offerts à la population.

- Dimanche 23 juillet, 16 h

«Engrenage, une histoire pour dépanner», théâtre de rue sur vélo-scène par la Cie Vélo-scène

- Jeudi 27 juillet, 20 h30

«TGNM2F», concert de jazz sur le camion-scène «20 mille lieux»

En parallèle du festival qu'elle organise chaque année à La Chaux-de-Fonds, l'association AGORA – La Plage des Six Pompes propose des spectacles d'arts de rue dans l'espace public. La Commune poursuit cette fructueuse collaboration avec le festival et a proposé deux rendez-vous pour petits et grands:

- jeudi 10 août, 19 h

«Les irréductibles» – Théâtre de rue par la Cie Nigave

- dimanche 20 août, 17 h

«Entre serre et jardin» – Théâtre et cirque par la Cie Lefeuvre et André

## COLLABORATIONS CULTURELLES

### Antigel

Fidèle partenaire depuis la création de ce festival devenu, en un peu plus d'une décennie, une référence et un incontournable de vie culturelle en cette période hivernale, la Commune de Bernex a accueilli le «Calories challenge» le dimanche 12 février à la salle communale de Luchepelet. Un événement inédit, sportif, caritatif et musical qui permettait à la fois de bouger et de récolter des fonds en faveur de l'association Cansearch.

### Collaboration avec AmStramGram

AmStramGram et la Commune ont invité la population bernésienne au théâtre. Au programme: départ depuis Bernex en car jusqu'au théâtre, accueil et visite du théâtre, spectacle, rencontre et échanges avec les comédien-nes, verrée et retour en car à Bernex. La pièce proposée était «Beaucoup de bruit pour rien», une création autour de l'œuvre de Shakespeare revisitée. 40 personnes ont pris part à cet événement offert, sur réservation.

### Festival Groove'n'Move

Grand succès pour cette nouvelle édition du festival consacré aux danses urbaines avec plusieurs centaines de spectateur-trices. Les Communes de Bernex et Confignon se sont une nouvelle fois associées pour accueillir des stages et battles kids et juniors à l'école de Cressy.

### Couleurs d'enfance

La Commune de Bernex s'est une nouvelle fois associée à ce festival intercommunal et transfrontalier dont la programmation est composée de films, de spectacles, d'expositions, d'ateliers ou encore de rencontres. Il contribue à l'éveil culturel des bambins pour une autre découverte du monde et de ses richesses. Dans ce cadre, le Service culturel a présenté le spectacle «Prom'nons-nous», Spectacle théâtral par la Cie Les Salsifis qui babillent dès 3 ans, qui a rencontré un très grand succès.

### FIFDH

La Commune a accueilli une nouvelle fois l'incontournable Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH). La soirée a débuté avec la projection du film «We Will Not Fade Away», film documentaire de la réalisatrice Alisa Kovalenko. S'en est suivie une discussion avec l'équipe du film et la réalisatrice ukrainienne Marina Dubrovina, installée à Bernex depuis le début du conflit.

Son court-métrage «Save Me» a d'ailleurs également été projeté en début de soirée. À noter que la buvette et la petite restauration furent proposées par des résident-es ukrainien-nes de Bernex en collaboration avec des bénévoles d'Ukraine Solidarité Bernex.

### Fête de la musique – Collaboration avec le Festival Métissages

L'édition 2023 s'est tenue comme à son habitude dans la zone sportive du Signal. Une dizaine de concerts se sont succédés sur la grande scène.

### La Bâtie Festival de Genève à Bernex

Le festival pluridisciplinaire emblématique de Genève était de retour à Bernex en 2023 avec la pièce de théâtre itinérante «Privés de feuilles, les arbres ne bruissent pas» de Magne van den Berg mise en scène par Sarah Calcine. La représentation a rassemblé 80 spectateur-trices.

### Les Créatives

La Commune de Bernex s'est associée à ce festival engagé, féminin et féministe en 2023. Dans ce cadre, une série d'ateliers d'initiation et de workshops de roller ont été proposés à la salle omnisports de Vailly. Une roller dance disco a clôturé cette journée organisée avec le concours des «Patin-eureuses».

### Collaboration intercommunale: la dictée publique avec la Commune de Confignon

Le 19 novembre, salle communale de Confignon, près de 80 amateurs de grammaire et orthographe ou simples curieux se sont prêtés à l'exercice de la dictée concoctée par Jacopo Rivara, orateur et rédacteur de la région passionné.

## PROMOTION CULTURELLE

### Politique de subvention

Tout au long de l'année, le Service culturel est saisi de demandes de soutiens financiers pour divers projets culturels ponctuels (hors subventions aux associations locales à caractère culturel). 49 demandes ont été traitées par le Service. Onze demandes correspondaient aux critères d'attribution et ont été acceptées. Soit un total de fr. 7800.– auxquels viennent s'ajouter les subventions au festival Antigél (fr. 5000.–) et au Festival Les Créatives (fr. 2000.–).

## CHÉQUIERS CULTURE

La Commune de Bernex s'est associée une fois encore au Département des affaires culturelles de la Ville de Genève pour proposer, en partenariat avec cette dernière, un Chéquier culture gratuit destiné aux personnes à revenus modestes domiciliées sur la commune, âgées de 21 à 64 ans, qui ne bénéficient pas d'autres mesures de réduction de tarif (jeunes, étudiants, AVS, AI, chômeur-euses) et qui sont au bénéfice de subsides à l'assurance-maladie, A, B ou 100%. 12 chéquiers ont trouvé preneur.

<b>Bibliomedia Suisse / Fondation pour la lecture et les bibliothèques</b>	Soutien au programme Né pour lire	500
<b>Association Cédille</b>	Répertoire site Culture accessible	700
<b>EPI</b>	Soutien financier 2023	500
<b>Esprit Festif</b>	Festival – Edition 2023	300
<b>Ass. La lanterne magique Genève</b>	Soutien pour la lanterne magique	500
<b>Gena Festival Open Aire 2024</b>	24 <sup>e</sup> édition	300
<b>Radio Vostok</b>	Soutien pour la Quotidienne	200
<b>FIFDH</b>	22 <sup>e</sup> festival	1500
<b>EPI</b>	Subvention pour l'année 2024	300
<b>Destination 27</b>	Art Truck – Hôpital de Loex	2500
<b>La bataille des livres</b>	Soutien financier 2023	500
<b>TOTAL</b>		<b>7800</b>

## ACCESSIBILITÉ: LES DESCRIPTIFS DES CONDITIONS D'ACCÈS À NOS LIEUX CULTURELS DISPONIBLES EN LIGNE

En étroite collaboration avec le projet Culture accessible Genève, développé par l'association Cédille, la Commune de Bernex met à disposition les descriptifs des conditions d'accès à trois de ses bâtiments accueillant des événements culturels.

## Bibliothèque de Bernex

L'année 2023 voit, une fois de plus, les différentes statistiques augmenter, qu'il s'agisse du nombre de prêts, d'inscriptions ou encore de nouveaux ouvrages venus enrichir le fonds.

Ce sont les albums d'images et les albums pratiques (enfants et bébés confondus) qui représentent la part la plus importante des prêts: pas moins de 11837 en 2023! Suivis de près par les BD et mangas avec 11047 prêts. Dans le secteur adulte, ce sont les romans – 4291 prêts – qui détiennent le record, suivis des documentaires, 2394 prêts. L'arrivée des nouveaux habitants et habitantes de Saint-Mathieu s'est également fait sentir: avec 19 nouvelles familles se sont déjà inscrites.

Si l'ensemble des documents, 11562 à fin décembre 2023, était présent à la bibliothèque, il serait impossible de tout stocker. C'est pourquoi le travail de désherbage (élimination des documents) se poursuit chaque année, avec 2046 documents éliminés en 2023. Il s'agit d'un aspect du métier tout aussi important que les acquisitions.

Le bilan des ouvertures durant les vacances scolaires s'avère toujours positif, comme lors des vacances de février: 504 livres ont été prêtés et plus de 178 familles sont venues à la bibliothèque durant les 8 heures d'ouverture.

### LES SERVICES

De nouvelles liseuses configurées et accompagnées d'une marche à suivre ont fait leur entrée en janvier 2023 et ont rapidement trouvé preneur. Malheureusement, de nouveaux problèmes se sont manifestés et l'équipe cherche actuellement une solution durable.

Depuis le 6 juillet 2023 la bibliothèque accueille dans ses locaux, tous les jeudis, un groupe de personnes d'origine ukrainienne auquel un cours de «dialogue en français» est dispensé. La bibliothèque a également collaboré avec l'Association RETURN qui travaille activement à la poursuite du projet «Livres ukrainiens pour les enfants ukrainiens». Une partie des livres reçus via l'association a été distribuée aux participant-es aux cours de français et une autre partie a été offerte à la Bibliothèque interculturelle de la Croix-Rouge à Genève.

Cette année, un total de 20 visites de crèches, jardins d'enfants et classes de l'école primaire ont été reçues à la bibliothèque. En outre, les «Mercredis aérés de

Bernex» viennent régulièrement visiter la bibliothèque de manière autonome.

Une 11<sup>e</sup> liste de nouveautés adultes a été distribuée et mise en ligne sur le site de la Commune, regroupant les documents acquis entre novembre 2022 et novembre 2023.

La bibliothèque a effectué 1096 réservations de documents et a répondu positivement à 92 propositions d'achat.

### ANIMATIONS

#### Bébé Bouquine!

Quatre rendez-vous ont été organisés. Deux rencontres d'éveil au livre ont été coorganisées avec l'Association Irenjeu, ainsi que deux autres rencontres d'éveil musical avec la Bulle d'Air. Un total de 71 enfants, entre 3 mois et 5 ans, et 78 adultes (parents, grands-parents, nounous...) ont participé à ces 4 rencontres. La bibliothèque propose ce programme dédié aux tout-petit-es pour la 5<sup>e</sup> année consécutive.

#### Découverte du thé japonais et lecture de haïkus avec Emiko Okamoto et Magali Bossi

Après le succès de la soirée organisée en décembre 2022, un deuxième rendez-vous a été organisé et a rencontré autant d'enthousiasme que le premier.

#### Rencontre Prix Chronos

Une rencontre à la bibliothèque a été animée de manière ludique par Sylvie Fiaux de Pro Senectute, avec la participation de 8 seniors et 5 jeunes de 10-12 ans. Chaque participant-e a eu l'occasion de partager son avis sur les livres de la sélection.

#### Rencontre d'auteur avec Michel Layaz

La bibliothèque a eu le plaisir d'accueillir l'auteur Michel Layaz – un des principaux auteurs romands contemporains – pour un moment de partage autour de ses livres et de l'écriture, accompagné de quelques lectures. La rencontre a été animée par le journaliste Jacques Poget et suivie d'une verrée.

#### Histoires de Pâques et du printemps

Des albums ont été lus par l'équipe des bibliothécaires, suivi d'un goûter.

### **Atelier cyanotype avec l'artiste Ludivine Cornaglia**

Une dizaine d'enfants entre 11 et 13 ans a découvert le cyanotype, technique de tirage photographique ancienne, qui permet de créer de belles impressions bleues de Prusse, grâce à la magie de la lumière et de l'eau.

### **Grande vente de livres (en été)**

La vente a rapporté fr. 4040.-, un record depuis 8 ans, en faveur de l'Association Lire et Écrire. Ce don permet à l'association de maintenir des cours de lecture et d'écriture à l'attention de personnes en situation d'illettrisme. La bibliothèque a bénéficié de la présence de Rachel Lugrin, qui a apporté son aide dans le cadre des jobs d'été.

### **Livres en liberté au parc de la pataugeoire et à la Cabine littéraire**

La Bibliothèque met chaque été à disposition des livres en liberté, au parc de la pataugeoire. Ces livres peuvent être lus sur place ou emportés à la maison.

Sur le même principe, la bibliothèque met à disposition, 7 jours sur 7 et 24h sur 24, des romans, des revues, des documentaires et DVD pour adultes, enfants, jeunes et ados. La cabine est réapprovisionnée et rangée plusieurs fois par semaine grâce à une équipe de bénévoles.

### **Conférence: L'hypersensibilité fait la différence**

La soirée, qui a affiché complet, a été animée par Else Marie Bruhner, consultante en haute sensibilité. Pas moins de 57 personnes y ont assisté, ce qui témoigne de l'intérêt d'aborder un tel sujet. La soirée a permis aux participant-es de mieux comprendre comment déceler une hypersensibilité et comment trouver un équilibre dans un monde qui ne comprend pas toujours les personnes hautement sensibles. Les échanges se sont poursuivis lors de la verrée offerte.

### **Atelier créatif autour du papier**

Florence Widmer (Atelier Superpapier) a débuté l'atelier en lisant l'album «Panique au village des crottes de nez!». En s'inspirant de cette histoire, 11 enfants entre 5 et 8 ans ont créé de manière libre des collages-dessins en imaginant la maison de leurs rêves.

### **À la rencontre d'auteurs bernésiens**

La bibliothèque a réuni 4 auteurs bernésiens – Armand Muller, Yanick Pugin, Antoine Mayerat et Lionel Truan

– pour une rencontre conviviale autour de l'écriture. Quelques intermèdes musicaux au saxophone sont venus rythmer cette rencontre littéraire grâce au saxophoniste Jean Louis Rimaz. Une verrée a été servie aux 36 personnes présentes qui ont fortement apprécié la soirée.

### **La Nuit du conte en Suisse**

Pour cette édition de la Nuit du conte en Suisse, la bibliothèque a invité le conteur Philippe Campiche, qui a conté la célèbre histoire du «Petit Prince». Une représentation poétique et sensible qui a touché les 22 enfants et 26 adultes présents.

### **Vitrine d'hiver et vin chaud**

Une nouvelle vitrine, installée par la décoratrice M<sup>me</sup> Mary Villars Tonicello, a été dévoilée le mardi 5 décembre. À cette occasion, l'équipe a partagé un moment convivial autour d'un vin chaud, avec les lecteurs et lectrices de la bibliothèque et plusieurs membres de la commission culture & espaces publics.

## **FONCTIONNEMENT ET DIVERS**

### **Stages**

Patrizia Nascivera a accueilli Ines Huguenin les 24, 25 et 27 avril, dans le cadre d'un stage à la bibliothèque, pour une immersion en milieu professionnel.

### **Ouvertures/fermetures**

La bibliothèque est restée ouverte durant les vacances scolaires de février, de Pâques, d'été (5 semaines) et d'octobre. Elle a fermé 2 semaines en été, pendant les vacances de Noël et durant les jours fériés officiels.

### **Actions**

La bibliothèque poursuit sa participation à l'action «Crayons Copains» en mettant à disposition un carton de collecte de matériel de dessin et d'écriture.

### **Expositions – Vitrine**

Chaque année des expositions sont mises en place en lien avec des sujets d'actualité ou des animations. Ont ainsi été mis en avant des livres sur la guerre, l'Otan, l'Ukraine et la Russie, des livres pour accompagner les enfants durant la rentrée scolaire ainsi que des ouvrages sur le thé, les haïkus et le Japon.

## 2023 EN CHIFFRES

	Adultes	Jeunes	Total	Total 2022
Prêts	9314 + 490 prêts de livres numériques	32 134	<b>41 938</b>	<b>41 506</b>
Acquisitions	839	777	<b>1616</b>	<b>1751</b>
Nouvelles inscriptions	79	23 jeunes, 122 familles et 9 crèches, écoles, parascolaires	<b>233</b>	
<b>Au total: 2521 membres depuis l'ouverture</b>				

La bibliothèque possède **11 148 livres** au 31.12.2023 (sans compter les 414 documents loués auprès de Bibliomedia).

## École de musique de Bernex

L'École de musique de Bernex (EmB) offre une large palette de cours et ateliers: en plus des instruments à vent proposés depuis sa création, l'EmB permet également l'apprentissage d'instruments à cordes (piano, guitare, violon et violoncelle).

La rentrée scolaire 2023 a été marquée par l'ouverture d'un nouveau cours de chant en individuel et en collectif, pour les élèves dès 8 ans et les adultes. Il est assuré par M<sup>me</sup> Goldenberg, professeur diplômée de la Haute école de Genève. L'Orchestre de l'École de musique a également été créé. Il intègre les élèves dès 2 ans de pratique et permet de jouer en groupe. Il est inclus dans les frais d'écolage. Les cours d'accordéon schwytois ont cessé avec le départ du professeur M. Marc Charrière.

Par ailleurs, plusieurs chantiers ont été ouverts en 2023:

- Préparation de la relève de la direction, M. Bielser ayant annoncé son départ pour juin 2025. Une réflexion globale et de fond est d'ores et déjà en cours pour dessiner les contours d'une nouvelle organisation de gestion de l'école et définir le détail du cahier des charges de la future personne en charge de la direction;
- Réflexion autour de la mise en place d'un plan d'étude pour chaque instrument;
- Mise en place d'outils pour améliorer la communication entre la direction, l'administration et les professeurs: séances de coordination plus fréquentes, guide pratique à l'usage des professeurs;
- Mise en place d'une méthodologie et d'outils d'entretien d'évaluation périodique. Dès l'année prochaine, des entretiens individuels sur la base de ces outils seront menés avec chaque professeur.

En termes de fréquentation, l'année 2022 affiche 156 inscriptions. Cette quasi-stagnation provient de l'arrêt des cours collectifs d'accordéon schwytzois qui regroupaient 18 élèves. Le nombre de cours en individuel est en léger repli alors que les cours collectifs de chant et d'initiation progressent bien. Les demandes d'inscription pour les cours de piano continuent d'exploser, si bien qu'une vingtaine d'élèves sont restés sur liste d'attente.

- Nombre d'élèves au total inscrits pour l'année 2022-2023: **156**

157 en 2022-2023,
141 en 2021-2022,
136 en 2020-2021,
173 en 2019-2020
- Nombre d'élèves par instrument en cours individuels: **126**

131 en 2022-2023
119 en 2021-2022

  - Accordéon (basse standard/baryton et clavier piano) 2 (2 en 2022-2023)

– Basson	2 (1 en 2022-2023)
– Clarinette	6 (7 en 2022-2023)
– Cor	0 (0 en 2022-2023)
– Cor des Alpes	5 (6 en 2022-2023)
– Flûtes (bec, traversière, piccolo)	6 (7 en 2022-2023)
– Guitare	19 (25 en 2022-2023)
– Hautbois	0 (1 en 2022-2023)
– Piano	39 (45 en 2022-2023)
– Saxophone	9 (11 en 2022-2023)
– Trombone	1 (1 en 2022-2023)
– Trompette	3 (2 en 2022-2023)
– Violon	12 (13 en 2022-2023)
– Violoncelle	7 (9 en 2022-2023)
– Chant	15
<b>Total</b>	<b>126</b>

- Nombre d'élèves par instrument en cours collectifs:

– Chant	13
– Initiation musicale	17 (8 en 2022-2023)
- Nombre de professeur-es: 17 professeur-es

## Communication

Le Service de la communication travaille en étroite collaboration avec les différents services de l'administration. À ce titre, il apporte son expertise et engage sa créativité afin de garantir une communication attractive et efficace.

### COMMUNICATION INSTITUTIONNELLE

#### Journal communal

Le journal communal de la Commune de Bernex (Infos Bernex) sort quatre fois par an et traite de l'actualité sportive, culturelle, urbanistique, sociale, administrative et associative de la Commune. Le Service de la communication définit la ligne éditoriale et les sujets traités, assure la rédaction de certains articles en

collaboration avec un journaliste indépendant, apporte son soutien aux services de l'administration, rassemble les articles et effectue le suivi éditorial. Ce support est une source d'informations fiable pour les habitantes et habitants de la Commune ainsi qu'un vecteur important des valeurs essentielles à notre Administration.

Les principaux dossiers traités en 2023 sont les suivants:

- Mars 2023:
  - Requalification des rues du village
  - Projet d'arborisation
- Juin 2023:
  - Beautiful Bridge
  - Bernex réinvente son territoire
  - Les comptes de Bernex

- Septembre 2023:
  - Dix ans des Mercredis du conte
  - Zone industrielle et artisanale des Rouettes: votez oui!
- Décembre 2023:
  - Les premiers mois à la crèche de Saint-Mathieu
  - Retour sur le budget
  - La Commune s’adresse aux jeunes grâce à un compte Instagram dédié!

Le concours de graphisme lancé en 2022, qui avait pour objectif de moderniser la maquette de l’infos Bernex, n’a malheureusement pas abouti, aucune proposition ne remplissant les attentes du Service. La modernisation du journal est, à ce jour, en attente.

### Journal interne

Le Bulletin Interne du Personnel (BIP) sort tous les mois, à l’exception des mois de juillet et août. Il continue de mettre en avant le travail du personnel, mais également la diversité des profils qui fait la richesse de l’administration. Le BIP permet également de partager des informations officielles, émanant principalement du Secrétariat général et du Service des Ressources Humaines.

### Carte de vœux

Le Service de la communication élabore chaque année la carte de vœux de la Commune, avec la collaboration d’un graphiste, d’un photographe ou d’un illustrateur. Le succès rencontré par la première carte de vœux numérique a motivé le Service communication à proposer un format identique en 2023. Cette année, l’intrication entre nature et urbanité a été mise en avant, permettant ainsi de souligner l’évolution urbanistique de Bernex, mais également son fort ancrage terrien.

### COMMUNICATION DIGITALE

Afin de continuer le travail d’acquisition de fans sur nos comptes Instagram et Facebook, la collaboration avec l’entreprise BB a été reconduite. Cette même société a également travaillé à l’optimisation des différentes pages du site Internet afin d’améliorer les résultats «SEO» (Search Engine Optimization).

L’augmentation des «followers» et le trafic généré attestent non seulement de la pertinence de ce travail, mais également de l’importance de ces différents médias.

Média	Fréquentation	Commentaires
Site Internet www.bernex.ch	Plus de 65 000 internautes ont visité le site www.bernex.ch	Soit 5000 de plus que pour l’année précédente.
Facebook	Plus de 4100 personnes sont abonnées au compte Facebook. Soit une augmentation de près de 500 abonnés en une année. Le compte a été visité environ 17 000 fois.  Les différentes publications de la Commune ont été vues plus de 157 000 fois.	Certains posts ont bénéficié d’une promotion, via les publicités payantes de Facebook. L’impact de ces dernières a été clairement établi: hausse des interactions, hausse des achats de billets.
Instagram	Plus de 2500 personnes sont abonnées au compte Instagram de la Commune.  Les différents posts et stories ont touché plus de 15 000 comptes. Le profil Instagram a été visité plus de 10 000 fois.	Augmentation du nombre de stories afin de s’aligner aux tendances actuelles.
Newsletter	Envoyées mensuellement à plus de 1300 internautes.	Taux d’ouverture de près de 50%, ce qui correspond à un bon résultat.
Agendas en ligne	Cinq agendas en ligne sont exploités régulièrement.	

Le site Internet des Rencontres musicales a été relancé et sa fréquentation accrue témoigne de sa popularité et de son utilité. Ainsi, 2800 utilisateurs ont consulté le site durant les trois jours que dure la manifestation.

## CAMPAGNES ET PROJETS RÉALISÉS EN COLLABORATION AVEC LES DIFFÉRENTS SERVICES DE L'ADMINISTRATION

De nombreuses campagnes de communication, qu'elles soient complexes ou plus simples, ponctuelles ou récurrentes, ont été réalisées tout au long de l'année pour les différents services de l'Administration. À ce titre, ont été exploités les supports et outils communicationnels suivants:

- rédaction d'un article de journal
- création d'un ou plusieurs visuels répondant à la thématique et à la cible
- envoi d'un flyer en tout-ménage
- tournée d'affichage
- mise en place d'une campagne numérique (réseaux sociaux, agendas en ligne, site Internet)
- envoi d'un communiqué de presse et relance de journalistes
- réalisation d'objets promotionnels
- prises de photos in situ
- réalisation d'un reportage en direct, partagé sur les réseaux sociaux
- rétrospective.

Les thématiques traitées sont les suivantes (liste non-exhaustive):

### Secrétariat général:

- Manifestations récurrentes: manifestations communales traditionnelles, référendum, rapport administratif, promotions scolaires.
- Thématiques ponctuelles:
  - Préparation des référendums relatifs à la Goutte et au PDZIA
  - Partage des nouvelles modalités d'acquisition des «cartes journalières CFF» et important travail de refonte du site à ce sujet.

### Affaires sociales:

- Thématiques récurrentes: seniors, jeunes, parents, bénévoles, étrangers.
- Thématiques ponctuelles:
  - Développement d'une identité visuelle «Recette en cas de canicule»
  - En collaboration avec le service, création d'un nouveau concept pour l'accueil des nouveaux habitants
  - Création d'un visuel pour les mercredis aérés
  - Mise en place d'un compte Instagram tenu par les jeunes des TSHM, permettant de toucher une tranche plus jeune de la population
  - Promotion des soirées «stand up».

### Service environnement et sports:

- Thématiques récurrentes: patinoire, promotion des associations sportives et des événements sportifs, écomobilité, arborisation du territoire, déchets, durabilité, énergie.
- Thématiques ponctuelles:
  - Communications relatives au nouveau restaurant du Tennis club.

### Service Infrastructures et bâtiments:

- Thématiques récurrentes: info chantiers et enquêtes publiques.
- Thématiques ponctuelles:
  - Partage d'informations relatives à Saint-Mathieu (vie de quartier et ouverture de la crèche).

### Service de la sécurité:

- Thématiques récurrentes:
  - Sécurité à vélo
  - Mise en ligne des rapports «radars préventifs»
  - Rappel des bonnes pratiques pour les propriétaires de chien
  - Alertes escroqueries.

### Service de l'urbanisme:

- Soutien dans l'organisation de la séance publique d'information relative au plan directeur communal 2035
- Annonce de l'ouverture du parc des Molliers et soutien dans l'organisation de l'ouverture officielle
- Promotion du futur parc agro-urbain.

**Service CIV:**

- Thématiques récurrentes: plantation d'arbres, jardinage, entretien.

**Aides aux associations bernésiennes** (conseils, promotions, diffusion de petite campagne)

**En collaboration avec le Service culturel**

Le Service communication s'attèle à mettre en place des campagnes de communication – plus ou moins complexes – afin de soutenir le Service culturel et de promouvoir les nombreuses manifestations organisées par ce dernier.

Les événements récurrents sont les suivants:

- Amuse-Bouches
- Concerts spirituels
- Spectacles à Luchepelet
- Filmarcito
- Mercredis du conte
- Collaboration avec FIFDH
- Rencontres musicales
- Promotions des artistes amateurs
- Collaborations avec le théâtre Am Stram Gram et le théâtre de Carouge
- Expositions à la Galerie de la Champagne
- Concert en famille
- Fête de Noël pour les enfants
- Collaboration avec le festival Antigél
- Promotion des activités de l'école de musique
- La rue aux enfants
- La fête des millésimes (nouvelle manifestation: réalisation d'un nouveau support de communication et mise en place d'une promotion importante)
- Ciné Signal
- Programmation culturelle estivale.

La billetterie en ligne, mise en place en 2022, s'est avérée un outil de travail performant, permettant de:

- Simplifier le travail de la réception: les réservations passant presque exclusivement par la billetterie
- Contrôler les jauges en temps réel et adapter la communication en fonction
- Monétiser certains spectacles.

Parallèlement, le Service de la communication a accompagné le Service culturel dans la mise en place d'un descriptif complet des conditions d'accès aux lieux culturels.

**En collaboration avec la Bibliothèque**

Le Service de la communication apporte son soutien à la Bibliothèque afin de:

- Rendre compte de l'actualité
- Partager les nouveautés
- Promouvoir les manifestations et événements organisés tout au long de l'année

---

# ACTION SOCIALE ET JEUNESSE

---

<b>DICASTÈRE</b>	Gilbert Vonlanthen, Conseiller administratif
<b>CHEF DE SERVICE</b>	Patrik Renlund
<b>POSTES ÉQUIVALENTS TP</b>	11,2
<b>NOMBRE DE COLLABORATEURS ET COLLABORATRICES</b>	21
<b>COMMISSION ASSOCIÉE</b>	Sociale et vie associative

---

## Missions

Soutenir et favoriser le bien-être des communiens, toutes catégories d'âge confondues, à travers des actions participatives, de prévention et d'aides, autant individuelles que collectives, et notamment des fêtes et manifestations de proximité. Une attention particulière est portée sur la qualité de vie des seniors, à qui un service de bénévolat ainsi qu'une large palette de prestations sont proposés. D'autre part, garantir à toute la population, y compris à la population migrante et réfugiée, des actions préventives favorisant le «vivre ensemble», la cohésion sociale et spécifiquement les échanges intergénérationnels, grâce notamment à une collaboration étroite avec le tissu associatif, la chargée de cohésion sociale communale, les agents de la police municipale et les travailleurs sociaux hors murs de la FASE. Par ailleurs, piloter le mandat «jeunesse» confié à la FASE et à l'OSEO Genève, pour tout ce qui a trait à la prévention, à l'animation socioculturelle et à l'intégration sociale et professionnelle des 12-25 ans. Mais encore, être l'interlocuteur privilégié des écoles, ainsi qu'appliquer la politique communale de solidarité internationale (subventions). Enfin, contribuer aux réflexions transversales sur le développement de Bernex et l'élaboration des nouveaux quartiers, en déterminant les besoins en infrastructures et ressources sociales nécessaires à la vie future de toutes catégories de la population.

---

## En 2023

---

Bernex se dote d'une chargée de cohésion sociale pour la commune, afin d'accompagner la population dans la nouvelle étape de développement de Bernex. Le travail se concentre pour commencer spécifiquement sur le quartier de Saint-Mathieu qui a vu l'installation

de près d'un millier de «nouveaux» habitants durant l'année. Grâce à des rencontres mêlant anciens et nouveaux habitants dans le quartier, mais également divers partenaires institutionnels, privés et communaux, une solide dynamique citoyenne a pu voir le jour, en vue



Vivre ensemble  
Multiculturel  
Intergénérationnel



Convivialité



Liens sociaux  
Entraide

notamment de l'animation d'un nouveau local de quartier réceptionné en novembre. Beaucoup d'idées, projets et envies ont été partagés, et pourront se réaliser dans les années à venir, avec l'aide de la chargée de cohésion sociale communale, et notamment de la participation financière du Bureau de l'Intégration et de la Citoyenneté du Canton (BIC, ancien BIE).

Sur le front de l'aide sociale et financière individuelle, l'augmentation du nombre de situations à soutenir s'est poursuivie, malgré une importante reprise de l'économie post-Covid. Malheureusement, la frange de la population fragilisée à la suite de la pandémie peine à se stabiliser. À cela s'ajoute une tension budgétaire croissante en raison de l'augmentation du coût de la vie; en 2023 la Mairie a pu être présente au côté de ces personnes, de même que les fondations privées qui, comme l'année précédente, ont octroyé des soutiens financiers parfois très généreux aux Bernésien-nes.

La guerre en Ukraine se poursuivant, l'accueil de réfugié-es sur le sol suisse et notamment bernésien a maintenu le même rythme qu'en 2022. La Commune a poursuivi sa collaboration avec sa coordinatrice sociale sous l'action nommée Ukraine Solidarité, en étroite collaboration avec l'Hospice général et les bénévoles de l'association Bernex Accueille, spécifiquement pour garantir aux familles un lien social local et des activités de loisir pour les enfants. De plus, à la suite de la fermeture du foyer de l'Étoile aux Acacias, une quarantaine de réfugiés mineurs non accompagnés (RMNA)

ont été hébergés au foyer Aire à Loëx, parallèlement aux réfugié-es ukrainien-nes.

Le 13 mai, un Goûter Dansant pour les seniors a été organisé à la salle communale de Luchepelet, en collaboration avec les travailleurs sociaux de la FASe et les jeunes. Ce fût un beau moment festif et d'échange intergénérationnel.

Côté jeunesse, concernant les jobs jeunes que la Mairie offre depuis de longues années à sa population de 15 à 25 ans, dans le cadre de manifestations et événements communaux, la Commune a dû s'adapter à la nouvelle loi sur le salaire minimum. Cette obligation genevoise a eu pour effet l'augmentation des rémunérations tant pour les mineurs que les majeurs, les majeurs touchant effectivement le salaire minimum cantonal.

Enfin, le nouveau concept d'accueil des nouveaux arrivants (toute personne nouvellement arrivée sur notre territoire et inscrite officiellement dans la Commune) a vu le jour, les samedis 13 mai et le 7 octobre au matin. Ces moments de rencontre, qui à l'avenir ponctueront chaque semestre, ont été prévus sous forme de café-croissants à la mairie avec les Autorités et la participation de l'association Bernex Accueille. Ce furent de riches moments d'échanges sur le rôle, le fonctionnement et les prestations de la Mairie.

## Les secteurs d'intervention

### LE SOUTIEN AUX AÎNÉ-ES

#### La visite sociale à Bernex

Elle comprend les visites à domicile, l'accompagnement et le transport d'aînés par la visiteuse sociale, de façon spontanée ou sur demande, voire en urgence. Au regard des statistiques genevoises, on constate une évolution lente, mais constante du nombre d'aîné-es à

Bernex depuis la fin des années» 90. Le nombre d'aîné-es (65 ans et +) en 2023 est de 2225. Le nombre de visites sociales en 2023 est de 154.

#### Le groupe de bénévoles de Bernex-Confignon

Il y a lieu de souligner, cette année 2023, l'inscription de quelques nouveaux et nouvelles bénévoles pour des

transports et de la visite sociale. Il faut préciser que les chiffres ci-dessous ne reflètent que les actions que le Service a coordonnées, et non pas la totalité des coups de main réellement offerts «entre voisins» dans la Commune. Le nombre d'actions bénévoles (transports uniquement) en 2023 est de 86.

**Les Café-croissants mensuels des bénévoles** au carnotzet de la Mairie, ont lieu une fois par mois et permettent aux membres actifs de se rencontrer informellement afin de partager leurs connaissances et expériences.

**Le groupe d'animation «Bernex Passions»** a proposé une activité en 2023: une visite de Romain-Môtier sous le signe de l'histoire et de la découverte des sentiers ruraux.

**Les anniversaires des nonagénaires et des centenaires.** 27 nonagénaires (18 femmes et 9 hommes) en 2023. Ces anniversaires ont été célébrés soit à domicile, soit à l'EMS «Les Charmettes».

**Le «café-rencontre»**, permettant aux aînés de se rencontrer et de créer des liens, a pu se poursuivre tous les vendredis matin de 9h30 à 11h00. Ces rencontres ont lieu au Forum des jeunes, une occasion rêvée pour tisser des liens intergénérationnels.

**Le Goûter des Aînés** a eu lieu le samedi 18 novembre 2023 à la salle communale de Luchepelet. Il a réuni près de 260 aînés (300 convives) pour ce repas servi à table par des jeunes et des bénévoles de la Commune (entourés par les TSHM de Bernex), suivi d'un spectacle divertissant.

De plus, pour la huitième année consécutive, **l'association VIVA** de Lancy, a permis aux aîné-es de Bernex de participer durant l'été au «**Passeport Santé**» et d'assister à un cours de gym du dos sur la pelouse de la zone sportive le 8 août ainsi qu'à un cours de fitness à Aigues-Vertes le 15 août.

**Les conférences thématiques:** la conférence du mois de mars a eu pour thème la santé mentale, la seconde, au mois de septembre, a porté sur le thème des proches aidants, avec, à chaque occasion, un nombre important de participants.

Enfin, le **cours de Yoga sur Chaise** avec Krystal Yoga, axé sur la mobilité mais également l'activité collective entre aînés, a été de plus en plus fréquentée pour cette deuxième année de fonctionnement.

## AIDE SOCIALE INDIVIDUELLE

### L'aide individuelle

Le service des affaires sociales se tient à disposition de toute personne domiciliée à Bernex afin d'octroyer des informations sociales, administratives, des aides financières ponctuelles et/ou des recherches de fonds privés. Chaque situation est analysée individuellement avant toute intervention.

Les principaux résultats de l'aide sociale individuelle communale en 2023 sont les suivants:

- 176 dossiers (personnes ou familles) ont été traités en 2023 (167 en 2022)
- 1076 prestations sociales individuelles (entretiens et interventions) ont été réalisées (1'186 en 2022)
- Les personnes entre 25 et 44 ans sont les plus représentées
- 64% des demandes sont adressées par des femmes
- 60% des demandeurs sont de nationalité suisse
- 69 347 francs correspondent à la somme totale des prestations financières octroyées en 2023
- Les demandes d'aides financières ont ainsi connu globalement un retour à la situation d'avant la crise
- 87 aides financières (dont 4 prêts) ont été accordées
- Les aides destinées à couvrir des frais liés au logement (41%) et à la santé (15%) représentent la plus grande proportion de l'aide financière accordée en 2023. Les autres montants couvrent des frais administratifs, de décès, de formation, des aides alimentaires et des soutiens aux enfants.

Lorsque les montants nécessaires à la résolution de situations sont élevés, le Service fait appel à des fondations privées (recherches de fonds). En 2023, ces soutiens financiers personnalisés (et non compris dans le total mentionné ci-dessus) se montent à 120 290 francs et répondent à différents types de besoins: logement, santé, formation, frais administratifs et dettes.

### L'Action Permanence Impôts 2023

a été organisée comme à l'accoutumée en collaboration avec le Centre d'action sociale de Bernex (Hospice général), et s'est adressée, durant 3 mois de l'année, aux personnes disposant de revenus modestes et habi-

tant les communes de Bernex, Confignon, Perly et de la Champagne. Les personnes à revenus modestes ont eu l'opportunité de se faire aider pour remplir leur déclaration fiscale à un tarif préférentiel. En 2023, la Permanence Impôts a rempli, toutes communes confondues, un total de 119 déclarations (129 en 2022), soit 63 pour des Bernésiennes et Bernésiens, représentant un pourcentage de 53%.

#### **L'action Permanence Emploi de Bernex**

a pour but d'accueillir tous types de demandeurs d'emploi bernésiens de plus de 25 ans, pour les informer, les orienter, les conseiller et les soutenir dans leurs démarches de recherche d'emploi. L'action répond depuis 2023 également aux demandeurs de Confignon et des 7 communes de la Champagne. L'antenne a ainsi été renforcée, passant d'un taux d'occupation de 10 à 20%. L'antenne met à disposition des demandeurs du matériel informatique, des journaux, un accès à Internet, une conseillère en insertion, ainsi que l'aide ponctuelle d'un bénévole pour diverses rédactions. En 2023, l'action Permanence Emploi a compté 62 participant-es (46 de Bernex), dont 40 nouveaux inscrits, 57% de femmes pour une moyenne d'âge globale de 45 ans (47 ans en 2022). On dénombre 230 visites au total pour l'année 2023, ce qui représente une augmentation de près de 100% par rapport à l'année précédente, en raison essentiellement de l'intégration des 8 communes susmentionnées.

### **ACTION SOCIALE COLLECTIVE, DE PROXIMITÉ ET DE PRÉVENTION**

#### **Accueil des réfugiés Ukrainiens**

La guerre en Ukraine se poursuivant, les réfugiés-és ont continué à arriver en Suisse et à Genève, avec un certain roulement lié à des retours au pays. Ainsi, le foyer Aire à l'hôpital de Loëx a gardé un fonctionnement similaire à l'année précédente, en accueillant essentiellement des personnes à mobilité réduite. Par ailleurs, la Commune a poursuivi sa collaboration avec l'Hospice général au travers du mandat confié à une professionnelle. Ses tâches prioritaires ont notamment été la coordination de l'action des bénévoles de Bernex (Bernex Accueil – ABA) dans le cadre d'un programme d'animation hebdomadaire et de rencontre entre Bernésiens et Ukrainiens. Dans ce contexte terrible, de merveilleuses rencontres se sont néanmoins produites sur notre territoire, ramenant le sourire sur

les lèvres des petites et grands. L'année 2023 s'est terminée par l'accueil en urgence en automne de près d'une cinquantaine de requérants d'asile mineurs non accompagnés (RMNA) au foyer Aire, ceci suite à la fermeture du foyer de l'Étoile (Carouge Acacias). L'encadrement rendu possible grâce au travail de plusieurs travailleurs et travailleuses sociales a grandement rassuré la Commune.

#### **Actions intergénérationnelles**

Le Service a expérimenté un **Goûter Dansant pour les aînés** en date du 13 mai à la salle communale de Luchepelet, en collaboration avec la FASe et ses jeunes. Les activités intergénérationnelles à la fondation Block, en collaboration avec le Giap ont en revanche pris fin, ceci par manque de disponibilité de ce dernier. Une réflexion est en cours pour créer de nouvelles activités.

#### **Accueil des nouveaux habitant-es**

Un nouveau concept a été instauré en 2023, dans le but d'offrir un accueil plus convivial aux personnes nouvellement arrivées à Bernex. Deux fois par an un courrier d'invitation est envoyé à ces dernières pour un café-croissants à la Mairie un samedi matin. Les personnes, accueillies par les Autorités, reçoivent des explications sur l'Administration, profitent d'une visite des locaux communaux, ainsi que d'une balade guidée (effectuée cette année par l'Association Bernex accueil). Un sac en tissu conçu pour l'occasion et contenant des bons de réduction pour des entreprises de la commune est offert aux participantes et participants. Une quarantaine de personnes ont assisté à chaque rencontre en 2023. Pour cette même année, près de 50 nouveaux foyers en moyenne se sont installés chaque mois à Bernex (couples, familles, personnes seules), représentant un total annuel de 603 nouveaux et nouvelles habitantes (augmentation probable en raison de la construction du nouveau quartier de Saint-Mathieu).

#### **Dynamique collective et citoyenne à Saint-Mathieu**

Cette année a été l'occasion de voir naître et grandir une dynamique de vivre-ensemble autour du quartier de Saint-Mathieu. Pour préparer l'arrivée d'un local de quartier et l'engagement des habitant-es, le Service social s'est investi dès le mois de janvier afin de rassembler les nombreux acteurs impliqués. En janvier, une première séance rassemblant les acteurs clés a été organisée. Régies, promoteurs, services communaux

ont ainsi pu se rassembler pour échanger autour du développement du quartier de Saint-Mathieu. En mars, une séance publique sur invitation a rassemblé près de 150 personnes. Cette séance a permis de transmettre diverses informations sur le nouveau quartier et de présenter le lancement d'une dynamique participative et citoyenne aux futurs habitants. À la suite de la séance, près de 20 personnes se sont inscrites pour s'impliquer dans cette dynamique. Plusieurs rencontres avec les intéressé-es se sont alors poursuivies en juin et en septembre, puis dès le mois d'octobre avec la création de groupes de travail thématiques permettant de creuser les idées et propositions de la population. Dès la rentrée scolaire de septembre, Bernex s'est dotée d'une chargée de cohésion sociale pour la Commune, afin d'accompagner prioritairement les habitantes et habitants de ce quartier en développement. Le 1<sup>er</sup> décembre, le quartier de Saint-Mathieu s'est paré de lumières pour accueillir la fête de l'Avent, couplée à l'inauguration de la crèche. Malgré le mauvais temps, anciens et nouveaux habitants de Bernex se sont retrouvés place de Pré-Marais pour partager un moment festif et chaleureux. L'occasion pour le groupe de bénévoles «Vivre ensemble» à Saint-Mathieu de présenter la dynamique de quartier naissante et d'accueillir de nouveaux bénévoles. Le local de Saint-Mathieu, fraîchement réceptionné, a également ouvert ses portes aux curieux et curieuses le temps de cette soirée.

#### **L'Action Prévention Chaleur**

est mise sur pied chaque année dans les Communes de Bernex et Confignon, afin de prévenir les personnes fragiles, majoritairement les aîné-es, pouvant se retrouver en danger lors des grandes chaleurs de l'été. En juin 2023, le Service social a distribué un flyer à tous les ménages afin de sensibiliser l'ensemble de la population aux risques liées à la canicule et envoyé un courrier plus spécifique aux aînés rappelant les bons gestes à adopter en cas de fortes chaleurs, ainsi que la procédure pour s'annoncer auprès de notre Service comme personne fragile souhaitant être contactée durant l'été.

#### **Les jubilés de mariage 2023**

Les couples ayant fêté en 2023 leurs noces d'argent (25 ans de mariage), leurs noces d'or (50 ans de mariage), et leurs noces de diamant (60 ans de mariage) ont été conviés, par les Autorités communales, à une cérémonie suivie d'un repas, le vendredi 13 octobre 2023 à la

salle communale de Luchepelet. 77 courriers ont été envoyés et 23 couples ont répondu à l'invitation.

## **ACTIONS SOCIOCULTURELLES**

### **Locaux de répétition**

Une dizaine d'abris PC (9 en 2023) sont mis à disposition de jeunes musicien-nes de Bernex, sur la base d'un contrat de location (fr. 50.-/mois). Pour obtenir un local, les jeunes entre 15 et 25 ans doivent présenter un dossier justifiant d'un réel projet de groupe et d'une motivation certaine.

## **ACTION POUR LA JEUNESSE**

### **Dispositif FASe**

L'action jeunesse de la Commune est assumée sur le terrain par la FASe. Le dispositif jeunesse s'appuie sur une équipe de Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) constituée de 317,25% TSHM et 2305,5 heures moniteurs (ventilées sur 4 moniteurs LAL + anniv/boum). Les TSHM mettent en place diverses actions pour créer un lien de confiance avec les jeunes afin de pouvoir les accompagner dans leurs problématiques et les orienter vers les structures adaptées, en collaboration avec les institutions genevoises et les Communes de la région.

En 2023, l'action TSHM à Bernex s'est déclinée autour des quelques chiffres et faits suivants:

- 1615 heures de Petits Jobs accompagnés par des TSHM
- 42 jeunes bernésiens accompagnés individuellement
- 16 jeunes accompagnés par le dispositif Jobs Repères, 11 garçons et 5 filles, 164 jobs réalisés, 315 heures facturées
- 19 jeunes Bernésiens et Bernésiennes mobilisées sur l'outil Petits Jobs
- 237 ouvertures d'espaces d'accueil libre dont 80 au Forum, 146 au CO du Vuillonnex et 11 ouvertures spécifiques destinées à des groupes de jeunes identifiés
- 6 sorties culturelles et sportives dont un week-end de ski et 2 camps
- 94 tournées TSHM intercommunales (12 Bernex-Champagne et 82 tournées spécifiques à Bernex)
- 62 actions boums/anniversaires réalisées
- 13 manifestations communales et événements culturels.

Thématiques de l'année:

Les TSHM se sont retrouvés au cœur d'une série de défis complexes liés à la jeunesse, nécessitant une approche multidimensionnelle et réactive. Parmi ces enjeux, le travail de rue dans les espaces publics a émergé comme une stratégie cruciale pour favoriser la proximité avec les jeunes, établir des liens significatifs, intervenir précocement et répondre de manière flexible à leurs besoins variés. Ce travail de proximité a mis l'accent sur la lutte contre le littering, les violences entre pairs et inter-quartiers, tout en nécessitant une coordination étroite avec les partenaires locaux et les forces de l'ordre afin de promouvoir le vivre ensemble et combattre les préjugés et discriminations.

L'accompagnement individuel, notamment sur le terrain par de l'insertion socioprofessionnelle (Jobs Repères), ainsi que le travail de prévention sur de multiples thèmes (santé mentale, précarité, addictions, comportements à risque, sexualité, gestion des écrans et des réseaux sociaux) ont par ailleurs occupé intensément l'agenda des TSHMs.

#### **Les Mercredis aérés de Bernex**

fonctionnent sur la base d'une collaboration entre le Service social et la FASE (modèle de gestion mixte). Au 31 décembre 2023, l'occupation des Mercredis aérés était de: 15 places occupées le matin, et 19 l'après-midi, pour un total de 29 enfants inscrits, correspondant à 19 filles et 10 garçons.

Voici quelques exemples parmi les nombreuses activités proposées aux enfants en 2023: atelier de céramique, balades et jeux dans la nature dans les alentours de Bernex, sorties patinoire et luge, visite de musées (MAMCO, MEG, Croix-Rouge, Museum, etc.) et du Centre Ornithologique de Réadaptation, sortie bibliothèque et ludothèque, participation au festival Petit Black Movie.

Cette année le groupe est constitué en quasi-totalité d'enfants âgés de 4 à 9 ans. Par rapport à l'année précédente, on constate un équilibre entre le nombre d'enfants âgés de 4 à 6 ans et les enfants âgés de 7 à 9 ans. La tranche d'âge 10-12 ans est sous-représentée (1 seul enfant de 10 ans). Plus de la moitié des enfants ont été réinscrits. Par ailleurs, on relève qu'environ 30% des enfants inscrits sont issus de familles monoparentales.

#### **Le Centre aéré d'été 2023 de Bernex et Confignon**

s'est déroulé à l'école de Robert-Hainard, en gestion mixte avec la FASE. Des activités encadrées durant 5 semaines pendant les vacances scolaires estivales ont été proposées aux enfants de Bernex et Confignon (pour un tiers). Les 32 places par semaine, destinées aux enfants de l'école primaire, ont été attribuées rapidement et les retours des familles se sont révélés positifs. Sur la totalité des places proposées, la tranche d'âge des 7-9 ans a été la plus représentée avec 87 inscrits (soit 56 inscrits pour Bernex uniquement), suivie des 4-6 ans avec 55 inscrits (37 pour Bernex), puis des 10-12 ans avec 18 inscrits au total (dont 17 pour Bernex). Sur les 123 enfants inscrits au total, 66 étaient des garçons (43 bernésiens) et 57 des filles (42 bernésiennes). Ces activités ont occupé les vacances d'enfants de tous milieux économiques, toutefois l'application des tarifs selon le revenu déterminant unifié (RDU) a permis de constater que la grande majorité des familles (100 sur 123) ayant eu recours au Centre aéré ont un RDU situé dans la tranche supérieure de notre tableau (102 000 francs ou plus).

#### **Soirée film jeunesse et migration**

Une soirée film Cod'Exchange (de l'association Codap en relation avec le festival du film FIFDH) a eu lieu le 4 mai, en collaboration avec l'équipe de la FASE au Forum des jeunes. Le film Shadow Game a été projeté, dans l'intention de sensibiliser le public jeune au complexe et dangereux parcours migratoire auquel les requérants d'asile se confrontent pour se rendre en Europe. Ce sujet a donné lieu à un moment d'émotions et de partage.

#### **«Insertion sociale et scolaire à Cressy»**

Ce projet est une collaboration entre l'Association Reliance et les communes de Bernex et Confignon. Il fonctionne sur le principe du tutorat, garanti par des bénévoles aguerris, est proposé à des enfants et pré-adolescents vivant à Cressy, ceci dans le but de les aider à réduire leur distance à l'apprentissage. La mission de Reliance est de restaurer la confiance et l'estime de soi, de contribuer à l'insertion scolaire et sociale de l'enfant et de l'accompagner au mieux vers son autonomie. Le travail se fait en lien étroit avec les parents, en vue d'établir une relation de confiance. Les TSHM de la FASE, ainsi que les enseignants et l'équipe pédagogique de l'école de Cressy sont également partenaires afin que ce processus de soutien fonctionne au

mieux. Une des forces de Reliance est la proposition d'un accompagnement qui s'inscrit dans la durée et la stabilité de la relation.

- 10 places de tutorat
- 2 clôtures de tutorat
- 1 suivi AIS
- Plus de 11 familles accompagnées durant cette année
- 8 tutrices (2 tutrices prennent en charge 2 familles)
- 8 interventions (rencontres entre tutrices pour réfléchir aux situations des familles)
- 1 rencontre équipe de tutrices/école de Cressy (équipe pédagogique et enseignants pour réfléchir autour de notre collaboration)
- 3 rencontres avec l'éducatrice spécialisée et administratrice de l'antenne M<sup>me</sup> Rachelle Torbidone pour faire le point sur les situations des familles et les besoins
- Échanges réguliers avec M<sup>me</sup> Camille Amstutz la référente pour le lien École /Reliance.

Cette antenne propose 4 ateliers collectifs sur des thèmes différents pour toutes les familles suivies à Cressy. Des activités sont proposées aux familles pour tisser des liens et favoriser leur insertion sociale dans le quartier.

### Les 3 restaurants scolaires de la Commune:

#### Robert-Hainard, Luchepelet et Lully

Les équipes de cuisine de Luchepelet, Lully et Robert-Hainard sont composées chacune de trois préparateur-trices et d'un-e aide préparateur-trice. L'encadrement des enfants pendant le repas est assuré par les animateur-trices du parascolaire (GIAP). Par ailleurs, le partenariat avec l'association Le Caré (à Carouge) est mise en place, afin de permettre à des personnes en situation de grande précarité de bénéficier des repas non consommés (livraison des repas 2 fois par semaine).

Pour rappel, les restaurants scolaires de Bernex sont labellisés Fourchette Verte depuis plusieurs années. Le prix unifié du repas pour les familles est de 8 fr. 50.

Le nombre d'enfants inscrits aux restaurants scolaires a continué de progresser en 2023-2024. Cette augmentation concerne principalement le restaurant scolaire de Luchepelet, qui enregistre une forte variation à la hausse, et dans une moindre mesure, le restaurant scolaire de Lully.

Année scolaire 2023-2024 (*chiffres relevés sur la période du 21 août 2023 au 31 janvier 2024*):

- 641 enfants inscrits (Robert-Hainard = 175; Luchepelet = 288; Lully = 178)
- Repas commandés dans la Commune (*moyennes quotidiennes*):
  - Enfants: 372 repas
  - Personnel du GIAP: 29 repas
  - Total des repas: 401.

### Soutien aux activités périscolaires

La Mairie soutient spécifiquement les activités que sont les cours hebdomadaires de dessin, donnés par M<sup>me</sup> Fanny Bocquet à l'école Robert-Hainard les jeudis à midi avec 8 à 10 élèves. Dès la rentrée 2023-24, l'activité s'est déplacée à Lully.

### Le dispositif CapEmploi

La structure intercommunale (9 communes de la Champagne dont Bernex et Confignon) de stages de mobilisation pour les jeunes en rupture de formation est gérée par un mandataire: l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO). En 2023, 79 jeunes ont été suivis dans la structure d'insertion, dont 47 nouveaux dossiers. De façon globale et dans toutes les statistiques, près de 60% des jeunes proviennent de Bernex. Suite aux effets de la pandémie sur la jeunesse, l'équipe de CapEmploi a intensifié ses relations avec ses partenaires de proximité, les TSHM de la FASe, en relation très régulière avec ces jeunes.

On dénombre pour CapEmploi 101 semaines de stage accomplies (env. 14% dans les communes), pour 70 stages réalisés en globalité. Fin 2023, 87% des jeunes ayant terminé un suivi personnalisé durant l'année ont intégré une formation ou un emploi (*dossiers clôturés pris en compte, soit 20 sur 23*). De plus, CapEmploi a offert 516 heures de cours préparatoires de remise à niveau (français, mathématique), ceci essentiellement grâce à l'aide du civiliste du Service social de Bernex.

### Les Jobs Jeunes

Le Service coordonne les multiples Jobs Jeunes de la Commune prévus dans le cadre de manifestations ou en soutien ponctuel aux services communaux. Les jobs habituellement proposés sont le tri et la récupération de la vaisselle réutilisable, la surveillance ou l'installation de matériel, l'accueil du public, ou diverses petites tâches lors de manifestations ou événements. Au total, les 194 postes de Jobs Jeunes représentent

une somme de 725,5 heures de travail effectuées. À noter qu'en 2023, en raison de l'entrée en vigueur du salaire minimum, le fonctionnement des jobs a dû être légèrement remanié et une distinction de salaire entre les mineurs et majeurs a dû être appliquée. Certains jobs habituellement effectués en collaboration avec la FASe (affichages/coup de pouce) ont ainsi changé de «statut» et ne peuvent plus être comptabilisés dans les jobs jeunes Mairie. Cela explique, entre autres, la baisse significative de postes dans les statistiques.

## **ACTION DE SOLIDARITÉ ET D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT**

### **Solidarité internationale – coopération au développement et à l'aide humanitaire**

La Mairie alloue chaque année des subventions à des organismes et projets, basés dans notre région genevoise, dans un esprit de partenariat avec ceux qui se mobilisent au quotidien pour les populations dans le besoin dans le Monde. Une somme à peu près équivalente à 0,7% du budget de fonctionnement de la Commune est à disposition de notre politique de solidarité internationale (indicateur recommandé par les Nations Unies, résolution de l'Assemblée générale de 1970). Enfin, un certain nombre de critères stricts sont définis pour identifier si un projet ou une association est susceptible d'être retenu pour un subventionnement.

En 2023, une somme totale de 255 290 francs a été allouée à 37 projets sur une totalité de 68 étudiés, et concerne plus spécifiquement 18 pays. Cette somme comprend notamment les 90 000 francs alloués annuellement à la Fédération Genevoise de Coopération (FGC), qui elle-même reverse cette somme à des organismes d'aide au développement en 2023: UrbaMonde

pour un appui au développement de coopératives d'habitation et au mouvement pour le droit au logement au Nicaragua; Tourism for Help pour le projet Keur Yakaar: *du champ à l'assiette* au Sénégal; Genève Tiers-Monde pour l'entrepreneuriat agricole durable porteur de développement économique local au Togo; et la fondation Ciomal pour le renforcement des programmes en faveur des personnes atteintes de la lèpre et souffrant de handicaps au Cambodge.

Il est à relever qu'une majorité des subventions annuelles 2023 est attribuée aux projets d'aide au développement, en faveur de l'éducation ainsi qu'en lien avec la santé et l'aide alimentaire. Sans oublier enfin que la Mairie a versé 23 500 francs pour des aides humanitaires d'urgence, précisément 4 actions en faveur des victimes du tremblement de terre qui a impacté la Turquie et la Syrie, en faveur des victimes de la guerre au Soudan, et aux victimes de la guerre à Gaza.

Pour terminer, le Service social a eu le plaisir d'accueillir à l'automne, c'est une tradition maintenant, une exposition photos d'une association partenaire. L'association Aide au Népal fut à l'honneur pour mettre en valeur le magnifique travail des deux responsables depuis plus de 25 ans, dans leur soutien aux habitant-es de villages reculés dans l'Himalaya népalais.

## **AIDE AUX INSTITUTIONS SOCIALE ET DE SANTÉ À GENÈVE**

En ce qui concerne les allocations de subventions pour des organismes sociaux et de santé de Genève, les domaines concernés sont extrêmement variés.

En 2023, une somme totale de 39 700 francs a été allouée à 22 projets – concernant 11 secteurs d'activités – sur une totalité de 70 demandes traitées.

## **Impressum**

Crédit Photos: Archives communales, Alain Grosclaude  
Photo de couverture: Lang/Baumann, *Beautiful Bridge*, 2022,  
béton et acier, longueur 20,5 m, collection du Fonds cantonal  
d'art contemporain, Photo © Serge Frühauf

Graphisme et réalisation: Atelier Schnegg+  
Imprimé par Atar Roto Press SA, Genève, sur papier recyclé  
Tirage: 100 exemplaires



Mairie de Bernex  
311 rue de Bernex • 1233 Bernex  
Tél. 022 850 92 92 • Fax 022 850 92 93 • [www.bernex.ch](http://www.bernex.ch)

